



ZIEMIA BOCHENSKA



NR 6 (129) CZERWIEC 2004

CENA 2,50 zł (w tym 7% VAT)

INDEKS 34074X ISSN 1233-9660



**MŁODZI
ARTYŚCI
ZIEMI
BOCHEŃSKIEJ**



BOSCH Service Trojak



Nie każdy
powinien zaglądać
do twojego samochodu

- * NAPRAWY BIEŻĄCE POJAZDÓW
- * REMONTY GŁÓWNE
- * OBSŁUGA KLIMATYZACJI
- * KOMPUTEROWY TESTER USTEREK
- * NAPRAWA UKŁADÓW WTRYSKOWYCH
- * NAPRAWA ABS
- * NAPRAWA PODUSZEK POWIETRZNYCH

TROJAK
Brzeźnicka 69

32-700 Bochnia, tel. (0 14) 611 74 94



**ZAKŁAD INSTALACJI
SANITARNYCH I GAZOWYCH**

Jerzy Pyciak – Proszówki 5, 32-700 Bochnia
tel/fax (014) 611 03 34, kom. 0604 46 34 69
www.wk.pl/firmy/pyciak e-mail: pyciak@wk.pl

Kompleksowe instalacje wewnętrzne

**Przyłącza sieci:
wodociągowych
kanalizacyjnych
gazowych**



Nowoczesne systemy grzewcze



**Sklep Meblowy
Retro**

- ♦ bogata oferta mebli
pokojowych i wypoczynkowych
- ♦ możliwość aranżacji wnętrz
z mebli systemowych

tel. (014) 613 26 90

Żegocina, Dom Handlowy "Jedynka"



**Studio Mebli Kuchennych
Retro**

RATY! wielka
promocja
LUKAS BANK

- ♦ kilkanaście wzorów mebli
- ♦ projekty komputerowe do wymiarów kuchni
(wykonywane w sklepie lub na miejscu u klienta)
- ♦ profesjonalny montaż

tel. (014) 613 28 11



PRODUCENT

OKNA I DRZWI Z PCV

PLASTBUD

32-700 BOCHNIA,
ul. Poniatowskiego 12,
tel. (014) 611 85 56,
tel./fax 611 60 04
www.plastbud.com.pl

w standardzie:

- profil trzykomorowy firmy **ALUPLAST**;
- okucia firmy **WINKHAUS**;
- szyba $k=1,1$



drzwi
ceramika
armatura

flizy i terakota

panele podłogowe i ściennie

ponadto szeroka oferta
tapet, lakierów, farb oraz akcesoriów

FHU. "MAKRO"

HURTOWNIA ELEKTRYCZNA

Największa w promieniu 40 km

Ponad 10 000
pozycji asortymentowych
na powierzchni 800 m²!

Ponad 90% towaru "od ręki"!

- wyprzedaże • rabaty • promocje •
- obszerny parking •

Wiosenna
promocja
wentylatorów!!!



czynne:
pn.-pt. 7-16
sob. 7-13

Bochnia
ul. Proszowska 40a
tel./fax 611 15 75,
611 24 25

W tym numerze między innymi:

- ◆ Nie dla hipermarketów.....str. 7
- ◆ Zastępczy rodzice.....str. 8-10
- ◆ Spór o grunty.....str. 12-13
- ◆ 50-lecie powstania Sanepidu.....str. 32-33

Ponadto stałe rubryki: *miesiąc w powiecie*, *kronika policyjna*, *wiadomości z gmin*, *krzyżówka*, *horoskop* i *humor*.

Nasza okładka: Fot. 1 – przedstawiciele orkiestry z Sobolowa, podczas przeglądu Orkiestr Dętych w Baczkowie.

Fot. 2 – Dzieci z przedszkola w Buczowie oraz ze świetlicy z Ostrowa Królewskiego podczas uroczystości 90-lecia OSP w Borku.



Główną nagrodą (rozlosowaną wśród wszystkich klas uczestniczących w zajęciach) był natomiast 3-godzinny pobyt w Kopalni Soli w Bochni.

UCZCILI SWOJEGO PATRONA

W piątek 14 maja odbyła się w Publicznej Szkole Podstawowej nr 1 w Bochni uroczystość poświęcona patronowi szkoły Stanisławowi Jachowiczowi.

Obchody święta Patrona Szkoły rozpoczęły się od Mszy świętej odprawionej w bazylice św. Mikołaja. Następnie zaproszeni goście, dyrekcja, grono pedagogiczne oraz uczniowie wzięli udział w akademii poświęconej Stanisławowi Jachowiczowi, przygotowanej przez Małgorzatę Lubińską-Mroczek. Oprawą muzyczną zajął się na-

Miesiąc w powiecie

ODCHODZĄ W ZAPOMNIENIE

Blisko 600 uczniów szkół podstawowych przyszło 13 maja do szkoły nr 4



w Bochni, aby na tamtejszym boisku sportowym zapoznać się z nietypowymi – jak na obecne, nowoczesne czasy – zawodami. Młodzi ludzie mieli zatem okazję podziwiać pracę wikliniarki (Zofia Tworzydło i Lucyna Brzegowa z Królówki), gospodyni wiejskiej (Anny Tabor również z Królówki), cieśli (Jana Kraja z Bochni), kowala (Władysława Pagacza z Siedlca), garncarza (Stanisława Wydry z Dębiny) oraz introligatora (Antoniego Dąbka z Bochni) i koronczarki (Barbary Jachimczak z Beldna).

Oprócz oglądania, dzieciaki same mogły zmierzyć się z ciężką pracą np. kowala, czy cieśli. Dla najbardziej wytrwałych czekały nagrody w postaci podkowy, serwetki lub też prawdziwego wiejskiego chleba ze smalcem.

Ocalić od zapomnienia

W kolejnej odsłonie cyklu prezentujemy dwie fotografie nadesłane przez Franciszka Tomasza Silarskiego. Podpis na odwrocie brzmi: „Stanisławów, 1938 r., 8 października, śp. Piotr zmarł”.

Na koniu mój stryj, zawodowy wojskowy – pisze pan Tomasz. Obok – nieznana rodzina lub znajomi, po pogrzebie. Może publikacja zdjęć pozwoli ustalić tożsamość i losy uwidoczniionych na nich postaci.

Grób Piotra Silarskiego znajduje się na cmentarzu w Stanisławowie. Nie wiadomo, czy przetrwał do naszych czasów.





uczyciel – Wojciech Czerny, natomiast scenografię wykonali członkowie sekcji dekoratorskiej działającej w szkole.

W programie akademii wykorzystano wiersze oraz fragmenty pamiętników Stanisława Jachowicza. Tłem do gawędy o życiu patrona stały się piosenki m.in. Ryszarda Rynkowskiego, Zdzisławy Sośnickiej, Wojciecha Młynarskiego oraz Czesława Niemena. Słowa piosenki „Pod papugami” zostały zastąpione autorską wersją tekstu napisaną przez Małgorzatę Lubinińską-Mroczek. Powstała w ten sposób piosenka powoli staje się swoistym hymnem szkoły.

Po zakończeniu oficjalnej części uroczystości odbył się koncert laureatów piosenki anglojęzycznej. Wystąpili uczniowie: Beata Bochenek w piosence „Complicated” Avril Lavigne, Mateusz Zdeb z utworem legendarnego zespołu Queen „The show must go on” i Maciej Wojs, który zaśpiewał „Eye of tiger” zespołu Survivor. Laureaci konkursu piosenki anglojęzycznej zostali zaproszeni do wzięcia udziału w koncercie promującym Bochnię na zbliżających się obchodach Dnia Bochni.

CZY BĘDZIE WPIS NA LISTĘ?

W niedzielę rano, 16 maja, gościł w Bochni Francesco Bandarin (na zdjęciu pierwszy z prawej) – dyrektor Centrum Światowego Dziedzictwa UNESCO. Podczas krótkiej wizyty (wraz z całą delegacją jechał do Sękowej, gdzie odbywała się uroczystość odsłonięcia tablicy obwieszczającej wpisanie tamtejszego kościoła na Listę Światowego Dziedzictwa Kultury) przedstawiciel UNESCO zwiedził bocheńską Kopalnię Soli oraz centrum rehabilitacyjno-rekreacyjne i hotel „Sutoris”.

Wizyta tak dostojnego gościa być



może przyspieszy wpisanie bocheńskiej żupy na listę Światowego Dziedzictwa Kultury.

SPOTKANIE Z DAWNĄ KULTURĄ

Moc wrażeń zafundowali bocheńskiej publiczności, organizatorzy trzecich z kolei Muzealiów, które odbyły się 22 i 23 maja w Muzeum im. St. Fischera w Bochni. Oprócz licznych konferencji, wykładów, wystaw i koncertów, można było również obejrzeć walki prawdziwych średniowiecznych rycerzy. Do zabawy włączeni zostali sami obserwatorzy potyczek: niektórzy występowali



w roli „żywych tarcz”, inni natomiast ścinali ostrym mieczem... plastikową butelkę. Po zakończeniu walk była okazja do wspólnych fotografii z rycerzami.

Podczas imprezy byli także obecni kupcy z Lewoczy (Słowacja), którzy przywieźli do Bochni wino, spiski ser i kielbasę. Już na dziedzińcu muzeum zostali oni napadnięci przez bandę oprychów, ale ku uciesze zebranych, którzy później byli poczęstowani smakołykami z Lewoczy, kupcy zdołali jednak odeprzeć atak...

UWAGA! NAGRANIE!

Niecodzienną informacją podzielił się radny Sylwester Jachowicz podczas ostatniej sesji Rady Miejskiej (27 maja). W trakcie ostrej dyskusji w sprawie odwołania jego osoby z funkcji przewodniczącego komisji prawa i spraw obywatelskich (wniosek przeszedł stosunkiem głosów 10 za, 1 przeciw, 7 wstrzymujących się) radny Jachowicz poinformował, że przewodniczący rady Jan Olszewski poprosił go kilka tygodni temu na spotkanie. W trakcie rozmowy przewodniczący zaproponował radnemu rezygnację z funkcji szefowania tejże komisji, grożąc, że w innym przypadku zostanie przez radnych odwołany. „Mam to nagrane!” – wyjął radny Jachowicz zdumionym osobom, przebywającym na sali obrad.

Widać, że „konspiracyjne” praktyki Adama Michnika mocno zaimponowały niektórym ludziom, także w Bochni.

Dla dziennikarskiego porządku informujemy, że argumentami, które zostały przedstawione radnym w/s odwołania Jachowicza z funkcji, były częste przypadki łamania przez niego regulaminu rady miasta i statutu miasta oraz nie złożenie w wymaganym terminie (do 30 kwietnia, radny złożył je 20 maja) oświadczenia majątkowego. Nowym przewodniczącym komisji został Ryszard Najbarowski.

MAMO MOJA, MATEŃKO...

Dzień Matki to zawsze okazja szczególna. Przedszkolaki z Proszówek zaprosiły tego dnia swoje mamy, by wspólnie im śpiewać, tańczyć, recytować i życzyć samych wspaniałości. Trudno powiedzieć, kto bardziej był przejęty – mamy, czy pięknie występujące maluchy; dość, że wspólnej radości i wzruszeniu nie było końca. Na świętujące mamy czekała jeszcze jedna niespodzianka – słodki poczęstunek. Dzień Dziecka już wkrótce...

oprac. (kaz), AS.

NIE dla hipermarketów

W kwietniu b.r. na nowo rozgorzała w Bochni dyskusja na temat budowy w mieście zagranicznych sklepów wielkopowierzchniowych. Stało się to po tym, jak jedna z firm deweloperskich oraz przedstawiciele hipermarketu wystąpili do władz miasta o ustalenie warunków zabudowy. Według nieoficjalnych danych, jeden ze sklepów (Liedl) o powierzchni 2 x 1800 m kw. miałby stanąć na terenach pomiędzy ul. Brodzińskiego, a obwodnicą (tuż przed Łapczycą), natomiast drugi (Biedronka) o powierzchni 1900 m kw. u zbiegu ulicy Wiśnickiej i Brodzińskiego. Są to tereny prywatne, częściowo zabudowane, jednak dużym koncernom to nie przeszkadza – chcą zaproponować właścicielom działek wykup po atrakcyjnej cenie.

Na plany budowy hipermarketów od razu zareagowali bocheńscy kupcy oraz mieszkańcy tej części Bochni, w której miałyby powstać sklepy.

Radny Jacek Głód, który jednocześnie jest prezesem bocheńskiego Stowarzyszenia Kupców Placu Gazaris, złożył na sesji Rady Miejskiej interpelację. Przedstawia w niej zagrożenia, jakie towarzyszą budowie hipermarketów, m.in. zwiększenie bezrobocia i brak zdrowej konkurencji.

– *My jako kupcy nie boimy się uczciwej konkurencji. W Bochni działają przecież inne duże sklepy: PSS Spółem, Cold-Lux, czy nawet zagraniczny Plus – wyjaśnia Jacek Głód. – Nie zgadzamy się natomiast na nieuczciwą konkurencję, która dopro-*

wadzi do upadku wiele małych, rodzinnych sklepów w Bochni. Poza tym duże hipermarkety płacą podatki w dużych miastach, np. Warszawie lub za granicą, bo tam te firmy są zarejestrowane, dlatego też Bochnia niewiele na tym skorzysta.

Jacek Głód za przykład podaje sąsiednie Brzesko, gdzie w ostatnim czasie wybudowano cztery duże, zagraniczne sklepy, a kupcy i inni drobni sprzedawcy są zmuszeni do zamykania swoich firm.

„Wyrażamy stanowczy protest przeciwko budowie w tym miejscu supermarketu. Podejmując kiedyś decyzję o budowie domu w tym pięknym otaczającym nas terenie nigdy nie przypuszczaliśmy, że w przyszłości obok naszych domów może powstać tak duży obiekt handlowy, który będzie bardzo uciążliwy dla nas mieszkańców” – tymi słowami mieszkańcy ul. Brodzińskiego, Czerwieniec i św. Pawła Apostoła rozpoczynają swój list skierowany do burmistrza miasta. Pod protestem podpisały się 43 osoby, które proszą burmistrza o niedopuszczenie do powstania supermarketów.

Podobny protest przygotowali również bocheńscy kupcy. Oni jednak zebrali zdecydowanie więcej podpisów, bo aż 2000, z czego 1500 osób to mieszkańcy miasta.

Na odpowiedź władz miasta nie trzeba było długo czekać. Na majowej sesji Rady Miasta radni przyjęli uchwałę intencyjną, która zobowiązuje burmi-



... natomiast drugi u zbiegu ulic Wiśnickiej i Brodzińskiego.

strza miasta do szybkiego przygotowania planu zagospodarowania osiedla Kolanów. Uchwała zastrzega również, że osoby pracujące przy tym planie, powinny uwzględnić w nim zakaz lokalizowania na tych terenach sklepów o powierzchni większej niż 1000 m².

Kazimierz Bukowiec

Nasza sonda:

Czy w Bochni potrzebny jest jeszcze jeden HIPERMARKET (z zagranicznym kapitałem)?

Krzysztof i Agnieszka: – *Jeśli chodzi o Bochnię to zdecydowanie nie, po co nam hipermarkety z obcym kapitałem?! Przecież mogą być nasze polskie...*

Jacek: – *Uważam, że nie, myślę, że mamy wystarczająco dużo polskich sklepów.*

Marta (32l): – *Jak najbardziej. Będzie wtedy większa możliwość dokonywania zakupów. Powstaną nowe miejsca pracy dla mieszkańców. Myślę, że mogłaby to być np. „Biedronka”.*

Katarzyna (29l): – *Myślę, że nie, bo z tego, co słyszałam takie sklepy strasznie zyskują na rolnikach, a wydaje mi się, że bocheńscy sklepikarze też muszą się jakoś utrzymywać.*

Andrzej (37l): – *Nie, nie jestem za hipermarketami, nie korzystam z ich usług i nie lubię do nich chodzić. Jestem zwolennikiem małych sklepów.*

Joasia (24l): – *Nie popieram takiej decyzji bardziej potrzebujemy polskich hipermarketów niż zagranicznych. Myślę, że w Bochni jest wystarczająco dużo marketów.*

wysłuchała Karolina Palej



Jeden hipermarket miałby stanąć pomiędzy ul. Brodzińskiego i obwodnicą...

Rodzice poszukiwani...

W ostatnich latach polityka Państwa jest skierowana na promowanie rodzinnych form opieki zastępczej. Dąży się do likwidacji państwowych domów dziecka i zastępowania ich placówkami o charakterze rodzinnym.

5 marca w Warszawie powołano do życia Koalicję na Rzecz Rodzinnej Opieki Zastępczej. Koalicja stawia sobie za cel propagowanie dobrych wzorców dotyczących współpracy między Powiatowymi Centrami Pomocy Rodzinie, a osobami zajmującymi się szeroko pojętą rodzinną opieką zastępczą. Chce również propagować informacje i wiedzę na temat rodzinnej opieki zastępczej wśród społeczeństwa i dążyć do stworzenia pozytywnego obrazu rodzin zastępczych i rodzinnych domów dziecka.

W ramach działania Koalicji postanowiono ustanowić dzień **30 maja – Dniem Rodzicielstwa Zastępczego**. W ten sposób Koalicja chce wyrazić szacunek dla rodzin zastępczych i opiekunów z placówek rodzinnych, a także zachęcić samorządowców, polityków, dziennikarzy i ogół społeczeństwa do wspierania tej idei. Ma to znaczenie szczególnie dzisiaj, kiedy w domach dziecka wychowuje się ponad 21.000 dzieci.

Z myślą o wszystkich osobach zajmujących się opieką zastępczą Krajowy Ośrodek Adopcyjno-Opiekunczy TPD w Warszawie utworzył Centrum Informacji i Poradnictwa dla Rodzinnych Domów Dziecka i rodzin zastępczych. Osoby zatrudnione w Poradni: pedagog, prawnik, psycholog udzielają porad telefonicznych osobom prowadzącym domy rodzinne, wychowawcom oraz dzieciom i młodzieży z tych domów. Na takiej samej zasadzie z porad mogą korzystać rodziny zastępcze.

Diżury odbywają się 3 razy w tygodniu w poniedziałki, wtorki i czwartki.

PEDAGOG – tel. 022/624 81 68 – dyżur 1 raz w tygodniu – 2 godziny (PONIEDZIAŁEK, godz. 17.30 – 19.30),

PRAWNIK – tel. 022/654 00 65 – dyżur 1 raz w tygodniu – 2,5 godziny (WTOREK, godz. 16.00 – 18.30),

PSYCHOLOG – tel. 022/624 81 68 – dyżur 1 raz w tygodniu – 2 godziny (CZWARTEK, godz. 17.30 – 19.30).

Funkcjonujące obecnie formy rodzinnej opieki zastępczej to:

* **Rodzina adopcyjna** – instytucja adopcji polega na stworzeniu więzów rodzinnych jak najbardziej zbliżonych do więzi dziecka w rodzinie naturalnej. Dziecko przysposobione jest traktowane jak urodzone w rodzinie. Zadaniem rodziny adopcyjnej jest stworzenie trwałego, stabilnego środowiska wychowawczego, podczas gdy **rodzina zastępcza** jest ustanowiona na pewien czas, w zależności od przyczyn które doprowadziły do umieszczenia dziecka poza rodziną. Inną cechą różniącą te dwie formy opieki nad osieroconymi dziećmi jest kwestia pomocy materialnej (przysługuje ona tylko rodzinom zastępczym). Adopcja jest niewątpliwie formą najdoskonalszą, istnieje jednak dość duża grupa dzieci, która nie ma szans na adopcję – dla nich szansą poznania życia w rodzinie są różne formy rodzinnej opieki zastępczej.

Należy tutaj zwrócić uwagę na różne rodzaje motywacji osób podejmujących się pełnienia funkcji rodziny zastępczej:

– motywacja o charakterze *altruistycznym* – wynika z bezinteresownego pragnienia przyścia z pomocą dziecku opuszczonemu.

– motywacja *kompensacyjna* – mówimy o niej w odniesieniu do rodziny która przez przyjęcie dziecka na wychowanie chce rozwiązać swoje problemy osobiste lub rodzinne. Dziecko występuje wtedy w roli katalizatora przy problemach małżeńskich lub zapewnia towarzystwo jedynakowi.

– motywacja *użyteczna* – może odnieść się do sytuacji, gdy opieka nad dzieckiem przeobraża się w swoiście pojmowaną pracę zawodową, za którą otrzymujemy lub możemy otrzymać wynagrodzenie.

– motywacja *etyczna* – występuje w rodzinach które kierują się poczuciem moralnego obowiązku i odpowiedzialności wobec dziecka.

* **Rodzinny Dom Dziecka** – jest to szczególny rodzaj placówki opiekuńczo-wychowawczej która zapewnia dzieciom całkowicie lub częściowo po-

zbawionym opieki rodziców biologicznych, całkowitą, całodobową opiekę i wychowanie w warunkach zbliżonych do domu rodzinnego. Dziecko w RDDz przebywa do czasu:

- powrotu do rodziców biologicznych
- umieszczenia go w rodzinie adopcyjnej, lub
- pozostaje w RDDz aż do usamodzielnienia.

RDDz tworzy jedną, wielodzietną rodzinę dla dzieci w różnym wieku umożliwiając opiekę nad licznym rodzeństwem.

* Nie mniej ważną formą opieki zastępczej jest **rodzina zaprzyjaźniona**. Jest to rodzina, która nie zapewnia dziecku opieki całkowitej, lecz współpracuje z placówką opiekuńczą – wychowawczą, utrzymując stały kontakt z wybranym dzieckiem. Zabiera je do swojego domu na niedziele i święta oraz ferie i wakacje. Może to być współpraca bardzo cenna, pozwalająca łagodzić niedostatki wychowania placówkowego. Istnieje jednak obawa, że może nadmiernie rozbudzić nadzieje i oczekiwania dziecka. Rodziny te z punktu widzenia prawa nie mają żadnych określonych obowiązków i uprawnień wobec dziecka, które przez cały czas pozostaje wychowankiem placówki.

Aktualnie na terenie powiatu bocheńskiego funkcjonuje jeden Rodzinny Dom Dziecka oraz 89 rodzin zastępczych. Łącznie w tych formach opieki przebywa 128 dzieci. Instytucje te stawiają sobie za cel pomoc i poprawę warunków życia dziecka opuszczonego.

Osoby które chciałyby pełnić funkcję rodziny zastępczej bądź zaprzyjaźnionej dla wychowanków Domu Dziecka w Bochni prosimy o kontakt z PCPR osobiście (ul. Kazimierza Wlk. 31, pokój nr 2) lub telefonicznie pod numerem 611-97-40. Prosimy również o kontakt z nami osoby, które chciałyby pracować jako wolontariusze.

Nawet jeśli umieszczenie dziecka w rodzinnej formie opieki zastępczej nie zastąpi w pełni utraconej rodziny naturalnej, jeżeli nie uchroni go przed poczuciem krzywdy z powodu odrzucenia przez własnych rodziców, to należy przypuszczać, że pozytywne skutki wychowawcze przeważą nad negatywnymi.

Lidia Piekarz

**Powiatowe Centrum
Pomocy Rodzinie w Bochni**

Pokochaj mnie!

Niewielki dom, brązowa brama, kawałek ogródka, rozkopane podwórko. Na pozór nic nadzwyczajnego. A jednak...

Wewnątrz przytulne, choć nie wykończone jeszcze mieszkanko, a w nim gromadka uśmiechniętych dzieci.

Bożena i Artur Perier mieszkają w Drwini od 4 lat. Mają biologiczną 8-letnią córkę Paulę, 3-letnią córkę adopcyjną Wiktorię oraz troje rodzeństwa w rodzinie zastępczej: 4-letniego Januszka, 2-letniego Maćka i 10-miesięczną Majkę.

– Nie mieliśmy w planie wziąć tylu dzieci – przyznaje p. Bożena – po prostu żał się nam zrobiło, kiedy powiedziano nam, że jeśli my ich nie weźmiemy, to zostaną rozdzielone. Nie chcieliśmy rozdzielać rodzeństwa. Decyzja więc była szybka – dodaje.

Rodzina Perierów jest jedną z 89 rodzin zastępczych, które są pod opieką Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Bochni. – To rodzina wzorcowa – mówi Lidia Piekarz – pracownik socjalny PCPR. – Pamiętam, mieliśmy wtedy problem. Nikt nie chciał wziąć ze szpitala trójki dzieci. I oni się zgodzili. Są przecież niespokrewnieni z dziećmi, a mimo to zdecydowali się. Dzieci te wymagają szczególnej opieki psychologa i pediatry.

Dzieci pochodzą z rodziny patologicznej od pokoleń. Wszystkie urodziły się z zespołem abstynenckim, z niską masą ciała.

– Kiedy wzięliśmy je do siebie nic nie miały, nawet majtek. Jedynie, co posiadały, to jed-

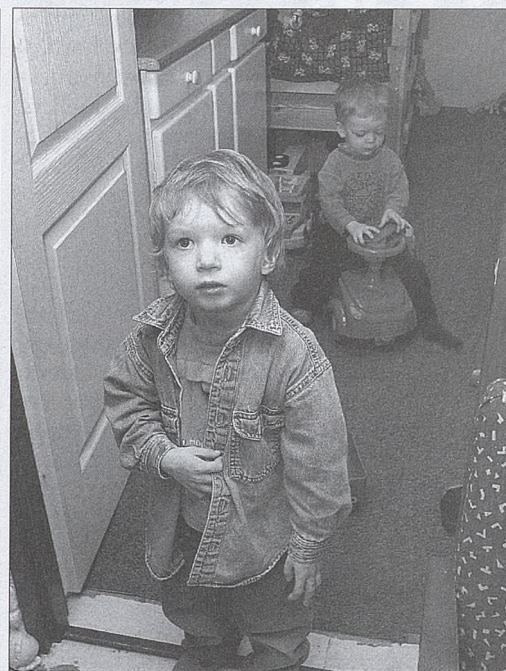
na reklamówka starych ubrań, które i tak nadawała się do kosza – wspomina p. Artur.

Teraz patrząc na dzieci widać jakie są zadbane, uśmiechnięte, kochane. Pani Bożena rozmawiając ze mną, trzyma najmłodszą Majkę na kolanach. Przytula ją, całuje. Nikt nie powiedziałby, że to nie jej własne dziecko.

– Ludzie się nam dziwią, jak można zajmować się obcymi dziećmi. Doglądać je, przewijać, karmić. Dla niektórych jest to wręcz obrzydliwe. Często sądzą, że wzięliśmy dzieci tylko dla pieniędzy i to jest dla nas bardzo przykre – wyznaje p. Bożena.

Najstarsza Paula nie jest zazdrosna o czwórkę młodszego „rodzeństwa”. Była bowiem od początku przygotowywana do takiej sytuacji. – Dzieci z reguły źle reagują na nową sytuację w domu, dlatego Paulę uczuliśmy tego, że trzeba pomagać innym dzieciom, jeździła z nami na szkolenia, odwiedzała młodsze dzieci w szpitalu, itp. – mówi pan Artur.

Aby stać się rodziną zastępczą trzeba przejść odpowiednie szkolenia – 40 godzinny kurs w Centrum Opieki Społecznej dla określenia sylwetki psychologicznej kandydatów. Trzeba poddać się badaniom psychologicznym, stanąć

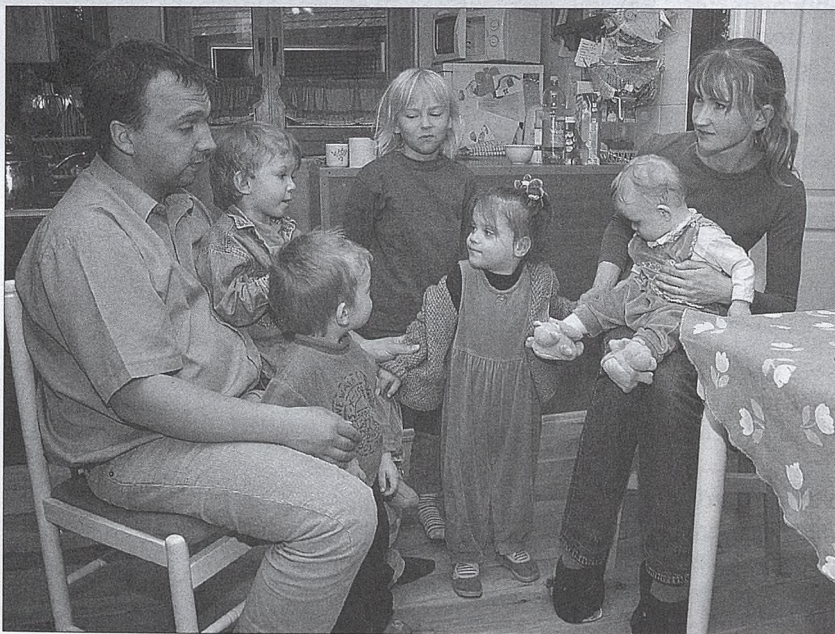


przed komisją kwalifikacyjną. Czasami ludzie rozczarowują się co do dzieci, nie spełniają one bowiem ich oczekiwań. Niektórzy chcą, aby ich „nowe” dziecko było zdrowe, piękne, czyste, uśmiechnięte. Niestety, często dzieci są po „przejsiach”, z rodzin trudnych, patologicznych. Wymagają opieki medycznej i psychologicznej, ale i czułości.

– Nasze dzieci są bardzo otwarte – mówi pan Artur. – Czasami aż za bardzo. Rzeczywiście, adopcyjna córeczka Wiktoria jest bardzo śmiałym dzieckiem. Wdrapuje mi się na kolana, bierze ołówki, długopisy i kreśli kartki. Jest chorym dzieckiem i wiele już w życiu przeszła. Urodziła się w 26 tygodniu ciąży. Ma wadę serca, padaczkę, przeszła operację oczu, cierpi na wiele schorzeń, a w dodatku jest dzieckiem nadpobudliwym.

– Na początku było z nią ciężko. Wzięliśmy ją ze szpitala z zapaleniem płuc na własną odpowiedzialność – wyznaje pani Bożena – ze stoperem w ręce liczyliśmy ile jest oddechów na minutę. Nie spaliśmy po nocach. Teraz jest coraz lepiej.

Rodzina zastępcza wychowuje dzieci do pełnoletności lub do momentu znalezienia rodziny adopcyjnej dla dziecka. Liczba dzieci objętych opieką zastępczą ulega zmianom. W zeszłym roku było ich w powiecie 138. Rodzin zastępczych było 89 w tym 12 rodzin, gdzie opiekę sprawują osoby spokrewnione mające ponad 71 lat, 18 rodzin w przedziale 61 do 70 lat oraz 11 rodzin zupełnie niespokrewnionych.



PCPR sprawuje nadzór nad tymi rodzinami i koryguje błędy wychowawcze: – *Niestety, nasze możliwości są ograniczone* – przyznaje Lidia Piekarz. – *Chcielibyśmy mieć wpływ na pewne rzeczy np. na rozwiązanie rodziny zastępczej jeśli zachodziłaby taka konieczność. Byłoby to dobre dla dzieci, ale niestety tylko Sąd ma takie prawa, a przecież pracownicy socjalni są najbliższej takiej rodziny.*

Co najmniej raz w roku PCPR ma obowiązek kontrolowania rodzin. Wysokość świadczeń na jedno dziecko umieszczone w rodzinie zastępczej zależy od wieku dziecka, stopnia rozwoju, stanu zdrowia oraz stopnia niedostosowania społecznego. Miesięczne kwoty wypłacane na utrzymanie dzieci w rodzinie zastępczej kształtują się następująco: dzieci w wieku powyżej 7 lat 648,40 zł, do 7 lat – 972,60 zł, do 7 lat otrzymujące zasiłek pielęgnacyjny – 1296,80 zł oraz od 7 do 18 lat otrzymujące zasiłek pielęgnacyjny – 972,60 zł. Rodziny niespokrewnione z dziećmi otrzymują dodatkowo na każde dziecko kwotę 162,10 zł.

– *W niektórych przypadkach nie są to*

jednak duże kwoty – twierdzi dyrektor bocheńskiego PCPR Elżbieta Paczyńska. – *Dzieci bowiem wymagają specjalistycznej opieki i często konieczna jest wizyta u specjalistów, a to niestety kosztuje.*

Pieniądze dla rodzin zastępczych powinny być wypłacane do 10 dnia każdego miesiąca. Niestety, ten termin nie zawsze jest dotrzymywany. Elżbieta Paczyńska tłumaczy to tym, iż – *od 1 stycznia 2004 roku wypłacanie tego typu świadczeń jest zadaniem własnym powiatu, natomiast wcześniej była na to specjalna dotacja z budżetu państwa.*

– *Środki finansowe są przekazywane z konta powiatu na konto PCPR w terminie między 7 a 10 dniem każdego miesiąca. Zadaniem PCPR jest dalsze przesyłanie ich do rodzin zastępczych* – tłumaczy z kolei skarbnik starostwa powiatowego w Bochni Marian Kumorek. – *Oczywiście tych środków nie jest wystarczająca ilość, gdyż to niezawisły Sąd decyduje o ustanowieniu rodziny zastępczej, nie pytając czy będą środki finansowe na realizację takiej decyzji. Wobec zgłaszania braku pełnego pokrycia na sfinansowanie istniejącej ilości rodzin zastępczych,*

Zarząd Powiatu wystąpił do Ministra Finansów o przyznanie z rezerwy subwencji ogólnej, dodatkowych środków finansowych. W odpowiedzi Minister Finansów przydzielił dla powiatu bocheńskiego kwotę 206.885 zł z przeznaczeniem na finansowanie opieki w rodzinach zastępczych. Kwota ta powinna w pełni zabezpieczyć powyższe zadanie do końca bieżącego roku – dodaje.

Ustawy w dziedzinie rodzin zastępczych wciąż są zmieniane, ale czy aby na lepsze? Czy zmierzają w kierunku poprawy ich życia? Jeszcze do 30 kwietnia br. przysługiwał zasiłek pielęgnacyjny w wysokości około 140 zł miesięcznie. Obecnie rodzinom zastępczym nie przysługuje ani zasiłek pielęgnacyjny, ani też rodzinny.

Rodzina Bożeny i Artura Perier jakoś sobie radzi mimo, że nie otrzymują żadnej innej pomocy. Najważniejsze jednak, że panuje tam miłość i prawdziwa rodzinna atmosfera. Nawet pies Funia traktowany jest jako członek rodziny.

Luiza Romańska
foto. Kazimierz Bukowiec

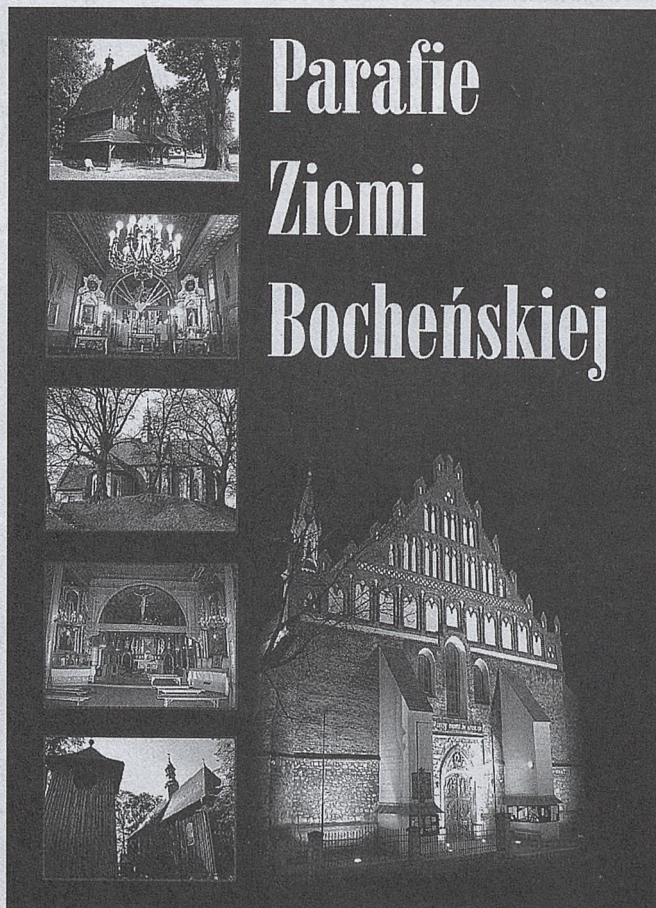
JUŻ W SPRZEDAŻY

Jak już informowaliśmy, na bocheńskim rynku wydawniczym ukazała się ostatnio książka „Parafie Ziemi Bocheńskiej”. Jest to obszerny zbiór tekstów prezentujących wszystkie parafie znajdujące się na terenie powiatu bocheńskiego, jak również na terenach, które historycznie związane są z Bocheńszczyzną: Uście Solne, Gdów, Niegowić, Łęzkowice.

Oprócz przedstawienia historii poszczególnych wspólnot i historii kościołów, w książce zamieszczono także aktualne informacje o parafiach. Wszystko uzupełniają liczne kolorowe zdjęcia (ponad 300!), które przedstawiają piękno, jakimi niewątpliwie cechują się bocheńskie parafie.

Książkę można nabyć m.in. w księgarni „Dom Książki” przy ul. Kościuszki w Bochni, we wszystkich parafiach w powiecie bocheńskim oraz w naszej redakcji (również w większych ilościach).

„Parafie Ziemi Bocheńskiej”. Oprawa twarda, sztyta, 270 stron. Tekst: Łucja Piątkowska, fotografie: Kazimierz Bukowiec. Wydawca: Prowincjonalna Oficyna Wydawnicza, 32-700 Bochnia, Proszówki 361. tel. (014) 611 00 71, 611 08 10.



Parafie Ziemi Bocheńskiej

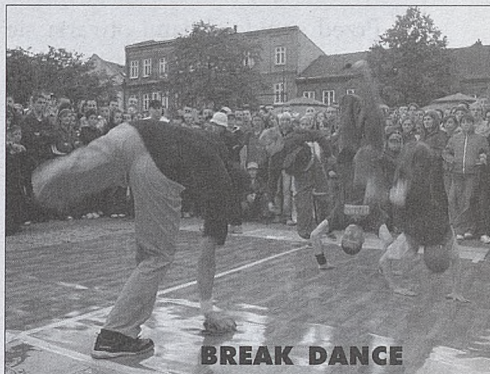
Żacy świętowali

Już po raz drugi studenci Wyższej Szkoły Ekonomicznej w Bochni mogli hucznie obchodzić swoje Juwenalia. Zabawa ruszyła już w piątek 21 maja, turniejem piłki wodnej (Kryta Pływalnia w Bochni) oraz turniejem piłki nożnej (stadion BKS). Na sobotnie popołudnie zaplanowano natomiast uroczysty przemarsz braci studenckiej z uczelni na Rynek. Niestety, pochód się nie udał, bo po prostu bocheńscy studenci nie dopisali!!! Później jednak juwenalia toczyły się zgodnie z planem: najpierw burmistrz Bochni wręczył żakom klucze do miasta, a następnie scenę opanowały zespoły Hippie Fest i Bad Obsession. Rozegrano także

konkurs Wiedzy Ekonomicznej (indeksy bocheńskiej uczelni zdobyli uczniowie szkół średnich: Agnieszka Gruca z Woli Zabierzowskiej, Krzysztof Goryczka z Bochni oraz Bogdan Czyż z Niepołomic), wybory najmilszej studentki i najmilszego studenta, a studenci I roku (na scenie pojawiło się tylko dziewięciu odważnych żaków!) przeszło tradycyjny chrzest. W sobotę publiczność mogła też podziwiać rewelacyjnych tancerzy break dance z Miejskiego Centrum Dzieci i Młodzieży „Ochronka”.

Juwenaliowa niedziela upłynęła natomiast pod znakiem hip-hopu. Na bocheńskim Rynku wystąpiły zespoły LIBER, DONIU, DJ STORY. Mimo chłodnego wieczoru, wszyscy mieli wypieki na twarzy, a po szerokich uśmiechach i „szklących się oczach”, można było wywnioskować, że młodzież świetnie się bawi. Niestety, tak już jest, że to, co dobre szybko się kończy. O godz. 22.00 studenci oddali w ręce burmistrza klucze do miasta. Wojciech Cholewa obiecał jednak, że już za miesiąc znów będzie okazja do zabawy – odbędzie się bowiem Dni Bochni.

Karolina Palej



R E K L A M A

Hanpol

Bochnia, ul. Karosek 27, tel. 014/611 77 79, fax 014/611 96 22

<http://www.hanpol.pl>

e-mail: biuro@hanpol.pl

WYROBY HUTNICZE

KĄTOWNIKI

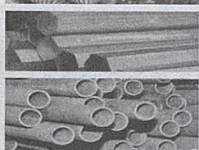


RURY



PRĘTY

CEOWNIKI



BLACHY

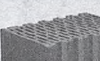
MATERIAŁY BUDOWLANE

OKNA



CEGŁY

DRZWI



FOLIE

RYNNY



STYROPIAN

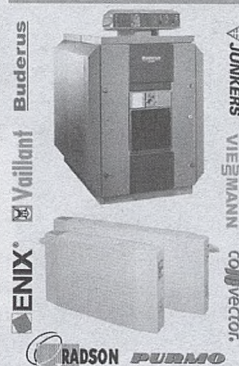
POKRYCIA DACHOWE

ELEKTRONARZĘDZIA



BOSCH

SYSTEMY GRZEWcze



Spór o grunty

Pod koniec 2000 roku weszła w życie nowa ustawa „o spółdzielniach mieszkaniowych”, która wprowadziła m.in. uregulowania w zakresie gruntów pod budynkami. Od tej pory spółdzielnia mieszkaniowa, która w dniu 5 grudnia 1990 r. była posiadaczem (w tym i użytkownikiem wieczystym) gruntów stanowiących własność np. gminy oraz przed tym dniem wybudowała budynki lub inne urządzenia trwale związane z gruntem, może żądać, aby właściciel zajętej na ten cel działki budowlanej sprzedał ją spółdzielni.

Przed spółdzielniami otwarła się więc droga do wykupu gruntów na własność. Większość jednak nie podejmowała tego tematu, aż do dnia 15 stycznia 2003 roku, kiedy to weszła w życie nowelizacja ustawy „o gospodarce nieruchomościami”, która umożliwiała gminom udzielanie bonifikat przy sprzedaży gruntów pod budownictwo mieszkaniowe, na realizację urządzeń infrastruktury technicznej, lub np. spółdzielniom mieszkaniowym w związku z ustanowieniem na rzecz członków spółdzielni odrębnej własności lokali.

Bocheńska Spółdzielnia Mieszkaniowa, która administruje około 2400 mieszkaniami (m.in. os. Niepodległości, Windakiewicza i św. Leonarda), postanowiła zatem wystąpić do właścicieli gruntów, na których stoją bloki mieszkalne, o umożliwienie wykupu tych terenów z maksymalną bonifikatą. 12 lutego 2004 roku zarząd skierował pisma takiej treści do burmistrza Bochni oraz do burmistrza Nowego Wiśnicza.

Burmistrz Nowego Wiśnicza odpisał spółdzielni, iż Rada Miejska

w Nowym Wiśniczu odpowiednią uchwałą wyraziła zgodę na sprzedaż swoich terenów (0.3810 ha). Z decyzją władz Bochni było już jednak trochę inaczej. Burmistrz miasta nie odmawiał sprzedaży gruntów (miasto Bochnia jest właścicielem pozostałej części terenów, tj. 26.8918 ha), natomiast warunkował wysokość bonifikaty od zrzeczenia się przez spółdzielnię wieczystego użytkowania niektórych terenów. Chodziło tutaj o grunty znajdujące się pod drogami osiedlowymi do placówek oświatowych – dotyczy dróg do szkoły i przedszkola na os. Niepodległości, gruntów zabudowanych obiektami usługowo-handlowymi – dotyczy sklepów usytuowanych po północnej stronie głównego odcinka ul. Legionów Polskich oraz terenów dotychczas niezabudowanych przez spółdzielnię – tzw. grunty inwestycyjne zlokalizowane na os. Niepodległości oraz na os. Trinitatis. Burmistrz Wojciech Cholewa nie ukrywał, że wówczas bonifikatą na sprzedaż gruntów pod budynkami i innymi

obiektami trwale związanymi z gruntem (ok. 13.6250 ha) mogłaby być bardzo duża.

Spółdzielnia nie zgodziła się jednak z takimi warunkami: – *Proponując panu burmistrza nie możemy przyjąć. O ile moglibyśmy się zgodzić na oddanie miastu dróg osiedlowych do placówek oświatowych, oczywiście przy akceptacji Zebrania Przedstawicieli Członków Spółdzielni, o tyle oddanie terenów pod obiektami handlowo-usługowymi i tzw. terenów pod inwestycje nie wchodzi w grę – tłumaczy p.o. prezesa zarządu Spółdzielni Mieszkaniowej w Bochni Stanisław Murzyn. – Obiekty handlowe przynoszą spółdzielni stały dochód, natomiast na niezabudowanych terenach chcemy już niedługo postawić obiekty infrastruktury towarzyszącej osiedlu. Mieszkańcom brakuje obecnie parkingów, garaży, ale także ładnych obiektów handlowych i usługowych.*

– *Plan zagospodarowania tej części miasta istnieje już ponad 4 lata i jak na razie nic się tam nie dzieje – twierdzi z kolei burmistrz Wojciech Cholewa. – Stawiając takie warunki nie chcę bynajmniej nikomu robić na złość lub coś utrudniać. Muszę jednak dbać o interes miasta, o interes wszystkich mieszkańców Bochni.*

Sprawa sprzedaży gruntów była też przedmiotem sesji Rady Miejskiej w Bochni, która miała miejsce 29 kwietnia 2004 roku oraz zebrania Przedstawicieli Członków Spółdzielni, które odbyło się dzień później w sali PSS Społem przy ul. Wolnica.

Spółdzielcy byli bardzo poirytowani nie tyle warunkami stawianymi przez burmistrza, co wysoko-

OGŁOSZENIE WYBORCZE * OGŁOSZENIE WYBORCZE * OGŁOSZENIE WYBORCZE



 Platforma
Obywatelska

5

**Kandydat Platformy Obywatelskiej
do Parlamentu Europejskiego**

www.urszulagacek.pl

URSZULA GACEK

ABSOLWENTKA OKSFORDU GWARANCJĄ NASZYCH INTERESÓW W UNII EUROPEJSKIEJ



ścią bonifikaty. Problem jednak w tym, że na dzień zebrania żadna konkretna kwota obniżki ze strony Wojciecha Cholewy, ani Rady Miejskiej w Bochni nie padła. Ten fakt starali się wytłumaczyć obecni na sali radni wraz z przewodniczącym Janem Olszewskim. Tłumaczyli, że jeszcze żadne decyzje nie zapadły, a na sesji 29 kwietnia przedstawiona była tylko informacja o całej sprawie. Jan Olszewski obie-

cał zebraniem, że bonifikata dotycząca gruntów pod budynkami, z pewnością będzie wysoka.

To na niewiele się zdało. Niektórzy członkowie spółdzielni nadal twierdzili, że grunty trzeba burmistrzowi „wydrzeć”, że zarząd spółdzielni nic nie robi, że spółdzielcom kładzie się kłody pod nogi, że sprawa powinna być już dawno rozstrzygnięta, bo spółdzielnie w okolicznych miastach już dawno mają to za sobą, itp.

W maju burmistrz przedstawił zarządowi spółdzielni trzy warianty sprzedaży gruntów. Pierwszy zakładał, iż spółdzielnia wykupi tereny pod budynkami

z 80% bonifikatą, a reszta gruntów (pod drogami, niezabudowane) pozostaną nadal w jej wieczystym użytkowaniu. Druga opcja mówiła o tym, że miasto udzieli 85% bonifikaty na sprzedaż terenów zabudowanych blokami, ale spółdzielnia odda miastu grunty pod drogami osiedlowymi. Trzeci wariant natomiast zawiera propozycję 99,99% bonifikaty na sprzedaż terenów pod blokami, ale w zamian spółdzielnia zrzeknie się wszystkich innych terenów, które dotychczas wieczyście użytkowała od miasta.

Zarząd Spółdzielni Mieszkaniowej w Bochni przyjął do wiadomości propozycję władz miasta, jednak decyzję, którą opcję wybrać, pozostawił Walnemu Zgromadzeniu Członków Spółdzielni. Zebranie ma odbyć się 18 czerwca. Wszystko jest zatem w rękach samych spółdzielców.

Kazimierz Bukowiec

R E K L A M A

www.psz.bochnia.pl

PSZ

Policealne Studium Zawodowe w Bochni o uprawnieniach szkoły publicznej

**OGŁASZA ZAPISY SŁUCHACZY
NA ROK SZKOLNY 2004/2005
NA 2 LETNIE ZAOCZNE STUDIUM:**

- **EKONOMICZNE**
- **RACHUNKOWOŚCI**
- **ADMINISTRACJI**
- **HANDLOWE**
- **ORGANIZACJI REKLAMY**
- **PRAC BIUROWYCH**

Szczegółowe informacje można uzyskać
codziennie pod nr telefonów
(014) 612-57-09, (0606) 492-122

ZAPISY: SEKRETARIAT STUDIUM

Bochnia, ul. Biała 2 (budynek SP Nr 1) czynny:

do 15.07. i od 16.08. codziennie w godz. 12⁰⁰ - 15⁰⁰
oraz dodatkowo we WTORKI I CZWARTKI

do godz. 17⁰⁰ tel. (014) 612-56-78

od 16.07. do 13.08. we WTORKI I CZWARTKI

od godz. 15⁰⁰ do 17⁰⁰ tel. (014) 612-56-78



Wysokość bonifikaty, z jaką spółdzielnia wykupi grunty od gminy miasta Bochni, zależy teraz przede wszystkim od decyzji członków Spółdzielni Mieszkaniowej w Bochni.

„JUŻ ZA ROK MATURA“

„Już za rok matura, za rok cały” – właśnie tak mogą śpiewać uczniowie szkół średnich młodszy o rok od tegorocznych abiturientów. Ci ostatni mają maturę już z głowy. Tylko kilku z nich – niestety – przystąpi do matury ze swoimi młodszymi kolegami, gdyż po prostu przerosły ich tegoroczne egzaminy...

Obowiązkiem wszystkich abiturientów jest egzamin pisemny z języka polskiego. W tym roku maturzyści w Małopolsce mogli wybierać spośród czterech tematów:

1. Szczęście i nieszczęście człowieka jest po większej części jego własnym dziełem. Odwołując się do wybranych tekstów literackich, rozważ myśl Johna Lock’a;

2. Odchodzili, a jednak wracali. Dlaczego? Zaprezentuj tych bohaterów literackich, w których biografii odnajdujesz sytuacje odejścia i powrotu. Zinterpretuj;

3. Bezradność, odwaga, heroizm... Jakie postawy człowieka wobec zła otaczającego świata odnajdujesz w literaturze XX wieku. Możesz się odwołać również do innych tekstów kultury;

4. Ostatni temat dotyczył moralności współczesnego człowieka, w oparciu o wiersz Zbigniewa Herberta „Głos wewnętrzny”.

Najczęściej wybieranym tematem w szkołach średnich powiatu bocheńskiego

był podobnie jak w całej Małopolsce temat pierwszy, a po nim trzeci i drugi. Tradycyjnie niewielu maturzystów zdecydowało się na temat czwarty dotyczący interpretacji wiersza.

W I LO w Bochni do egzaminu maturalnego z języka polskiego przystąpiło 245 tegorocznych abiturientów. Najczęściej wybieranym tematem była myśl J. Lock’a. Dwie osoby otrzymały oceny celujące z tej części egzaminu. W drugim dniu do egzaminu przystąpiło tylko 234 osoby. Niektórzy już wcześniej swoją ciężką pracę zapewnili sobie zwolnienia z tej części egzaminu: 9 osób zwolniono z egzaminu z języka angielskiego (egzamin państwowy FCE), a dwie z łaciny i chemii (finałisti olimpiad przedmiotowych). W drugi dzień królowała matematyka. Poza tym uczniowie wybierali przedmioty przeważnie zgodne z profilem swojej klasy. W I LO znalazł się jedyny uczeń w powiecie, który zdecydował się na zdawanie egzaminu maturalnego z fizyki i otrzymał ocenę celującą. Tylko cztery osoby nie zdały pisemnej części matury (język polski, historia i geografia).

W II LO egzamin dojrzałości pisało pierwszy raz od momentu założenia

szkoły. Dlatego też był to ważny sprawdzian nie tylko dla uczniów, ale i dla samych nauczycieli. Nauczyciele zdali go celując. Całkiem nieźle poradzi sobie też abiturienti. Do egzaminu przystąpiło 187 maturzystów i podobnie jak w I LO najczęściej wybierali temat pierwszy, a cztery osoby z powodzeniem zmierzyły się z tematem czwartym. Wszyscy zaliczyli egzamin pisemny z języka ojczystego. W drugi dzień egzaminu, najwięcej osób wybrało geografię (74) i matematykę (49), a następnie kolejno: biologię, historię, język angielski, chemię i język niemiecki.

W ZS nr 1 w Bochni do matury przystąpiło 190 uczniów uczących się systemem dziennym, do których dołączyły dwie osoby z poprzedniego roku. Najczęściej wybieranym tematem był podobnie jak w I i II LO temat pierwszy. Niestety jedna osoba nie zdała egzaminu maturalnego z języka polskiego. W drugi dzień najczęściej wybieranym przedmiotem była matematyka i geografia. Tylko kilkanaście osób zdecydowało się pisać maturę z historii, biologii i języka angielskiego. Jedna osoba wybrała język niemiecki, z którego została zwolniona, gdyż wcześniej zdała egzamin państwowy.

W ZS nr 2 w Bochni maturę pisało 73 uczniów uczących się systemem dziennym. W pierwszy dzień największym powodzeniem cieszył się temat trzeci. Na drugi dzień królowała matematyka, z której egzamin pisało aż 61 uczniów, a następnie geografia (11 osób). Tylko jedna osoba zdecydowała się pisać historię.

Maturę w ZS nr 3 w Bochni pisało 187 abiturientów i wszyscy zaliczyli część pisemną. Podczas egzaminu z języka polskiego najczęściej wybierano temat trzeci i pierwszy. W drugi dzień matur aż 176 osób pisało egzamin z matematyki, a pozostałe wybrały: historię (8), język angielski (2) bądź język niemiecki (1).

Do matury w ZS w Dąbrowicy przystąpiło 96 abiturientów. Na egzaminie z języka polskiego wybierano najczęściej temat pierwszy. Podczas drugiej części egzaminu maturalnego 54 osoby wybrały matematykę, 33 – geogra-

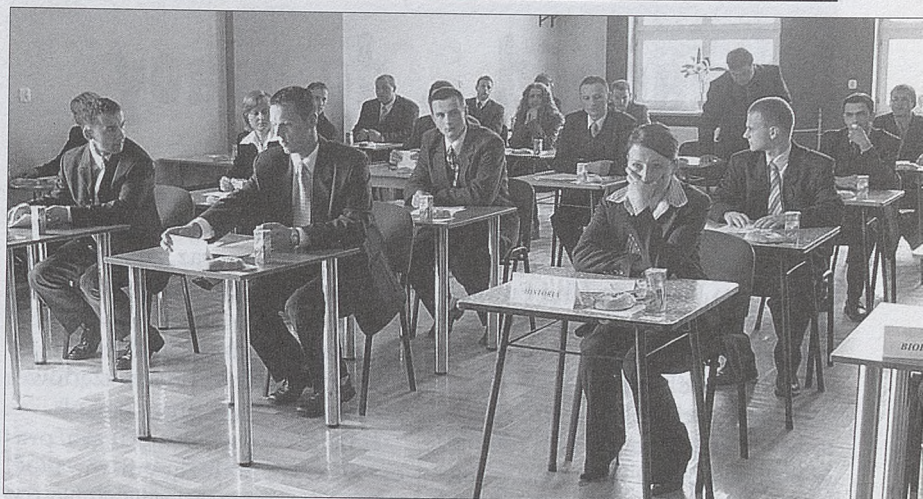


Tuż przed egzaminem maturalnym w II LO w Bochni...

fię, 6 – biologię, 2 – język angielski i 1 – język francuski. W części pisemnej jedna osoba nie zdała egzaminu z matematyki.

Najwięcej osób – bo aż 210 abiturientów – zmierzyło się z maturą w ZS w Łapanowie. Na egzaminie z języka polskiego dominował temat pierwszy. Natomiast podczas drugiej części egzaminu pisemnego zdecydowana większość wybrała matematykę, a geografię, historię i biologię wybrało tylko po kilka osób.

W ZS w Żegocinie egzamin maturalny w tym roku pisało 33 abiturientów. Na egzaminie z języka ojczystego najczęściej wybierany był, jak w większości szkół, temat pierwszy. Natomiast najczęściej wybieranym przedmiotem w drugim dniu matury była matematyka (12 osób). Reszta maturzystów zdawała: geografię (11), biologię (4), język angielski (3) i histo-



... i Liceum Ogólnokształcącym w Żegocinie.

rię (3). Maturę pisali też uczniowie Liceum Ogólnokształcącego dla Dorosłych w Żegocinie (w sumie było ich 33 osoby).

Tylko nieliczni zwolnieni są z ustnej części matury. Po egzaminach matu-

ralnych większość młodzieży decyduje się na studia i... znowu czekają ich egzaminy. Są jednak tacy, którzy indeks mają już w kieszeni. Szczęściarze.

**Łucja Piątkowska,
Tadeusz Olszewski**

Zadbajmy o swoje bezpieczeństwo

We środę 26 maja w Starostwie Powiatowym w Bochni odbyło się specjalne posiedzenie Komisji Bezpieczeństwa i Porządku Publicznego. W zebraniu wzięli udział kierownicy wydziałów starostwa i urzędnicy wszystkich gmin powiatu bocheńskiego odpowiedzialni za sprawy związane z bezpieczeństwem. Obecni byli także przedstawiciele policji, straży pożarnej, pogotowia energetycznego i gazowego oraz straże bankowe i pocztowe.

Jednym z głównych tematów spotkania (obok przybliżenia niebezpieczeństw jakie mogą zaistnieć w powiecie – pożary, powodzie, przestępstwa kryminalne) było omówienie zagrożeń terroryzmem politycznym i terroryzmem kryminalnym. Komisarz Andrzej Świtalski i aspirant sztabowy Jan Kuśnierz z KPP w Bochni omówili zasady zachowania się w krytycznych sytuacjach.

– Ludzie powinni oduczyć się gapistwa, a wręcz przeciwnie – jak najszybciej odejść z miejsca zdarzenia – radzi kom. Świtalski. – Niestety, bardzo często jest tak, że przechodnie zatrzymują

się i czekają co też ciekawego jeszcze się wydarzy. Powinniśmy też baczniejszą uwagę zwracać na nietypowe, nawet najbardziej błahę sytuację: podejrzanie zachowujący się ludzie, pozostawione bez opieki przedmioty, paczki lub torby, czy też samochody parkujące w nietypowych miejscach. O wszyst-

kich naszych spostrzeżeniach powinniśmy powiadomić odpowiednie służby – kontynuuje Andrzej Świtalski.

Z chwilą wejścia Polski do Unii Europejskiej zagrożenie terroryzmem znacznie wzrosło, gdyż również dla przestępców otworzyły się granice naszego kraju. Nie powinniśmy jednak od razu wpadać w panikę, lecz po prostu uważnie przyglądać się naszemu otoczeniu.

(kaz)



Na zachód... do pracy

Rynek pracy i panujące bezrobocie jest wciąż problemem numer jeden w naszym kraju. Wielu liczyło na to, że po 1 maja wraz z przystąpieniem Polski do Unii Europejskiej polepszy się sytuacja, ale na efekty przyjdzie nam jeszcze trochę poczekać.

Po integracji Polski z UE, Powiatowe Urzędy Pracy, w tym również w Bochni, zostały włączone w międzynarodowy system wymiany informacji o wolnych miejscach pracy na terenie państw należących do Unii Europejskiej, Norwegii, Islandii i Lichtensteinu. EURES – European Employment Services – to Europejskie Służby Zatrudnienia koordynowane przez Komisję Europejską. Stworzono je, by ułatwić wolny przepływ pracowników w obrębie Europejskiego Obszaru Ekonomicznego. Podstawowym celem EURES jest wymiana pomiędzy partnerami wszystkich informacji na temat wolnych miejsc pracy. Bazy danych systemu EURES zawierają również szczegóły dotyczące ofert pracy, a także informacje z dziedziny emigracji, systemu politycznego, poziomu płac i wynagrodzeń, kosztów utrzymania, podatków, szkolnictwa, zasiłków socjalnych i praktyk rekrutacyjnych. Usługi systemu EURES na terenie powiatu świadczone są przez powiatowego asystenta EURES.

Na dzień dzisiejszy do Powiatowego Urzędu Pracy w Bochni wpłynęło kilka ofert pracy od zagranicznych partnerów. Jest to oferta pracy sezonowej w Danii przy zbiorach truskawek, grochu, sałaty, cebuli, kukurydzy i jabłek. W przeważającej części jest to praca na akord. Jedynym warunkiem, a zarazem barierą jest tutaj znajomość języka angielskiego (zainteresowanych odsyłamy na stronę www.seasonalwork.dk).

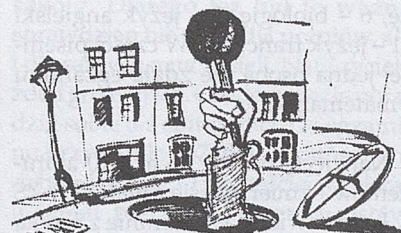
Drugą ofertą znajdującą się w bocheńskim urzędzie, jest praca

ca w Wielkiej Brytanii dla fliziarzy, tynkarzy i stolarzy budowlanych. Wymagane jest doświadczenie zawodowe oraz znajomość języka angielskiego. Ofert z EURES można szukać w Powiatowym Urzędzie Pracy w Bochni albo na internetowych stronach rządowego portalu www.praca.gov.pl.

Każda osoba poszukująca pracy w kraju należącym do EOG może również zamieścić swoje CV w bazie danych EURES „CV – search”. W ten sposób zaprezentuje się potencjalnym pracodawcom.

Wszystkich zainteresowanych pracą „na zachodzie” odsyłamy do Powiatowego Urzędu Pracy w Bochni. W godzinach urzędowania udzielane są wszelkie informacje zarówno przez powiatowego asystenta, jak i przez pośredników pracy.

L.R.



Czy chcesz opuścić nasz kraj?

Lidia (26l): – Szczerze mówiąc nie myślałam o opuszczeniu Polski, ze względu na to, iż praca, którą wykonuję bardzo mi odpowiada. Tutaj również studiuję. Chciałabym kiedyś wyjechać, ale w celu wymiany doświadczeń.



Tobiasz B. (19l): – Jeszcze się nad tym nie zastanawiałem, ale jeżeli będzie taka szansa, to na pewno pomyślę. Studiować

zamierzam w Polsce. Sadzę, że gdybym jednak chciał wyjechać, to do Stanów Zjednoczonych, a nie państw Unii Europejskiej.

R E K L A M A

ARCHIDOM

BIURO PROJEKTÓW I NIERUCHOMOŚCI

Bochnia, ul. Kazimierza Wielkiego 65

tel./fax (0-14) 611-93-10; (0600) 039-601

poleca usługi w zakresie:
sprzedaży projektów typowych,
projektowania
architektoniczno-budowlanego,
pośrednictwa w obrocie nieruchomości
wyceny nieruchomości
mail: archidom@bochnia.pl
www.archidom.gratka.pl

Sprzedaż:

MIESZKANIA:

1. Bochnia – ul. Murowianka – 50m² – 74.000 zł
2. Bochnia – os. Niepodległości – 62m² – 90.000 zł
3. Bochnia – Murowianka – 60m² – M-4 – 90.000 zł
4. Bochnia – os. Niepodległości – M-4 – 62m² – 96.000 zł – komfortowe
5. Bochnia – os. Niepodległości – 72 m² – M-5 – 98.000 zł

DZIAŁKI BUDOWLANE:

1. Bochnia: os. Kolanów, 26ar-29.500zł, ul. Kurów, 27ar-54.000zł, Chodenicka – 15.000zł
2. Okolice Bochni – Krzeczów 11ar – 11.500 zł, Proszówki: 52ar – 28.000zł, 8ar – 17.000 zł, Damienice – 14ar – 22.000 zł, Bratucice – 1ha – 27.000 zł, Lipnica Murowana – 26ar – 25.500 zł, Brzesko 15 ar -60.000 zł.

BUDYNKI MIESZKALNE:

1. Bochnia – Brzeźnicka – dom pod działalność – 135.000zł
2. Bochnia – rozpoczęta budowa: Witosa – dz 12ar – 95.000 zł
3. Bochnia – os. Niepodległości- stan surowy zamkn.-160.000 zł
4. Bochnia – ul. Oracka – 2/3 parteru kamienicy – 86m² – 85.000 zł
5. Bochnia – Chodenice – 2 domki rekreacyjne – lux – 90.000 zł
6. Sobolów – stan surowy zamknięty, dz 17ar – 91.000 zł
7. Dąbrowica – mały dom drewniany 1,4 ha działka – 38.000 zł
8. Domy drewniane: Wrzypia – 36.000 zł, Łazy – 65.000 zł
9. Dom drewniany + murowany gospodarczy – Uszew – 41.000 zł

POSZUKUJEMY PILNIE MIESZKANIA 2-POKOJOWEGO!!!

POSZUKUJEMY DZIAŁEK DO SPRZEDANIA W BOCHNI – niezależnie od ceny

Łukasz (17l) ZS3: – Nie myślę o wyjeździe. Wolę zostać tu, w ojczyźnie.

Tomasz (19l): – Tak, mam taki zamiar. Chciałbym zamieszkać gdzie indziej, a konkretniej zamierzam wyjechać do Irlandii. Tutaj mi się podoba, ale gdzie indziej podoba mi się jeszcze bardziej... Dlatego uczę się pilnie obcego języka.

Joanna (23l): – Na razie tego nie planuję. Zatrzymuje mnie tutaj praca, rodzina, a poza tym, to bardzo mi się podoba w naszym kraju i chcę tu zostać.

Ania (17l): – Nie, zostaję tutaj. Na razie nie znam nawet żadnego języka, który pozwoliłby mi się tam komunikować. Po prostu podoba mi się tutaj.

Paweł (22l): – Chcę zostać w kraju i nie chodzi tutaj o żaden patriotyzm. Mogłbym wyjechać na jakiś niedługi okres czasu, maksymalnie na pół roku, ale nie, do pracy tylko na wycieczkę.



Grzegorz Baran (22l): – Byłem półtora miesiąca w Irlandii. Prawdopodobnie znów wyjadę do Irlandii, lub Niemiec, głównie chodzi mi o pracę w tych państwach.



Monika (21l): – Na razie raczej nie. W Polsce mam pracę, dlatego chce zostać tutaj, ale gdybym nie pracowała, rozważyłabym wyjazd. Bardzo chętnie wybrałabym się do innych krajów w celach turystycznych.

Wysłuchały:
Karolina Palej, Martyna Migdał

Teologiczne potyczki

Dużą wiedzę teologiczną wykazali się gimnazjaliści klas drugich z Mikłuszowic i Proszówek, którzy wzięli udział w Konkursie Wiedzy Religijnej. Celem konkursu było zmobilizowanie drugoklasistów do lepszego opanowania materiału, który obowiązuje ich przed Sakramentem Bierzmowania oraz poszerzenie wiadomości o znajomość Ewangelii św. Łukasza, 10 rozdziałów Dziejów Apostolskich oraz rozdziału Katechizmu Kościoła Katolickiego dotyczącego właśnie Bierzmowania.

Konkurs rozegrano w dwóch etapach. Część pierwsza (pisemna) została zorganizowana w Mikłuszowicach 23 kwietnia. Zadaniem uczniów obu gimnazjów było udzielenie poprawnych odpowiedzi na pytania znajdujące się w teście. Maksymalnie można było uzyskać aż 95 punktów, ale do finału zakwalifikowali się wszyscy, którzy otrzymali minimum 70 punktów. W sumie do części finałowej (która odbyła się 30 kwietnia w Proszówkach) zakwalifikowało się 31 osób (16 z Mikłuszowic i 15 z Proszówek).

W finale młodzież musiała poprawnie odpowiedzieć na kilka pytań zadawanych przez jury konkursu. Ostatecznie komisja w składzie: ks. Józef Piech – proboszcz z Mikłuszowic, ks. Roman Rak – proboszcz z Krzyżanowic, ks. Józef Pachut – katecheta Gimnazjum w Proszówkach i ks. Wiesław Rachwał – katecheta Gimnazjum w Mikłuszowicach wyłoniła zwycięzców konkursu. Najlepsi okazali się: Jadwiga Nosal (Mikłuszowice) i Michał Zwierniak (Proszówki). II miejsce zajęli Joanna Leśniak (Mikłuszowice) i Anna Jodłowska (Proszówki), III – Katarzyna Niewolska

i Agnieszka Przyborowska (obie z Mikłuszowic), IV – Monika Ziętara i V – Natalia Samolej, Monika Struzik i Paulina Trąba (wszyscy z Proszówek). Zwycięzcy otrzymali atrakcyjne nagrody.

Organizatorem konkursu był ks. W. Rachwał, który zapowiedział, że za rok odbędzie się kolejna edycja. Być może wezmą w nim udział gimnazjaliści z innych szkół z terenu dekanatu Bochnia – Wschód, gdyż konkurs wzbudził ogromne zainteresowanie wśród młodzieży gimnazjalnej. Nie jest to pierwszy konkurs o tematyce religijnej organizowany przez ks. W. Rachwał. Już od kilku lat w okresie Adwentu organizuje konkursy religijne dla najmłodszych mieszkańców Parafii Mikłuszowice, którzy dzięki temu bardzo chętnie i licznie przychodzą na Roraty.

ŁP

Katolickie Stowarzyszenie
Młodzieży i Rada Parafialna
w Krzyżanowicach

zapraszają na

II Festyn Parafialny

który odbędzie się 13 czerwca na placu obok kościoła w Krzyżanowicach.

W programie m.in.: o 13.00 – Msza św., 14.00 – koncert Orkiestry Parafialnej, 14.15 – radosne śpiewanie z Młodzieżowym Zespołem Muzycznym z Krzyżanowic i Gawłowa, 15.00 – koncert Orkiestry Dętej z Baczkowa, 15.45 – występ Kabaretu Dziecięcego z Proszówek, 16.00 – włoska gra Tombola, egzotyczne tańce i konkursy, 19.00 – koncert gwiazdy festynu – Magdy Anioł.

Poza tym przewidziano nagrody w loterii fantowej, domowe ciasta, kiełbaski z grilla, lody, a także bezalkoholową zabawę młodzieżową (od godz. 21 do 23).

Dochód z festynu wspiera dzieło renowacji organów kościelnych.

Zapraszamy!!!

R E K L A M A

BIURO TŁUMACZEŃ

język angielski
tłumacz przysięgły
mgr Joanna Świerczek
ul. Kazimierza Wielkiego 11
tel. 612-52-55; (0606) 320-158

język niemiecki
tłumacz przysięgły
mgr Aneta Cichoń
ul. Floris 8
tel. 611-86-08; (0601) 559-868

- * tłumaczenia dokumentów w obrocie prawnym i handlowym,
- * tłumaczenia korespondencji urzędowej,
- * tłumaczenia konferencyjne,
- * tłumaczenia stron internetowych www



Sluchaczy urzekły nie tylko muzyczne walory orkiestry z Baczkowa...



Przyjaciele z Keżmarku grali dostojnie i... tanecznie.

Oj lało się do trąby...

W strugach deszczu w niedzielę 23 maja 2004 r. rozpoczęły się w Baczkowie II Galicyjskie Koncerty Orkiestr Dętych. Przejmujący chłód i deszcz nie zraził wykonawców, którzy zgodnie z ustaleniami w komplecie przybyli na międzynarodowe koncertowanie. Impreza



Rośnie miła konkurencja w Sobolowie.



Najmłodsze fanki orkiestr dętych.

miała szczególnie uroczysty charakter gdyż obchodzono w tym dniu 10-lecie istnienia Młodzieżowej Orkiestry Dętej z Baczkowa – gospodarza koncertów. Najpierw ksiądz prałat Józef Piech na Mszy św. w Mikuszowicach przypomniał o parafialnych korzeniach zespołu. Potem wójt Jerzy Lysy skierował do orkiestry okolicznościowy adres z życzeniami za „10-letnią grę Panu Bogu na chwałę a ludziom na pożytek”. Później odczytano jeszcze inne ciepłe gratulacje i życzenia. Należy przypomnieć, że orkiestrą kieruje Andrzej Samolej a kapelmistrzem jest Radosław Brydnyk. Grają w niej młodzi ludzie (a także ich rodzice), z północnych miejscowości gminy Bochnia i Drwinia. Ciekawostką jest duży udział dziewcząt, co wg wójta znacznie podnosi poziom artystyczny i wizualny orkiestry.

W koncercie wystąpiły zespoły blaszanych i drewnianych instrumentalistów z Keżmarku, Okulic, Gorlic, Sobolowa oraz młodych jubilatów z Baczkowa. Na szczęście z każdym występem pogoda ulegała poprawie – zza chmur wyrzało słońce. Dopisała też publiczność, której nie zraziły pogodowe anomalie. Mieszkańcy Baczkowa i okolicznych miejscowości obdarowani zostali przez młodych muzyków wspaniałymi doznaniem artystycznymi. Szczególnie ciepło przyjęto występy Słowaków, którzy przygotowali porywający repertuar. Odnotowano wielki postęp w rozwoju artystycznym zespołu z Sobolowa. Profesjonalnie zagrała orkiestra z Gorlic. Zespół z Okulic to też uznana

już firma. Jeszcze raz okazało się też, że Młodzieżowa Orkiestra Dęta z Baczkowa to świetna wizytówka bocheńskiej gminy w kraju i za granicą.

W imieniu czytelników „Ziemi Bocheńskiej” Orkiestrze życzymy dalszych sukcesów i następnych jubileuszy.

BOCHEŃSKO-ŁAPANOWSKI PROBLEM DROGOWY

Od kilku lat bocheńska gmina modernizuje drogę, która biegnie z Buczyny przez Grabinę do Sobolowa. Po bocheńskiej stronie wykonano już most i trzy kilometry asfaltu. Drogą tą będzie jeździł autobus, jednak szkopuł polega na tym, że odcinek drogi leżący na terenie gminy Łapanów nie ma nawierzchni asfaltowej. Własnością tej gminy jest także most w Sobolowie, którego stan techniczny nie pozwala na przejazd większych pojazdów.

W wyniku dobrej współpracy obydwu samorządów Jan Kulig i Jerzy Lysy przygotowali wspólny wniosek o dotację ze środków unijnych na dokończenie tej ważnej dla obu gmin arterii. W wyniku porozumienia komunalnego wspólną inwestycję prowadzić będzie gmina Łapanów, a środki budżetowe i dotacyjne podzielone zostaną proporcjonalnie do ilości robót w poszczególnych jednostkach administracyjnych.

Warto podkreślić, że na podobnych zasadach wykonana zostanie druga wspólna inwestycja – droga łącząca Sobolów ze Stradomką. Prace wykonane będą w 2004 r. i 2005 r.

Podziękowanie

Dyrekcja oraz dzieci gminnego przedszkola w Brzeżnicy składają podziękowania p. Krzysztofowi Ostrowskiemu, właścicielowi firmy Go-Ko, za przekazanie klocków do zabawy.

Jeszcze jedna atrakcja w Proszówkach

Bocheńska gmina uzyskała środki europejskie na adaptację pomieszczeń na nie użytkowanym dotąd poddaszu w Zespole Szkół w Proszówkach.

Całość prac kosztować będzie około 200 tys. zł, z czego blisko połowę stanowić będzie dotacja. Na poddaszu zlokalizowane zostanie całoroczne schronisko młodzieżowe.

W trakcie roku szkolnego będą tu organizowane tzw. „zielone szkoły”. Placówka zyska też dwie dodatkowe klaso-pracownie. Zmodernizowany zostanie również węzeł żywieniowy, co umożliwi wydawanie do dwustu posiłków dziennie.

– *Było o co walczyć. Przybędzie nam aż 700 m² nowej powierzchni użytkowej* – wyjaśnia Lucyna Płaczek, sekretarz gminy.

Uzyskamy luksusowe warunki do wymiany grup młodzieżowych, w tym również z zagranicy. Rozpocniemy turystyczną działalność komercyjną – głównie w okresie wakacji. Zielona szkoła na obrzeżach puszczy niepołomickiej, to świetna propozycja współpracy dla samorządów w różnych regionach kraju.

Jerzy Lysy podkreśla, że kompleks sportowo-oświatowy w Proszówkach każdego roku wyposażany jest w dodatkowe atrakcje. Pływalnia, sala gimnastyczna, projektowane sztuczne lodowisko, nowe boiska a wkrótce schronisko młodzieżowe, to niezwykle ciekawa oferta, której bocheński samorząd nie powstydzi się zarówno w kraju jak i za granicą. Przede wszystkim jednak to lepsze warunki edukacyjne dla młodych mieszkańców gminy.

Gwiazda nie zaświeciła w maju

Z powodu fatalnej pogody 22 maja br. nie odbył się III Małopolski Gwiazdzisty Rodzinny Złot Rowerowy z metą w Proszówkach.

O zainteresowaniu imprezą świadczył fakt, że udział pisemny zgłosiło w nim ponad 530 osób – głównie młodzieży szkolnej. Wójt Jerzy Lysy w porozumieniu z szefami samorządów Niepołomic, Dobczyc, Gdowa, Szczurowej i miasta Bochni zdecydował o przełożeniu zlotu o dwa tygodnie – na sobotę 5 czerwca 2004 r. Jednocześnie ustalono, że nie zmieni się program imprezy. Uczestnicy wyruszą niezależnie z trzech miejsc: Dobczyc o godz. 9, Niepołomic o godz. 9.30 oraz Uścia Solnego o godz. 10. Trasa z Dobczyc wiodła będzie przez Gdów, Łapczycę (Górny Gościniec – godz.

10.30), Bochnię (Os. Niepodległości – godz. 11) do Pływalni w Proszówkach.

Z Niepołomic turyści przejadą przez Puszczę Niepołomicką do Baczkowa a później na metę.

Z Uścia Solnego trasa rowerowa wiodła będzie wzdłuż Raby do Krzyżanowic i Proszówek.

– *Złot ma być świętem radości, rodzinnego ciepła, a także imprezą sportowo-turystyczną. Przygotowaliśmy w Proszówkach wiele konkursów, występy artystyczne oraz... gratisowe kiełbaski. Do wygrania będą cztery rowery, karty na pływalnię w Proszówkach, a także inne upominki. Zapraszam pięknie Mieszkańców Ziemi Bocheńskiej i miłych Gości do udziału w Rodzinnym Zlocie Rowerowym* – zaprasza bocheński wójt.

Bocheńskie samorządy wyróżnione przez prezydenta

Pod koniec maja w Warszawie odbyło się uroczyste wręczenie dyplomów za wyróżniający udział w IX Sportowym Turnieju Miast i Gmin. W kategorii gmin wiejskich, w grupie do 20 tys. mieszkańców gmina Bochnia uzyskała siódme miejsce, a miasto Bochnia w kategorii miast do 50 tys. – miejsce ósme. W Sali Kolumnowej Sejmu dyplomy laureatom wręczał minister Edukacji Narodowej i Sportu – Mirosław Sawicki, w towarzystwie organizatora turnieju – Krajowej Federacji Sportu dla Wszystkich, którą reprezentował jej przewodniczący Mieczysław Czarniawski.

W imieniu bocheńskiej gminy laury odebrała wicewójt Eugenia Ignacyk. Bochnię reprezentował wiceburmistrz Stanisław Bukowiec.

Niezwykle uroczystym akcentem było spotkanie wyróżnionych samorządowców z Prezydentem RP Aleksandrem Kwaśniewskim. Podkreślił on, że najczęściej laureatami współzawodnictwa o charakterze sportowym są gminy i miasta, gdzie samorządy stwarzają najlepsze warunki młodzieży

w zakresie rozwoju fizycznego. Później laureaci pozowali do pamiątkowego zdjęcia z Prezydentem – patrz obok.

Czytelnikom „Ziemi Bocheńskiej” przypominamy, że w gminie Bochnia w latach 1996-2002 powstało siedem sal gimnastycznych, kryta pływalnia w Proszówkach, pięć kompleksów boisk przyszkolnych. Reaktywowano działalność trzech LZS-ów (obecnie działa ich 6) oraz utworzono dwa nowe uczniowskie kluby sportowe.



Kolumny opracowane przy współpracy Urzędu Gminy Bochnia

WIEŚCI Z GMINY

* 25 kwietnia odbyła się w Zespole Szkół w Wojakowej „Biesiada Literacka”, podczas której wręczono nagrody dwunastu laureatom VI Ogólnopolskiego Konkursu Poetyckiego, noszącego imię miejscowego poety Józefa Kosakowskiego. Na konkurs wpłynęło 188 zestawów utworów, które oceniano w dwóch kategoriach: poezja współczesna i poezja



ludowa, tworzona przez dzieci i młodzież oraz dorosłych. Wśród laureatów znalazły się dwie poetki, mieszkające na terenie gminy Żegocina: w kategorii poezja współczesna – Teresa Mrugacz z Bytomska i w kategorii poezja ludowa – Anna Łekawa z Łątki Górnej (na zdjęciu). Obie otrzymały wyróżnienia. Gratulujemy!

* Założona i prowadzona przez Mieczysława Kędrę Młodzieżowa Orkiestra Dęta z Żegociny, działająca przy Centrum Kultury, Sportu i Turystyki w Żegocinie, ukanie zadebiutowała w VII Wiśnickiej Paradyzie Orkiestr Dętych. W imprezie, która odbyła się 9 maja na rynku w Nowym Wiśniczu, każda z orkiestr zaprezentowała dwudziestominutowy program. Orkiestra z Żegociny zaprezentowała publiczności cztery utwory: marsz „Hipodrom”, tango „Aloha oe”, sambę „Quando, quando” oraz

„Marsz biesiadny”. Rywalizacja toczyła się o nagrody pieniężne i była jednocześnie eliminacją do znanego festiwalu „Echo Trombity”. Orkiestra z Żegociny zajęła czwarte miejsce i uzyskała nagrodę finansową.

* Już po raz trzeci (16 maja), w rocznicę śmierci patrona Stowarzyszenia Przyjaciół Ziemi Żegocińskiej – Czesława Blajdy, spotkali się na nabożeństwie w kościele w Rozdzielu, członkowie tej organizacji. Po Mszy św. w miejscowej Świątyni Wiejskiej odbył się wieczór wspomnień, podczas którego młodzież z Rozdziała przypominała sylwetkę i dokonania zmarłego 9 lat temu Czesława Blajdy. Podczas spotkania Leopold Grabowski zgłosił propozycję nadania Schronisku Młodzieżowemu w Rozdzielu imienia Czesława Blajdy, który przyczynił się do powstania tego obiektu.

OSP w Łąckie świętuje

50 lat – tyle liczy sobie już jednostka Ochotniczej Straży Pożarnej w Łąckie Górnej. 1 maja 2004 roku strażacy z Łątki, wspólnie z mieszkańcami wsi, delegacjami OSP z pozostałych jednostek z terenu gminy oraz z Łątki Dolnej i zaproszonymi gośćmi uroczystie

świętowali swój jubileusz. Uroczystość połączono z Gminnymi Obchodami Dnia Strażaka i 213 rocznicą uchwalenia Konstytucji 3 Maja.

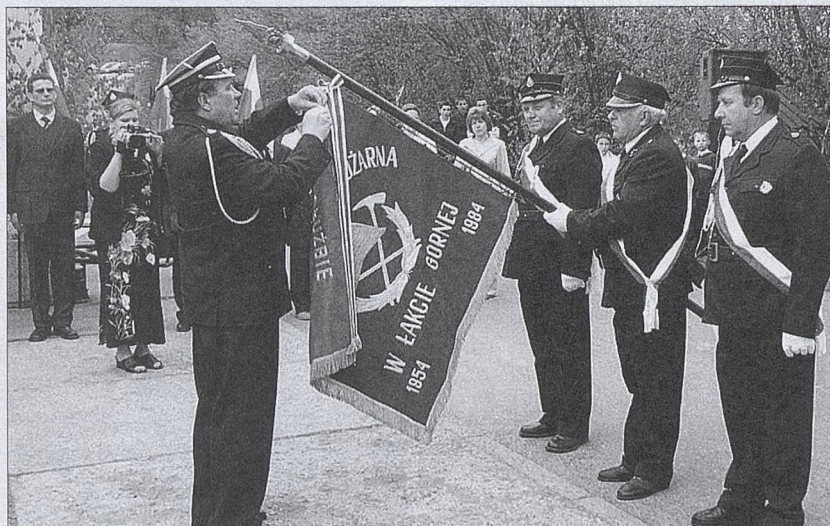
Po Mszy św. celebrowanej przez ks. Stanisława Szczygła strażacka kolumna prowadzona przez Orkiestrę Dętą

z Żegociny przemaszerowała pod remizę. Tutaj po odegraniu hymnu państwowego i przemówieniach gości, najbardziej zasłużonym strażakom wręczono okolicznościowe medale.

Medal Honorowy im. Bolesława Chomicza został wręczony Leopoldowi Grabowskiemu. Złotym Medalem „Za Zasługi dla Pożarnictwa” odznaczni zostali: Janusz Stańdo (OSP Łącka Górna), Ignacy Rożnowski, Zenon Gąsiorek (OSP Bytomsko), Kazimierz Dudziak (OSP Beldno). Srebrnym Medalem „Za Zasługi dla Pożarnictwa”: ks. Stanisław Szczygł, Jacek Dziedzic, Paweł Mrugacz, Wojciech Kępa (OSP Łącka Górna), Józef Kuska i Furtak Krzysztof (OSP Beldno). Brązowym Medalem „Za Zasługi dla Pożarnictwa”: Andrzej Gał (OSP Łącka Górna), Marek Dziedzic (OSP Bytomsko). Odznakę „Wzorowy Strażak” przyznano druhom: Paweł Mrugacz (OSP Łącka Górna), Antoni Giza (OSP Beldno), Paweł Gąsiorek (OSP Bytomsko). Wręczono także odznaki „Za wysługę lat”.

Srebrnym Medalem „Za Zasługi dla Pożarnictwa” udekorowany został również sztandar OSP Łącka Górna.

tols



Kolumna opracowana przy współpracy Urzędu Gminy Żegocina

Zasłużona emerytura

Podczas ostatniej Sesji Rady Gminy, uroczystie pożegnano odchodzącego na emeryturę Leopolda Malika – nauczyciela wychowania fizycznego PSP w Łapanowie. W ciągu ponad trzydziestu lat pracy w zawodzie, Leopold Malik zaszczerpił ogromnej rzeszy łapanowskiej młodzieży ducha sportu i rywalizacji, szczególnie w piłce

nożnej – jest to bowiem jego ulubiona dziedzina sportu.

Podczas uroczystości czcigodny emeryt obiecał, że nadal będzie brał czynny udział w wychowywaniu młodzieży. Nam nie pozostaje nic innego, jak tylko życzyć mu kolejnych sukcesów.

DŁ



MISTRZOWIE Z ŁAPANOWA

Uczniowie Gimnazjum w Łapanowie w wielkim stylu zwyciężyli w Finale Wojewódzkim w Sztafetowych Biegach Przełajowych, który odbył się 30 kwietnia na krakowskich Błoniach. Drużyna (w składzie: Łukasz Nędza, Tomasz Dyrdał, Marcin Kuras, Mateusz Trybuła, Michał Stalmach, Krzysztof Wojtasiak, Piotr Gołdyn, Michał Pacek, Jarosław Galica, Wojciech Kubicz) pod kierunkiem Stanisława Karasia pozostawiła za sobą aż 41 zespołów z całego województwa małopolskiego. Większość wyżej wymienionych zawodników trenuje w UKS „Fajfer 2001”.

Zawody były częścią imprezy organizowanej przez Małopolskie Kuratorium Oświaty i Małopolski Zarząd SKS pod nazwą „Witaj Europo”. Medale i puchary najlepszym biegaczom wręczała Elżbieta Łęcznarowicz – Małopolski Kurator Oświaty.

DŁ

WYBRALI PATRONA SZKOŁY

W dniach 20-21 maja w Gimnazjum w Łapanowie odbyły się wybory patrona szkoły. Do konkursu zgłoszono trzy kandydatury: św. Jadwigi, Janusza Kuliga oraz Wincencego Witosa.

Upoważnionych do głosowania było 763 osoby: uczniowie gimnazjum w Łapanowie oraz oddziałów w Sobolowie i Tarnawie, a także grono pedagogiczne i rodzice. W głosowaniu wzięło udział 626 osób, co stanowi 82% uprawnionych.

Najwięcej głosujących (bo aż 538) chciało, aby patronem szkoły został Janusz Kulig. 60 głosów oddano na św. Jadwigę, natomiast na Wincencego Witosa głosowało 27 osób.

Obecnie załatwiane są wszystkie formalności, aby już wkrótce nadać Publicznemu Gimnazjum w Łapanowie imię Janusza Kuliga.

DŁ

Szli śladami Papieża

W sobotę 15 maja odbył się piąty, jubileuszowy rajd papieski. Tegorocznej imprezie przyświecały słowa Ojca Świętego: „Każdy rodzaj sportu niesie ze sobą bogaty skarbiec wartości”.

Uczestnicy rajdu mieli do pokonania trasę z Niegowici do Łapanowa. Przed wymarszem wzięli udział w nabożeństwie, a później zwycięzcy konkursów (związanych z osobą Ojca Świętego) odebrali nagrody i dyplomy. Około godziny 10.00 blisko 1800 osób wyruszyło na trasę o długości około 12 km. Pogoda była jak na zamówienie – świeciło słońce, ale nie było zbyt ciepło.

Po około 2 godzinach marszu, pierwsze grupy zaczęły docierać do Łapanowa, gdzie na uczestników czekała pyszna grochówka i kiełbaski z grilla. Każdy uczestnik rajdu miał szansę na wylosowanie cennych nagród – w tym wspaniałego roweru górskiego.

Rajd papieski jest już dosyć dobrze znany i dlatego cieszy się tak dużym zainteresowaniem. Już dziś organizatorzy zapraszają wszystkich chętnych do wzięcia udziału w przyszłorocznej imprezie.

DŁ



Kolumna opracowana przy współpracy Urzędu Gminy Łapanów

Mądra gmina

Małopolski Instytut Samorządu Terytorialnego i Administracji przyznał gminie Gdów tytuł „Mądra Gmina 2003”. Wyróżnienie to przyznawane jest tym samorządom, w których mądrze gospodaruje się środkami finansowymi i jest wiele inicjatyw prowadzących do polepszenia życia mieszkańcom.

Takimi właśnie cechami odznacza się gmina Gdów. Wójt Zbigniew Wojaś wyjaśnia, iż większość pracowników Urzędu Gminy ma wykształcenie wyższe, a wielu uczestniczy w specjalistycznych kursach i szkoleniach – tym samym podnosząc swoje kwalifikacje. Ponadto gmina bardzo pręźnie działa w zakresie pozyskania środków unijnych, a także przeciwdziałania bezrobociu – ostatnio spadło ono o prawie 7 procent. Aby to osiągnąć gmina realizuje różnego rodzaju projekty (np. „pożyteczna praca”) oraz pomaga mieszkańcom w znalezieniu pracy, m.in. we Włoszech, w okolicach Wrocławia, ale także na terenie gminy Gdów.

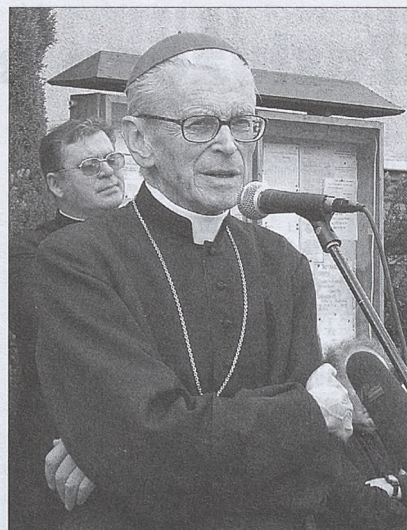


Honorowy Macharski

Tegoroczne obchody święta strażaka w gminie Gdów miały wyjątkowy charakter. Połączone zostały bowiem z uroczystością nadania JE ks. kardynałowi Franciszkowi Macharskiemu tytułu Honorowego Obywatela Gminy Gdów.

Impreza, która miała miejsce 5 maja, rozpoczęła się od Mszy św. odprawionej w kościele parafialnym w Gdowie, podczas której słowo pasterskie do strażaków skierował ks. kard. Macharski. Następnie uczestnicy uroczystości przeszli na plac przez budynek gminy, gdzie przewodnicząca Rady Gminy Cecylia Ciężarek w towarzystwie wójta Zbigniewa Wojaśa przekazała na ręce metropolity krakowskiego akt nadania mu zaszczytnego tytułu.

Ks. kardynał Franciszek Macharski oprócz tytułu otrzymał również



mnóstwo kwiatów, upominków (np. podopieczni Fundacji Osób Niepełnosprawnych i Specjalnej Troski z Podolan wręczyli mu drewnianą rzeźbę) i oczywiście gratulacji. Życzenia składali m.in. przedstawiciele lokalnej społeczności: nauczyciele, sołtysi, członkinie Kół Gospodyń Wiejskich, strażacy, a także zaproszeni goście: poseł Andrzej Skrzyński, poseł Wiesław Woda, wicewojewoda małopolski Jadwiga Nowakowska oraz władze powiatu wielickiego.

– Jest to dla mnie ogromny zaszczyt i wyróżnienie. Mam tylko nadzieję, że nigdy nie będziecie się wstydić za tego swojego honorowego obywatela – żartował kardynał Macharski. – Dziękuję wam wszystkim za modlitwę, za to, że tak bardzo dbacie o rodzinną ziemię, za wasze życzenia i życzliwość. I proszę, abyście nigdy nie ustawali w modlitwie za kościół w Polsce – powiedział w swoim wystąpieniu ks. Franciszek Macharski.

(kaz)



Kolumna opracowana przy współpracy Urzędu Gminy Gdów

NOWAK INSTAL-BUD

Bochnia, ul. Karosek 55 e
tel. 612-21-74, tel./fax 611-55-80

polecam:
materiały instalacyjne wod.-kan.-gaz.-c.o.,
grzejniki, kotły CO,
zawory, PCV, pompy, armatura,
otuliny oraz inne materiały
instalacyjne



Buderus

VIADRUS
Polska

KERMI

Ulrich

ENIX

RADSON
www.radson.com grzejniki

Beretta
KOTŁY I PODGRZEWACZE
2 lata gwarancji 2 lata gwarancji

INSTALACJE NA EUROPEJSKIM POZIOMIE

Należymy do programu



„Euro Instalator 2004” to:

- najnowsze rozwiązania technologiczne,
- najwyższa jakość usług instalacyjnych i serwisowych,
- gwarancja na wykonawstwo,
- bezpłatny transport materiałów na teren budowy,
- zakupy na bardzo korzystnych warunkach kredytowych,
- bardzo atrakcyjne ceny,

**oferujemy usługi w zakresie
wykonawstwa i napraw instalacji**

Czynne: pon. – pt. 7³⁰–17⁰⁰, sobota 7³⁰–13⁰⁰

LEONARD

Bochnia ul. Kręta 23 tel./fax. (014) 612 39 04
Bochnia ul. Partyzantów 2 tel./fax (0 14) 611 15 74

**OKNA
&
DRZWI**



URZĘDOWSKI
AUTORYZOWANY DEALER

PLUS

OknoPlus

**Przedstawiciel
firm:**

• **BRAMY:**

- garażowe
- ogrodzeniowe
- rolowane

• **ROLETY OKIENNE**

- **STOLARKA**
- **ALUMINIOWA**

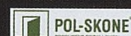


• **MATERIAŁY WYKOŃCZENIOWE**

**PORTA
DRZWI**

• **DRZWI WEWNĘTRZNE:**

- malowane foliowane
- laminowane
- fornirowane



• **PODŁOGI DREWNIANE I PANELOWE**

EUROFLOOR

Możliwość negocjacji cen!!!

KNAUF SUCHA ZABUDOWA WNĘTRZ



REMEDIUM

Specjalistyczne Centrum Medyczne

Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 13

www.remedium.bochnia.pl



Zapraszamy:
od poniedziałku do soboty
tel. (014) 611-54-50, 611-54-60

Posiadamy pracownie: USG, mammografii, **GASTROSKOPII**, gabinet zabiegowy.

Wykonujemy badania: spirometryczne, audiometryczne, EKG wysiłkowe na bieżni ruchomej, ocenę pracy serca przez 24 h metodą Holtera

PRACOWNIE ULTRASONOGRAFII POLECAJĄ

Pełny zakres diagnostyki ultrasonograficznej narządów:

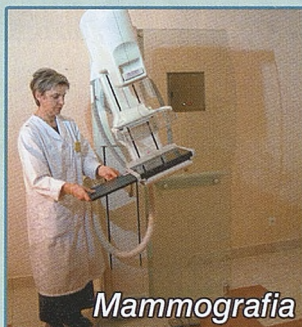
- jamy brzusznej: wątroby, pęcherzyka żółciowego i dróg żółciowych, trzustki, śledziony, nerek, nadnerczy oraz przestrzeni zaotrzewnowej
- miednicy mniejszej: pęcherza moczowego, gruczołu krokowego, macicy i przydatków – badania przezbrzuszne oraz przezpochwowe,
- **ocena cyklu płciowego w leczeniu niepłodności**
- badania położnicze – ocena płodu – **ECHO serca płodu**
- szyi; w tym tarczycy, ślinianek oraz tętnic szyjnych i kręgowych
- piersi
- tkanek miękkich i węzłów chłonnych
- stawu kolanowego
- biopsje pod kontrolą USG: sutków, tarczycy oraz tkanek miękkich i ocena cytologiczna
- **Diagnostyka schorzeń stawów biodrowych u noworodków i niemowląt**
- **Badania dopplerowskie żył oraz tętnic kończyn dolnych i górnych, naczyń jamy brzusznej, układu wrotnego wątroby, tętnic szyjnych i kręgowych**
- **Badania echokardiograficzne – ECHO serca**

KRIOCHIRURGIA – bezbolesna metoda leczenia polegająca na miejscowym zamrażaniu chorobowo zmienionych tkanek

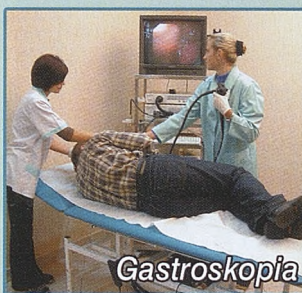


Okulistyka

- * komputerowe badanie wzroku
- * komputerowe badanie pola widzenia
- * diagnostyka i leczenie jaskry
- * leczenie choroby zezowej dzieci
- * badania okresowe, badania kierowców



Mammografia



Gastroskopia



Diagnostyka kardiologiczna

Oferuje usługi specjalistów z dziedziny:

kardiologii:

dr n. med. Jadwiga Nessler
dr n. med. Bohdan Nessler
dr hab. med. Tadeusz Przewłocki

chorób wewnętrznych:

lek. med. Tomasz Porębski
lek. med. Artur Siudziński
lek. med. Bogdan Szymczyk
lek. med. Zbigniew Zabiński

otolaryngologii:

lek. med. Janusz Płonka

okulistyki:

lek. med. Maria Gmiał
lek. med. Katarzyna Musiałowicz
dr n. med. Marta Tomczyk

ginekologii:

dr n. med. Artur J. Czekański
lek. med. Jan Klasa
lek. med. Fryderyk Małecki
lek. med. Barbara Walusiak

urologii:

lek. med. Zdzisław Curyło
lek. med. Mikołaj Palaczyński

reumatologii:

lek. med. Artur Siudziński

chirurgii ogólnej:

dr med. Zbigniew Kempf
lek. med. Andrzej Kisiel
lek. med. Jacek Piękoś

chirurgii dziecięcej:

lek. med. Radosław Mycek

ortopedii-traumatologii:

lek. med. Jarosław Kolendo

endokrynologii:

lek. med. Ryszard Ratajczak

neurologii:

lek. med. Elżbieta Janik-Psujek

onkologii:

lek. med. Andrzej Kisiel

homeopatii:

lek. med. Agata Przybojewska

mammografii:

lek. med. Anna Chwalibóg

dr n. med. Maria

Kopczyńska-Kowalczykowa

akupunktury i leczenia bólu:

lek. med. Olgierd Czarniecki

medycyny pracy:

lek. med. Maciej Siwek

chorób naczyni:

dr med. Zbigniew Kempf

stomatologii:

lek. stom. Małgorzata Palaczyńska

DIAGNOSTYKA USG:

dr n. med. Artur J. Czekański
lek. med. Piotr Chwalibóg
lek. med. Andrzej Fedak
lek. med. Jan Klasa
lek. med. Jarosław Kolendo
dr n. med. Jadwiga Nessler
lek. med. Mikołaj Palaczyński
lek. med. Agata Przybojewska
lek. med. Bogdan Szymczyk
lek. med. Barbara Walusiak



Kriochirurgia



Krakowski Bank Spółdzielczy

Oddział w Bochni

ul. Kazimierza Wielkiego 10

Szanowny Rolniku!

Wejście Polski do Unii Europejskiej stwarza możliwość pozyskania dodatkowych pieniędzy na rozwój gospodarstwa rolnego.

Aby otrzymać należne środki, wymagane jest posiadanie rachunku bankowego



Nasz bank oferuje

Rachunek bieżący dla rolników

Otwarcie rachunku – 0 zł

Prowadzenie rachunku – 0 zł

Wpłaty na rachunek – 0 zł

Wypłaty z rachunku – 0,2% min. 2 zł

**Promocja do
30.06.2004 r.**

ZAPRASZAMY pon.- pt. 8⁰⁰ – 18⁰⁰, sob. 8⁰⁰ – 13⁰⁰
INFORMACJA tel. (014) 612 34 18, 612 21 73

Zapraszamy także do naszych placówek w:
Rzeszowie, Tarnowie, Rajbrocie

JESTEŚMY SOBIE WZAJEMNIE POTRZEBNI

Bochnia, ul. Proszowska 69
tel. (014) 611 24 01, 611 37 70-71
fax 611 24 02

www.wk.pl/firmy/mazbud e-mail: mazbud@wk.pl



PROMOCJE

- * Rury **wavin**
- * Oczyszczalnie ścieków **DELFIN**
- * Rury Alu/pex **Uponor**
- * Wełna **ISOVER**
Polterm Uni **Gulfiber**



Oferujemy

**MATERIAŁY DO INSTALACJI
SANITARNYCH I GAZOWYCH**

**ENERGOOSZCZĘDNE
SYSTEMY GRZEWcze**

STYROPIANY

BLACHA DACHOWA

**WŁAZY ŻELIWNE,
STUDNIE KANALIZACYJNE**

**PROMOCJA:
KOTŁY KONDENSACYJNE **Ulrich****

**Wypożyczanie:
zaciskarek i zgrzewarek**

Tylko wyroby producentów o sprawdzonej renomie!!!



ARISTON



Beretta

VIESMANN

Buderus



Danfoss



Auto Centrum

32-700 Bochnia ul.Brzeska 40 tel. 611-31-26

Autoryzowana Stacja Obsługi Samochodów Daewoo

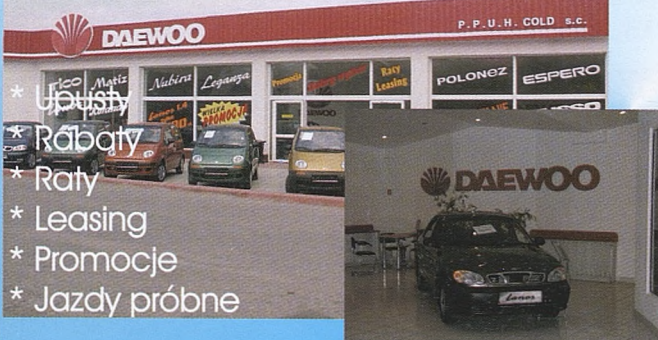


Naprawy główne i bieżące wszystkich marek samochodów osobowych i dostawczych.

SALON DAEWOO

Nasza oferta:

Matiz Lanos Polonez



DAEWOO - Dobry wybór !

Serwis Ogumienia



Badania techniczne pojazdów rodzaju: ABTE d,e,f,h wraz z instalacją gazową

Przy przeglądach rejestracyjnych:

Bezpłatna komputerowa kontrola amortyzatorów i mycie nadwozia z woskiem GRATIS!

Sklep Motoryzacyjny

części zamienne do wszystkich samochodów



Automatyczna Myjnia Samochodowa



SERDECZNIE ZAPRASZAMY

Bochnia, ul. Brzeska 44

Czynne: pn-sob.: 8-21, niedziela: 10-17



Udane zakupy w miłej atmosferze...



Atrakcyjne ceny

Liczne promocje i degustacje...



Zapraszamy także do stoisk:



z bielizną



z odzieżą
dla małych i dużych



z tekstyliami
i obuwem



z odzieżą dla dzieci
i zabawkami



z szafami
do zabudowy wnęk



z prasą, papierosami
i punktem Toto Lotka

Metalspaw

B. I D. Palkowski

Proszówki 162
Tel. 611-03-88



Kocioł typu Józef-I

Kocioł (piec) nadmuchiowy na węgiel - miał węglowy

Prosta konstrukcja, wymiennik wewnętrzny Wykonany z blachy kwasoodpornej lub blach o gr. 8-12 mm, szuflada na popiół. Typoszereg: [KW/m2] 19/1,5:



Kocioł typu Józef-III



Kocioł typu Józef-II

Kocioł miałowo-węglowy

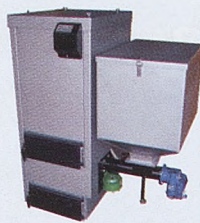
Duże drzwi załadunkowe, duża komora paliwowa, szuflada na popiół, ruszta wodne o dużym przekroju. W opcji możliwość grzania ciepłej wody użytkowej, dwustronny nadmuch powietrza. Typoszereg: [KW/m2] 10/0,9: 13/1,0: 16/1,5: 20/1,8: 28/2,5

Sprawdzona od 30 lat konstrukcja na węgiel lub mieszanki miał, drewno, koks lub mul węglowy
Możliwość zastosowania regulatora mechanicznego lub elektronicznego
Blachy wewnętrzne 6 mm - HTSI klasa
Nowe ruszta wodne o większym przekroju
Duże drzwiczki
Typoszereg: [KW/m2] 13/1,0: 20/1,5: 25/2,0: 32/2,5: 38/3,0: 44/3,5: 50/4,0:



Kocioł typu Józef-Ia

Konstrukcja typu Józef I wzbogacona o dodatkowe wyposażenie: Przegarniacz rusztu Szuflada na popiół Uszczelnione drzwiczki sznurem z włókna szklanego



Kocioł typu Józef-IV

Kocioł z paleniskiem retortowym I podajnikiem ślimakowym na ekogroszek (węgiel 5-25 mm) Szuflada na popiół, sterownik z możliwością grzania wody użytkowej cwiu, zasypa paliwa raz na 3-6 dni, duży komfort użytkowania. Typoszereg: [KW/m2] 25/2,5: 40/3,5:

odzież robocza



F.H.U.

TEGRO

Bochnia, ul. Partyzantów 2
tel. (014) 611 12 78

ARTYKUŁY BHP

MMP

32-700 Bochnia,
ul. Partyzantów 24e
tel. (014) 611 17 45,
tel. 611 37 90

e-mail: mmp_biuro@poczta.onet.pl

PRACE

UKŁADANIE KOSTKI BRUKOWEJ

Wykonujemy:

- konstrukcje stalowe
- bramy
- ogrodzenia
- balustrady, bariery
- ślusarkę budowlaną
- ślusarkę alumiiniową

Świadczymy usługi w zakresie:

- kompleksowa realizacja inwestycji budowlanych
- prac ziemnych
- malowania proszkowego
- cięcie, gięcie blach



LOKALE DO WYNAJĘCIA przy ul. Proszowskiej 1

Centrum Handlowe



proponuje pomieszczenia:

- HANDLOWE
- BIUROWE
- MAGAZYNOWE

AGD, RTV
komputery
pasmanteria
art. sportowe
art. spożywcze
itp.



tel. 611 30 45

Alladyn

Zapraszamy do Studia Mebli Kuchennych oferujemy:

- sprzęt AGD pod zabudowę
- zlewozmywaki
- projekt
- montaż

ZAPRASZAMY:

codziennie: 9 do 17

w czwartki: 8 do 16

w soboty: 9 do 13

Bochnia,

ul. 20 Stycznia 31 tel (014) 612 25 05

ul. Konstytucji 3 Maja 51 tel. (014) 611 29 92

MEBLE dla Ciebie

INSTAL-BUD

Bochnia, ul. Wygoda 55

tel. 611 31 36, tel./fax 611 34 60

e-mail: instal-bud@op.pl

Sprzedaz materiałów i wykonawstwo instalacji c.o., wod-kan-gaz

oferuje:

Rury i złączki CU, PP, PE, PCV, PEX/AL/PEX

Kotły c.o. i ciepłej wody

Pompy wodne i c.o.

Technika regulacyjna

Wypożyczenie łazienek

Grzejniki

RATY!

NISKIE CENY!

Wypożyczalnia zgrzewarek



Przy zakupie filtrów wodnych wykonujemy badanie składu chemicznego wody



Beretta

JUNKERS

HERZ

GRUNDFOS

HYBNER
CERAMIKA SANITARNA

KOŁO
Łazienka z nowym obliczaniem

KABI

ELEKTROMET

cerSanit

WAVIN

ARISTON

termo-tech
Ciepła Woda
KOTŁY

MAT-BUD

Bochnia, ul. Karosek 55 b
tel. 611-77-82

ul. Karosek

ul. Karosek

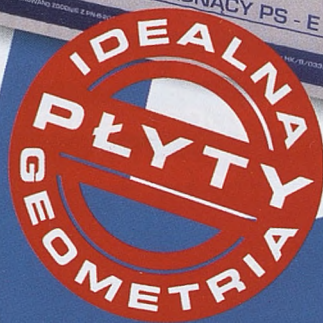
ul. Wodociągowa

MAT-BUD

Nasz skład zaleca stosowanie styropianu POLMAR



szwajcarska grupa przemysłowa SWISSPOR



polecamy również:

TERRABONĘ (kolor na zamówienie)
oraz materiały do ocieplania budynków
i wykonywania wylewek



pneus <<>> expert

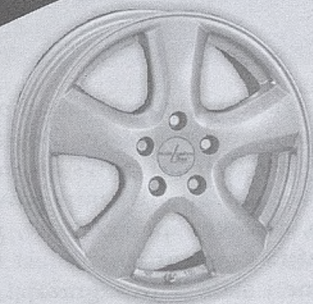
Łapczyca 112

tel. (14) 610 01 10

Zapraszamy w godzinach:

Pn-Pt od 8.00 do 20.00

Sob 8.00 do 13.00



OPONY I FELGI

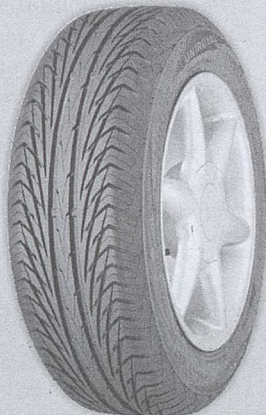


175/70R13
145,00 zł/szt.



PROMOCJA NA OPONY DESZCZOWE

195/65R15H
260,00 zł/szt.



185/60R14
175,00 zł/szt.

**BEZPŁATNA
WYMIANA OLEJU**



*Do każdego kompletu opon
deszczowych parasolka gratis !*

*O szczegóły promocji pytaj
w punkcie sprzedaży.*

Sprzedż ratalna
Przy zakupie opon gaz do opon gratis
Promocja trwa do wyczerpania zapasów



opony



felgi



akumulatory



olej



geometria



hamulce



amortyzatory



przechowanie

Na straży naszego zdrowia

cz. I

W tym roku mija 50 lat od powołania do życia Państwowej Inspekcji Sanitarnej w Polsce. Działalność jej polega przede wszystkim na przeciwdziałaniu powstawania i szerzenia się chorób zakaźnych, a także na zapobieganiu powstawania chorób zawodowych. Wiele osób, a nawet społeczeństw, przyzwyczało się do tego, że choroby zakaźne są niegroźne. I jest to błędne rozumowanie. One są stale groźne i stale nam zagrażają! O te i inne sprawy zapytaliśmy szefa bocheńskiego Sanepidu lek. med. Stanisława Weissa.

– W tej chwili raczej nie grozi nam epidemia?

– To, że nie słyszy się obecnie o epidemiach jest zasługą solidnej pracy, między innymi służb sanitarnych całego świata. Tylko szybka lokalizacja źródła epidemii zapobiega jej szerzeniu. Ostatnio słyszeliśmy o sepsie, na którą zmarło kilka osób, a służba zdrowia nie potrafiła ich wyleczyć. Dlaczego? Bo takie są bakterie.

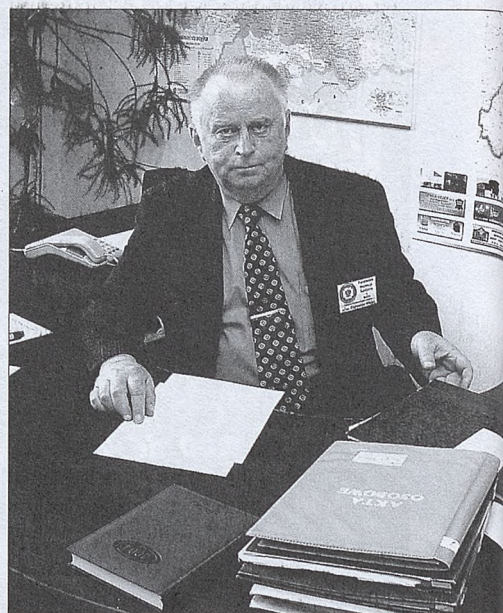
Już wielu zapomniało, że nie tak dawno, bo w XX wieku na ospę prawdziwą zmarło na świecie 300 mln osób, a na grypę tzw. hiszpankę – w czasie I wojny światowej – 40 mln. Stanowiło to 4 razy więcej, niż zabitych w działaniach wojennych. Co jest więc groźniejsze?

– Czy epidemia grypy hiszpanki zaczęła się w Hiszpanii?

– Nie. Podczas I wojny światowej większość krajów Europy prowadziła działania wojenne. W związku z tym ukrywały fak-

tyczny stan szerzącej się wtedy epidemii grypy. Jedynym krajem podającym prawdziwe dane o szerzącej się chorobie, była Hiszpania, która była krajem neutralnym. Stąd nazwa tej grypy. Choroby zakaźne niejednokrotnie decydowały o polityce, czy istnieniu państw. Np. Kanada zawdzięcza swoje istnienie ospie. A obecny kształt Stanów Zjednoczonych – żółtej febrze.

Wróćmy jednak do Bochni. 30 lat temu, jak zacząłem pracować w bocheńskim Sanepidzie, to Państwowa Inspekcja Sanitarna (PIS) mieściła się w budynku przy obecnej ul. Konstytucji 3 Maja 5, razem z Pogotowiem Ratunkowym, Polskim Czerwonym Krzyżem i mieszkaniem prywatnym. Z czasem Pogotowie Ratunkowe przeniosło się do budynku przy ul. Różanej, a PCK do nowego lokalu. Stworzyło to możliwość rozbudowy wewnętrznej struktury PIS. Powstawały nowe działy i laboratorium obejmujące bakte-



Powiatowy Inspektor Sanitarny w Bochni – lek. med. Stanisław Weiss.

riologię schorzeń jelitowych, bakteriologię i badania fizykochemiczne wody, żywności, laboratorium środowiska pracy. Obecnie budynek ma już 65 lat i był stale adaptowany do aktualnych potrzeb. Doprowadziło to do powstania złych warunków technicznych, co było przyczyną opuszczenia go przez PIS w 2001 roku. W 2003 roku, dzięki staraniom starosty Ludwika Węgrzyna, Państwowego Wojewódzkiego Inspektora Sanitarnego – lek. med. Jadwigi Pacuły-Hebzdzy, a także Głównego Inspektora Sanitarnego – gen. Andrzeja Trybusza, podjęto decyzję o gruntownej modernizacji obiektu. Obecnie po wykonaniu dachu, trwają prace projektowe, przy których – dzięki uprzejmości dyr. Grażyny Mazur – pomagają uczniowie Zespołu Szkół Budowlanych w Bochni.

– Ale wróćmy do początków Inspekcji Sanitarnej w Polsce.

– Już w 1917 roku rozpoczęto organizowanie polskiej służby zdrowia. W 1919 r. Józef Piłsudski powołał do życia Ministerstwo Zdrowia Publicznego, którego zadaniem było między innymi zwalczanie chorób zakaźnych. W 1923 r. zorganizowano Państwowy Zakład Higieny, który miał prowadzić badania naukowe w zakresie higieny publicznej, a także kontrolę i produkcję surowic i szczepionek. Do 1939 r. PZH miał 13 filii na terenie całego kraju. Filia w Gdyni przemianowana została w istniejący do dziś Instytut Medycyny Morskiej i Tropikalnej. W okresie II wojny



Rok 1955. Budynek bocheńskiej Stacji Sanitarnej-Epidemiologicznej, przy ówczesnej ul. 22 lipca (obecnie ul. Konstytucji 3 Maja).

światowej okupant, w obawie przed chorobami zakaźnymi, utrzymał na terenach Generalnej Guberni centralę PZH i jej 3 oddziały: w Lublinie, Krakowie i Kielcach.

- A po wojnie?

- 11 kwietnia 1945 r. na mocy dekretu utworzono Ministerstwo Zdrowia, a 14 sierpnia 1954 r., również dekretem, powołano Państwową Inspekcję Sanitarną, działającą w oparciu o społeczne zakłady służby zdrowia i laboratoria tj. stacje sanitarno-epidemiologiczne. 1 września 1985 r. uchwalono ustawę o Państwowej Inspekcji Sanitarnej, która obowiązuje do dnia dzisiejszego. W 1999 r. natomiast, w wyniku reformy ustrojowej kraju, umieszczono Inspekcję Sanitarną w zespolonej administracji rządowej szczebla wojewódzkiego i powiatowego. Ustawą z 1 stycznia 2002 r. weszła w życie zmiana ustawy o Inspekcji Sanitarnej, usuwając ją ze struktur samorządowych. Powstał więc organ państwowy – Państwowa Inspekcja Sanitarna, któremu przewodzi Główny Inspektor Sanitarny, podległy bezpośrednio Ministrowi Zdrowia, zaś na szczeblu powiatu – Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny. Obecnie zadania PIS realizuje 16 wojewódzkich, 318 powiatowych i 15 granicznych Państwowych Inspektorów Sanitarnych. Ogółem zatrudnionych jest tutaj 19 tys. pracowników.

- Jakie są cele i zadania Państwowej Inspekcji Sanitarnej?

- Głównym celem jest ochrona zdrowia ludzkiego przed uciążliwościami i szkodliwymi czynnikami środowiskowymi oraz zapobieganie powstawania chorób i to zarówno zakaźnych, jak i zawodowych. Problemy zdrowia publicznego rozwiązywane są w sposób kompleksowy, polegający nie tylko na kontrolach w ramach nadzoru zapobiegawczego i bieżącego, badaniach laboratoryjnych, będących podstawą wydawanych decyzji administracyjnych, ale również na edukacji zdrowotnej i promocji zdrowia, realizowanej we współpracy z innymi organizacjami państwowymi, pozarządowymi czy społecznymi.

- Czym dokładnie zajmuje się zapobiegawczy nadzór sanitarny?

- Zapobiegawczy, inaczej mówiąc, przeciwdziałający różnego rodzaju uchybieniom sanitarnym. Jest to dział, który pod względem wymagań higienicznych i zdrowotnych, zajmuje się opiniowaniem wszelkiego rodzaju projektów, od planów zagospodarowania przestrzennego, warunków zabudowy, wskazań lokalizacji inwestycji, planów budów, po zmiany sposobu użytkowania obiektów budowlanych. Dział ten uczestniczy również w dopuszczeniu do użytku w/w obiektów. Dlatego przed rozpoczęciem inwestycji, np. adaptacji piwnic, czy garaży na działalność gospodarczą, trzeba wcześniej uzgodnić wa-

runki sanitarne i higieniczne z naszą Inspekcją, aby później uniknąć niepotrzebnych rozczerowań i strat materialnych.

- A na czym w takim razie polega tzw. nadzór bieżący?

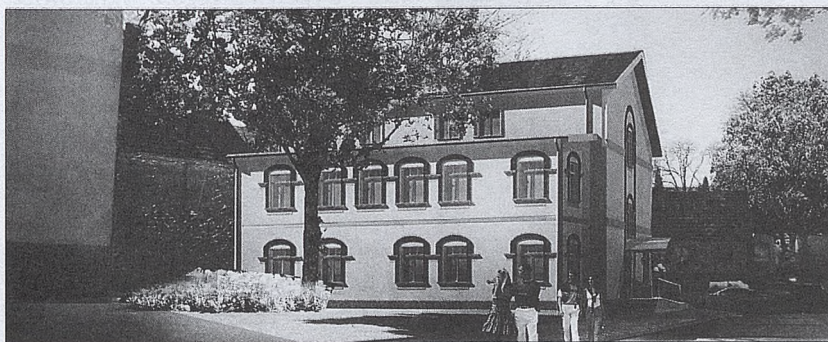
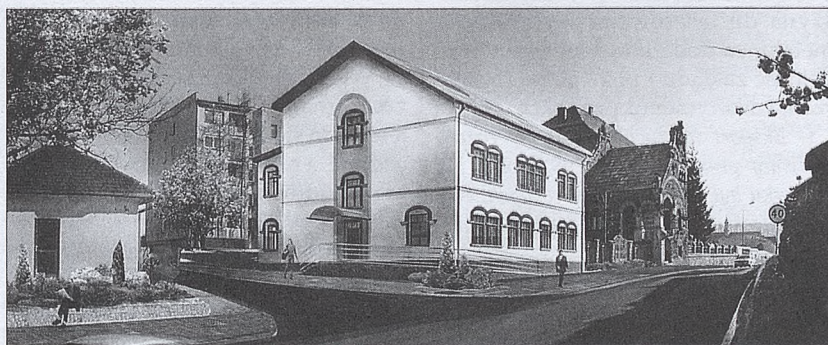
- Jest to dział zajmujący się kontrolą przestrzegania przepisów określających wymagania higieniczne i zdrowotne. Higiena środowiska zajmuje się wodą do picia, czystością powietrza atmosferycznego, środowiskiem życia człowieka. Monitoruje jakość wody w ujęciach dla wodociągów i w sieciach wodociagowych. Ostatni przypadek skażenia wody w sieci wodociagowej w Bochni bakterią *Clostridium* uwiódł, jak ważny jest monitoring wody (woda jest doskonałym środowiskiem do życia wirusów i bakterii, dlatego tak duży nacisk na jej jakość kładzie się w systemie HACCP – czyli systemie produkcji bezpiecznej żywności).

Wczesne ostrzeżenie ludności, a także na czas podjęte kroki ustrzegły naszą społeczność przed groźną w skutkach epidemią. Trzeba zaznaczyć, że natychmiastowe działania podjęte przez burmistrza Wojciecha Cholewę, dyrektora wodociągów miejskich Zbigniewa Rachwałę, ochronę środowiska i Państwową Inspekcję Sanitarną, doprowadziły do opanowania skażenia wody. Jednak ze względu na to, że bocheńskie wodociągi pobierają wodę z rzeki Raby czyli są tzw. ujęciem powierzchniowym, zagrożenie skażenia istnieje cały czas.

Bochnia jest w ogólnopolskiej sieci monitoringu jakości powietrza. Posiada dwa aparaty do ciągłego pomiaru skażenia powietrza. Oprócz tego higiena środowiska komunalnego zajmuje się kontrolą zakładów użyteczności publicznej, np. zakładami fryzjerskimi, kosmetycznymi, hotelami, a nawet cmentarzami (one też mają swoje przepisy sanitarne i zarządzający nimi muszą je respektować).

- Dziękuję za rozmowę.

Kazimierz Bukowiec



Komputerową wizję wyglądu budynku Sanepidu przygotowali uczniowie kl. Vb z ZS nr 2 w Bochni (dawna „Budowlanka”): Rafał Chrobak, Michał Paśmierb i Sławomir Gaczoł.

Jeżeli naszych Czytelników interesują np. jak dawniej Chińczycy uodparniali się na ospę?, za co uznanie za życia zdobył Jenner?, dlaczego Amerykanie ukończyli budowę Kanału Panamskiego?, w jaki sposób bakterie służą do badań inżynierii genetycznej?, w jaki sposób wykorzystano bakterie do produkcji szczepionki przeciwko żółtaczce zakaźnej?, jak mikroby wpływały na politykę? oraz jaką rolę odgrywają świnię przy wybuchach epidemii grypy? – to zapraszam na dalszy ciąg wywiadu w następnym numerze.

Jeszcze przed integracją Polski z Unią Europejską wielu zastanawiało się nad tym, czy nasze rodzime firmy poradzą sobie z zachodnią konkurencją. O przyszłość polskich przedsiębiorców postanowiliśmy zapytać samych zainteresowanych – bocheńskie przedsiębiorstwa, które od lat współpracują z zagranicznymi kontrahentami. Dlatego też od jakiegoś czasu prezentujemy na naszych łamach niektóre bocheńskie firmy. Dzisiaj przyszedł czas na Zakład Produkcji Urządzeń Chłodniczych „Bolarus” i spółkę Stalprodukt S.A.

Pingwin podbija zachód

Wzrost obrotów o ponad 80 procent (w stosunku do początku 2003 r.) i 70 procent produkcji wysyłanej na eksport – to wynik finansowy za pierwsze cztery miesiące 2004 roku spółki Bolarus S.A. zwanej popularnie „Lodówkami”. Bocheński producent urządzeń chłodniczych spod znaku pingwina rozpoczął ten rok naprawdę imponująco. Ale nie ma się co dziwić, skoro na taki wzrost produkcji pracowano tutaj kilka lat.

– Nasza firma istnieje na rynku już ponad 40 lat i przez większość tego czasu byliśmy zakładem państwowym – mówi prezes zarządu Grzegorz Sygnarowicz, który z firmą związany jest od 1974 roku. – W połowie lat 90-tych zostaliśmy objęci programem Narodowych Funduszy Inwestycyjnych, który dla spółki nie przyniósł żadnych efektów. Zarząd Spółki po intensywnych poszukiwaniach znalazł inwestora strategicznego, który wykupił akcje od NFI. Rok później (w 2003 r.) inwestor ten wykupił akcje od Skarbu Państwa. Obecnie spółka posiada jednego

głównego akcjonariusza który jest właścicielem 87% akcji. Pozostałe akcje posiadają Pracownicy i Zarząd spółki. Taka struktura akcjonariatu pozwala na szybkie podejmowanie decyzji i uniezależnia spółkę od wpływów politycznych.

Nowi właściciele akcji Bolarusa posiadają szerokie kontakty w Europie i głównie dzięki temu nastąpił taki wzrost obrotów. Firma oprócz wytwarzania urządzeń chłodniczych uruchomiła (wspólnie ze szwedzką firmą COSY) produkcję belek chłodniczych służących do wysoko komfortowej klimatyzacji. Znajdują one zastosowanie w hotelach, biurach, salach szpitalnych, itp. Już niedługo w Bolarusie postawiona zostanie nowoczesna maszyna do laserowego wykrawania metalu, co dodatkowo zwiększy wydajność zakładu i pozwoli na rozszerzenie asortymentu produkcji..

– Eksport naszych produktów rozpoczęliśmy praktycznie w 1997 roku. Na początku był to tylko rynek rosyjski, czeski i włoski. W 2000 roku nastąpił gwał-

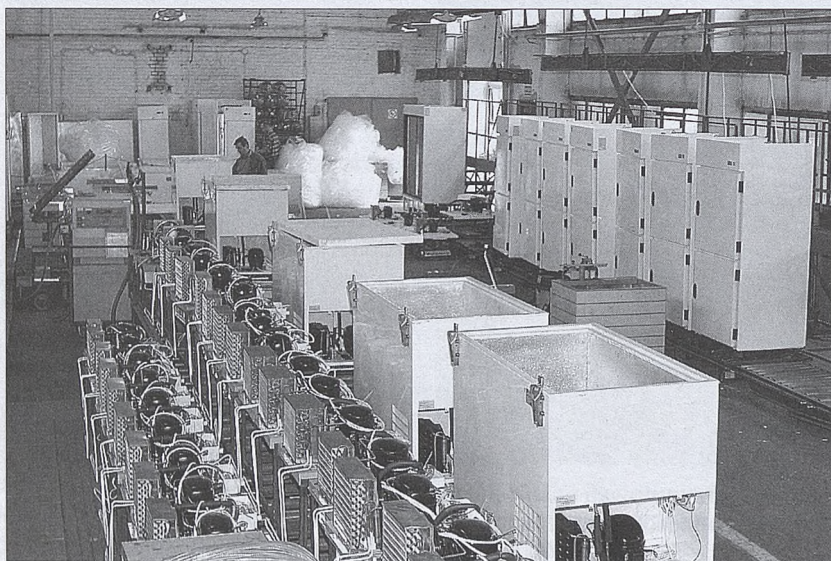


towny wzrost eksportu z 20,2% (w 1999 r.) do ponad 46% – relacjonuje prezes Bolarusa. – Kolejne lata to dalszy wzrost sprzedaży naszych produktów za granicą, aż do poziomu 70% wartości sprzedaży, który osiągnęliśmy na początku tego roku.

Obecnie firma wysyła swoje wyroby do prawie wszystkich krajów Europy (z wyjątkiem Hiszpanii, gdzie jest silna konkurencja a koszty transportu z Polski są b. wysokie). Dominującymi odbiorcami są kontrahenci w Szwecji, Włoszech, Niemczech i Francji. Prezes Sygnarowicz ma również nadzieję, że uda się podbić rynki Serbii i Macedonii, a nawet... Egiptu, gdzie myśli o wybudowaniu montowni swoich produktów.

– Współpracujemy też z odbiorcami z Rosji, jednak jest to dość trudny i nieprzewidywalny rynek, dlatego nigdy nie opieraliśmy naszej firmy o rynki krajów wschodnich – wyjaśnia Grzegorz Sygnarowicz. – Sprzedajemy i będziemy sprzedawać tam wyroby, jednakże nie liczymy na rozwój tych rynków ze względu na powstawanie rodzimej produkcji.

Aby konkurować na zachodzie Bolarus musiał uzyskać liczne certyfikaty i atesty. Wszystkie produkty Bolarusa posiadają polskie znaki bezpieczeństwa B oraz międzynarodowe znaki bezpieczeństwa CE i GOST. Firma posiada certyfikat zarządzania jakością stosownie do norm ISO 9001-2000 wydany przez angielskie biuro BVQI, a pod koniec maja odbyła się w zakładzie wizytacja mająca na celu



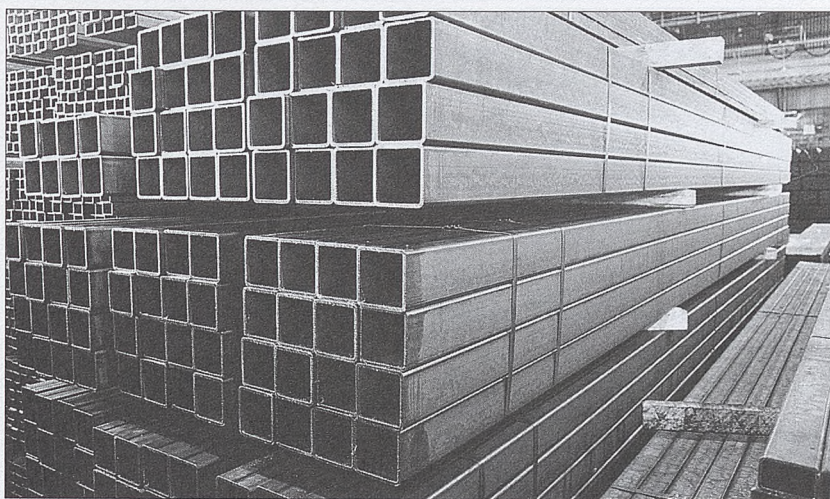
sprawdzenie, jak spółka jest przygotowana na wdrożenie systemu zarządzania środowiskowego stosownie do normy ISO 14000 (norma ta porządkuje sprawy związane z ochroną środowiska, segregacją i utylizacją odpadów i zabezpieczeniem środowiska w sytuacjach awaryjnych, np. wycieku oleju, powodzi, itp.). Certyfikat zarządzania środowiskowego Spółka zamierza otrzymać w lipcu b.r.

W ostatnim okresie załoga Bolarusa powiększyła się o około 100 młodych, wykształconych pracowników i liczy łącznie 265 osób. Większość z nowoprzyjętych pracuje na linii produkcyjnej, a także w dziale marketingu i sprzedaży oraz dziale techniki i rozwoju, a więc w sektorze, który ma za zadanie inicjować nowe produkty oraz zdobywać nowe rynki zbytu. Prezes Sygnarowicz nie wyklucza, że firma nadal systematycznie będzie powiększała swoje zatrudnienie.

– Pracownicy naszej spółki muszą być dobrze wykształceni i wykwalifikowani, dlatego też wszyscy nowozatrudnieni w działach marketingu i techniki mają wykształcenie wyższe i znają przynajmniej jeden język obcy. Oprócz tego wysyłamy pracowników na szkolenia (wkrótce 3 osoby pojadą do Szwajcarii na kurs obsługi wykrawarki laserowej – dop. red.), a i w samym zakładzie organizujemy np. kurs nauki języka angielskiego, oraz branżowe kursy chłodnictwa. Niestety, muszę z przykrością stwierdzić, że na bocheńskim rynku pracy brakuje młodych ludzi z wykształceniem elektro-mechaniczno-chłodniczym. Przecież tutaj jest zagłębie firm chłodniczych, a żadna ze szkół średnich nie kształci w tym kierunku. W tej sprawie wiele razy postulowałem do odpowiednich ludzi. Niestety – bezskutecznie – żali się Grzegorz Sygnarowicz. – Ze swojej strony zaś deklaruję przyjęcie na praktykę w spółce wszystkich uczniów szkół średnich.

Słowa prezesa Bolarusa pokrywają się z odczuciami innych bocheńskich przedsiębiorców, którzy narzekają na brak wyszkolonych pracowników (ostatnio pisaliśmy o tym przy okazji firmy Air-Tech-Bud). Może w dobie – podobno – dużego bezrobocia, dyrektorzy szkół wsłuchają się w głosy przedsiębiorców i zdecydują się utworzyć klasy o odpowiednich profilach. Na młodych, ale wykwalifikowanych ludzi już czeka praca...

Kazimierz Bukowiec



Stalowy lider

Zakładu Przetwórstwa Hutniczego „Stalprodukt” S.A. nie trzeba chyba zbyt wiele przedstawiać mieszkańcom naszego regionu. Jest on bowiem największym lokalnym pracodawcą, a na rynku krajowym i zagranicznym, należy do grupy największych producentów blach elektrotechnicznych: transformatorowych i prądnicowych oraz profili zimnogiętych.

Firma od lat znaczną część swoich produktów eksportuje do swoich zagranicznych kontrahentów. W 2003 roku wartość eksportu wyniosła 34 procent. Najwięcej kupili Niemcy (39% udziałów w całym eksporcie), a następnie kolejno: Czechy, Austria, Szwecja, Węgry i Włochy.

– Nasze produkty wysyłamy też do Stanów Zjednoczonych oraz Japonii – dodaje Robert Kożuch, kierownik Biura Zarządu Stalprodukt S.A. – W 2003 roku dochody ze sprzedaży blach transformatorowych wyniosły około 118 mln. zł, z czego 97 mln. zł pochodziło z eksportu. W przypadku blach prądnicowych, dochody firmy wynikające ze sprzedaży tego produktu w kraju wyniosły około 58 mln. zł, natomiast z eksportu – 16 mln. zł – wylicza Robert Kożuch.

Wysokie wpływy Stalproduktu pochodzące ze sprzedaży blach transformatorowych nie powinny jednak dziwić, gdyż firma – obok niemieckiego Tysena, potentata w tej dziedzinie – jest ich największym producentem w Europie. Blachy prądnicowe natomiast, wytwarzane są przez większą liczbę producentów, m.in. słowacką hutę w Koszycach należącą do koncernu US Still.

– Jeżeli chodzi o sprzedaż kształtowników, to w 2003 roku najwięcej sprzedaliśmy ich w kraju – przychód wyniósł około 217 mln. zł. Z eksportu osiągnęliśmy przychód w wysokości ok. 82 mln. zł – relacjonuje Rober Kożuch. – Analizując wyniki finansowe spółki można powiedzieć, iż w ostatnim czasie znacznie zwiększyły się przychody firmy. Odnotowaliśmy przede wszystkim wzrost eksportu o blisko 50 procent, na co wpływ miał przede wszystkim wysoki kurs euro.

Spółka Stalprodukt jest znaczącą firmą na rynku krajowym. Świadczyć o tym może chociażby obecność w rankingach największych spółek inwestujących w Polsce. Taki ranking stworzył między innymi tygodnik „Polityka”, gdzie Stalprodukt znalazł się na 244 miejscu „Pięćsetki Polityki 2003”. Pod względem wielkości eksportu bocheńska firma znalazła się natomiast na 94 pozycji listy 100 największych eksporterów w 2003 roku, sporządzonej również przez „Politykę”.

Kazimierz Bukowiec



Bocheńskie markety

cz. III

Kontynuując rozpoczęty niegdyś cykl tekstów o bocheńskich supermarketach, niniejszym chcemy zaprezentować Państwu sklep Cold Supermarket Lux. Znajduje się on przy ul. Brzeskiej i został otwarty w listopadzie



2002 roku. Na powierzchni około 1000 m kw. znajdziemy szeroką gamę produktów spożywczych i przemysłowych (około 10.000 pozycji). Wymienić można tutaj chociażby słodycze, pieczywo, nabiał, alkohole, mięso i wędliny, oraz sprzęt AGD, kosmetyki i inne przedmioty codziennego użytku (wyposażenie kuchni i łazienek, poduszki, pościel, szkło, porcelana). Dodatkowo przy wyjściu z supermarketu znajdują się sklepiki, w których możemy uzupełnić nasze zakupy o: obuwie, odzież dla dzieci i dorosłych, bieliznę, zabawki, prasę i papierosy, a także szafy do zabudowy wnęk.

Za zrobione w sklepie zakupy klienci mogą płacić kartami Maestro, MasterCard, Visa. Realizowane są też talony Bonus oraz Sodexo.

Wielkim atutem supermarketu Lux jest obszerny parking wokół budynku, na którym pomieści się nawet 100 samochodów. Dojazd do sklepu jest również bardzo wygodny, gdyż znajduje się on tuż przy głównej drodze.

Pobyt w supermarkecie Cold



Lux często może zakończyć się dla klientów... wygraną cennej nagrody! Organizowane są bowiem liczne konkursy z atrakcyjnymi upominkami – ostatnio była to np. dwuosobowa egzotyczna wycieczka, kamera Panasonic, DVD Manta oraz kuchenka mikrofalowa Whirlpool. Obecnie trwa konkurs dla dzieci w wieku do 14 lat pt. „Narysuj ulubioną postać bajkową”. Maluchy mogą wygrać m.in. rower górski, radiomagnetofon, plecaki oraz maskotki.

Cold Supermarket Lux czynny jest od poniedziałku do soboty w godz. 8-21, w niedziele: 10-17.

(kaz)



**Biuro
Prawno-Podatkowe**

32-700 Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 11/1, lp.
tel. (014) 611 61 78

świadczy usługi w zakresie:

- ✓ prowadzenie księgi przychodów i rozchodów,
- ✓ prowadzenie rejestrów VAT,
- ✓ wypełniania deklaracji podatkowych, ZUS
- ✓ wypełniania zeznań rocznych

• **SPRAWNIE I TANIO** •

CZYNNE: pon.-pt. 8-15



90 lat walki z ogniem

Od uroczystej Mszy św. odprawionej w kościele parafialnym w Borku rozpoczęły się lokalne obchody święta strażaka. W tym roku miały one wyjątkowy charakter, nie tylko za sprawą poświęcenia nowej figurki św. Floriana, ale również z powodu jubileuszu 90-lecia istnienia miejscowej Ochotniczej Straży Pożarnej.

W niedzielę 16 maja do Borku zawitali więc zaproszeni goście, a wśród

nich gospodarz gminy Rzezawa – Ewa Maria Bogas i starosta bocheński Ludwik Węgrzyn. Obecni byli także przedstawiciele Państwowej Straży Pożarnej w Bochni, mieszkańcy Borku oraz oczywiście sami strażacy – ochotnicy.

Tego typu uroczystości nie mogą obyć się bez medali i wyróżnień. Złotymi medalami „Za zasługi dla pożarnictwa” odznaczeni zostali: Piotr Pala, Józef Sowa, Józef Mucha, Józef Wojtoń, Józef Gałka, Franciszek Kleśiewicz, Lucjan Stal, Franciszek Kiełan oraz Stanisław Dziedzic. Srebrne medale otrzymali: Edward Góra, Kazimierz Mucha, Stanisław Kmiec, Andrzej Daniec, Józef Spisak, Zbigniew Filipek, Jerzy Giemza oraz Edward Maliszczak. Ludwik Węgrzyn wspólnie z Ewą Marią Bigas wręczyli strażakom również brązowe medale „za zasługi dla pożarnictwa” oraz odznaki „Wzorowego strażaka”.

Imprezę uświetniły występy orkiestry dętej z Okulic oraz najmłodszych mieszkańców gminy Rzezawa: dzieci z przedszkola w Buczkowie (zdjęcie na okładce) i młodzieży ze świetlicy wiejskiej w Ostrowie Królewskim. Na sam koniec uroczystości do Borku przybył również poseł Wiesław Woda, który na ręce prezesa tutejszej OSP Eugeniusza Góry, złożył gratulacje i życzenia z okazji tak znaczącego jubileuszu.

Kazimierz Bukowiec



Podczas uroczystości przed publicznością zaprezentowały się m.in. przedszkolaki z Buczkowa.

R E K L A M A

SAMOCHODOWE INSTALACJE GAZOWE I ALARMOWE

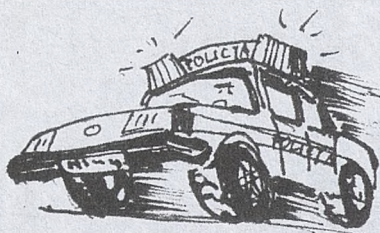


AUTO-GAZ

inż. Dariusz Maż

Mały Wiśnicz - tel. 014 / 685 62 31, 0607 / 99 77 64

Jazda za grosze...



WŁAMANIA I KRADZIEŻE

* **Bochnia.** 25.04. w nocy nieznani sprawcy postanowili włamać się do serwisu opon przy ul. Proszowskiej. Zapewne było ich kilku, gdyż z obiektu skradli 106 opon różnych marek oraz kilkanaście felg aluminiowych. Wartość łupu oszacowano na około 25 tys. zł.

* **Chronów.** 26.04. nieznani sprawcy włamali się do budynku Szkoły Podstawowej. Ich łupem padły części komputerowe (wcześniej wymontowali je z jednego z zestawów komputerowych), 150 zł w gotówce oraz artykuły spożywcze znajdujące się w szkolnym sklepiu. Straty – 1500 zł.

* **Bochnia.** 26.04. jeden włamywacz schwytany i odzyskany łup –

to bilans nocnego pościgu bocheńskich policjantów za złodziejami. Funkcjonariusze z sekcji kryminalnej postanowili wylegitymować trzech mężczyzn stojących obok sklepu z firmowymi butami przy ul. Kazimierza Wielkiego. Podejrzane osoby nie zamierzały jednak rozmawiać z funkcjonariuszami i zaczęły uciekać. Jeden z mężczyzn odrzucił od siebie plecak, w którym znajdowały się buty sportowe o wartości około 800 zł. Policjantom na miejscu udało się zatrzymać jednego sprawcę włamania do sklepu – okazał się nim 18-letni mieszkaniec os. św. Jana w Bochni. Schwytanie pozostałych złodziei to tylko kwestia czasu.

* **Rzezawa.** 2.05. złodzieje po wybiciu dziury w drzwiach weszli do jednego z domów, z którego skradli telewizor kolorowy. Sprzęt wart był 1000 zł.

* **Chełm.** 5.05. około godz. 4.30 policja została powiadomiona o znalezieniu częściowo rozebranego samochodu Audi A6. W pojeździe brakowało przednich foteli, drzwi, błotnika, tylnej klapy, koła

zapasowego, zderzaków oraz kierownicy. Porzucone Audi zostało skradzione 5 kwietnia w Krakowie.

* **Chełm.** 11.05. w nocy złodzieje po uprzednim wyważeniu drzwi balkonowych, weszli do domu jednorodzinnego. Sprawców interesowała zapewne tylko gotówka i biżuteria, gdyż z mieszkania nie zginęły większe przedmioty (telewizor, magnetofon), natomiast dokładnie zostały przeszukane szafy, szuflady, kredensy, itp.

* **Bochnia.** 16.05. nieznani sprawcy włamali się do pomieszczeń biurowych jednej z firm przy ul. Wodociągowej. Ich łupem padły trzy komputery o wartości około 7 tys. zł.

* **Bochnia.** 24.05. około godz. 20.00 na dworcu PKP sprawca wyrwał kobiecie torebkę, w której znajdowały się dokumenty, telefon komórkowy oraz pieniądze (łącznie łup wart był 1000 zł.). Wezwana na miejsce policja rozpoczęła penetrację okolic dworca i po chwili pokrzywdzona kobieta rozpoznała sprawcę kradzieży. Jest nim 17-letni mieszkaniec Bochni.

WYPADKI DROGOWE

* **Leksandrowa.** 3.05. około godz. 15.20 kierujący peugeotem 605 nie zachował należytej ostrożności i wjechał do rowu. Obrażenia ciała doznali kierujący pojazdem oraz troje pasażerów.

* **Bochnia.** 3.05. po południu 17-letni rowerzysta, jadący ulicą Podedworze, potrącił 57-letniego pieszego. Mężczyzna ze złamaną ręką i urazem głowy został odwieziony do szpitala.

* **Borówna.** 18.05. około godz. 16.00 kierujący ciągnikiem rolniczym nagle zjechał z polnej drogi i stoczył się ze skarpy. 51-letni traktorzysta na skutek przygniecenia przez pojazd doznał licznych obrażeń ciała i został odwieziony do bocheńskiego szpitala. Lekarzom nie udało się go uratować i mężczyzna po kilku godzinach od wypadku zmarł.

ZNISZCZENIE MIENIA, ROZBOJE I POBICIA

* **Bochnia.** 8.05. w nocy nieznani sprawcy uszkodzili kilka samo-

R E K L A M A



ZAKŁAD USŁUG MEDYCZNYCH s.c.

RENTGEN OGÓLNY I STOMATOLOGICZNY

Bochnia, ul. KAROSEK 17, tel. 611-86-20

(100 m. od skrzyżowania z ul. Konstytucji 3-go Maja)

Rentgen czynny: pn. – pt. 8 – 12.30 i 13.30 – 18; sob. 8 – 13

PRACOWNIA ULTRASONOGRAFICZNA, ul. TRUDNA 24, tel. 611-67-74

Wykonujemy badania USG: jamy brzusznej, układu moczowego, prostaty, piersi, tarczycy, ślinianek, jąder, ciąży, ginekologiczne, naczyń tętniczych oraz żylnych (Doppler), echo serca (Doppler).

Do wyników dołączamy dokumentację fotograficzną!

Orientacyjne ceny badań: Echo serca – 50 zł; USG: naczyń tętniczych lub żylnych – 50 zł; żył+tętnic kończyn (dolnych lub górnych) – 80 zł; tętnice szyjne – 50 zł; pozostałe badania – 40 zł,

UWAGA! Przy wykonywaniu w jednym terminie dwóch lub więcej badań stosujemy zniżki. Dotyczy to również rodzin wykonujących badania w jednym terminie.

Specjalistyczny Gabinet Chirurgiczny – lek. med. Robert Balawender
Specjalista Chirurgii Ogólnej

Bochnia ul. Trudna 24

Rejestracja 0-14 611-67-74

Diagnostyka i leczenie chorób naczyń obwodowych
miażdżycy naczyń, żylaki kończyn dolnych, obrzęki, owrzodzenia

Proktologia – diagnostyka i leczenie chorób odbytnicy
żylaki odbytu, choroby zapalne odbytu, anoskopia i rektoskopia

KWALIFIKACJE DO ZABIEGÓW CHIRURGICZNYCH

chodów zaparkowanych na os. św. Jana. Chuligani najbardziej swoją agresję wyładowali na renault megane combi. W pojeździe trzeba bowiem naprawić tylny błotnik oraz drzwi, co kosztować będzie około 1 tys. zł.

NARKOTYKI

* **Bochnia.** 27.04. około godz. 18 policjanci postanowili wylegitymować trójkę młodych mężczyzn przebywających w okolicach bloków na os. Karolina. Na widok funkcjonariuszy, chłopcy odrzucili od siebie jakieś małe pakuneczki. Jak się później okazało, w jednym zawiniątku był woreczek z marihuaną, natomiast w drugim – puste woreczki, które są często wykorzystywane do dystrybucji narkotyków.

Chłopców zatrzymano w komendzie policji do wyjaśnienia. Mają po 17, 18 lat i są mieszkańcami Bochni.

INNE

* **Bochnia.** 13.05. około godz. 14.00 w domu przy ul. Proszowskiej doszło do kłótni pomiędzy kuzynami. Jeden z nich – 19-letni mężczyzna, pasjonat kultury Japonii i walk Wschochu, wyciągnął w pewnym momencie wykutą przez siebie miecz samurajski i chwyciwszy go oburącz, chciał uderzyć swojego krewnego w głowę. Ten jednak przed prawdopodobnie śmiertelnym ciosem zastąpił się ręką, a następnie wybiegł z domu i poprosił przypadkowego kierowcę o od-

wiezenie do szpitala. Lekarze stwierdzili u 28-latka bardzo poważne obrażenia ręki, m.in. złamanie kości, przecięcie żył i zdecydowali o odwiezieniu rannego do szpitala w Krakowie.

Sprawca zdarzenia został zatrzymany przez policję. Bocheński Sąd Rejonowy aresztował go tymczasowo na dwa miesiące. Prawdopodobnie będzie odpowiadał za usiłowanie zabójstwa, za co grozi kara pozbawienia wolności od 8 do 25 lat, a nawet dożywocie.

W przypadku posiadania jakichkolwiek informacji odnośnie w/w spraw, prosimy o kontakt z Powiatową Komendą Policji w Bochni (dyskrecja zapewniona). Telefon: 997 lub 615-22-22, 615-22-62.

Zwolnij, bo... zrobią ci zdjęcie

Przykra niespodzianka może czekać na kierowców, którzy 19 maja w Krzeczowie, Borku i w Bochni na ul. Konfederatów Barskich, zbyt szybko poruszali się swoimi pojazdami. W tych właśnie miejscach bocheńscy policjanci postanowili dokonać pomiarów prędkości. Do tego celu wykorzystali – rzadko spotykany na naszym terenie – fotoradar, wypożyczony od policjantów z Tarnowa. Bezduśna maszyna robi zdjęcia wszystkim piratom drogowym, a to co zarejestruje, jest później dowodem na popełnienie wykroczenia drogowego.

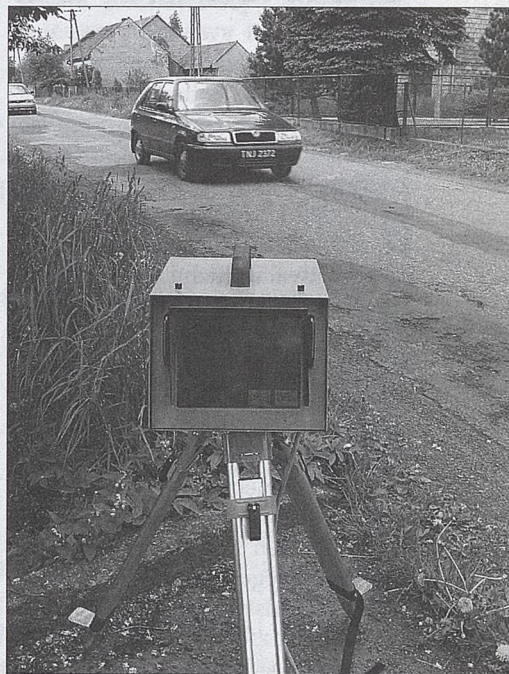
Chociaż policjanci ustawili w fotoradarze o 15 km wyższą prędkość niż była dopuszczalna na danym terenie, to i tak w zastawione sidła wpadło 39 kierowców. Większość z nich mieszka na terenie powiatu bocheńskiego (oni są telefonicznie wzywani na Komendę Policji), ale byli też kierowcy z Brzeska i Krakowa. Rekordzista

– kierowca Forda – jechał w Borku z prędkością 116 km/h (!) podczas gdy dozwolona prędkość wynosi tam... 40 km. Zgodnie z taryfikatorem, grozi mu mandat w wysokości około 500 zł i 10 pkt. karnych.

Jak twierdzą policjanci, świadomość, że gdzieś na poboczu ukryty jest fotoradar, pozytywnie wpływa na zachowanie kierowców, a co za tym idzie na bezpieczeństwo na drodze. Dlatego też władze Bochni rozważają kupno lub wypożyczenie takiego urządzenia.

– *Musimy jeszcze rozstrzygnąć pewne sprawy formalno-prawne – mówi burmistrz Wojciech Cholewa. – Na pewno chcielibyśmy, aby urządzenie to było na wyposażeniu Straży Miejskiej, gdyż wtedy wpływy z mandatów zasilatyby budżet naszego miasta, a nie wojewody małopolskiego.*

Burmistrz planuje zamontowanie w mieście kilku skrzynek w newralgicznych miejscach,



w których na zmianę, i oczywiście w tajemnicy przed kierowcami, umieszczanoby fotoradary (na wzór Krakowa, czy Tarnowa). Na razie wszystko jest jeszcze w sferze projektu, gdyż takie urządzenie kosztuje – bagatela – około 130 tys. zł. Znając jednak zamiłowanie Polaków do szybkiej jazdy, koszt zakupu fotoradaru może zwrócić się po około 2-3 latach.

(kaz)

Plany rajdowe BASTYLIA Rally Team



Po ubiegłorocznych startach m.in. w 31 Rajdzie Barbórki, młoda załoga z Łapanowa – Paweł Wójcik i Tomasz Śliwa zamierzają wystartować w tegorocznej edycji Pucharu PZM. Samochód, którym będą jechać to Renault Clio 1,8 16V. Po ubiegłorocznym sezonie cały czas trwały intensywne prace nad budową samochodu i przygotowaniem się do nadchodzących zawodów. W pracach tych pomagał załodze Adam Kaczmarczyk, natomiast dzięki Krzysztofowi Kołodziejczykowi – właścicielowi klubu Bastylia ze Starego Wiśnicza, starty załogi są w ogóle możliwe. Od kilku lat bowiem Krzysztof Kołodziejczyk sponsoruje młodych rajdowców z Łapanowa. Patronem medialnym rajdowego teamu jest „Ziemia Bocheńska”.

Pierwszym startem zespołu w tym roku będzie Rajd Strzeleński, natomiast 10 lipca załoga zaprezentuje się w Rajdzie Krakowskim, który ma być rozgrywany na trasach wokół Łapanowa.

DŁ

Jeździli bezpiecznie

Dzięki znakomicie przygotowanemu miasteczku komunikacyjnemu, Łapanów od lat cieszy się popularnością wśród dzieci i młodzieży z różnych szkół województwa małopolskiego, które przyjeżdżają tutaj, aby szkolić się w zakresie bezpieczeństwa w ruchu drogowym.

Odbывая tutaj również liczne turnieje powiatowe, wojewódzkie i ogólnopolskie. W tym roku rozegrano powiatowe i wojewódzkie finały bezpieczeństwa ruchu drogowego (odbyły się na początku maja). Jak zwykle pieczę nad sprawną organizacją zawodów pełnił Zbigniew Kogut – jeden z twórców miasteczka, dla którego krzewienie wiedzy o bezpieczeństwie ruchu drogowego wśród dzieci i młodzieży jest wielką pasją. Zawsze pomagał mu w tym zadaniu Janusz Kulig – niestety tego wspaniałego sportowca i organizatora imprez dla młodzieży, już nie ma wśród nas. Wszyscy uczestnicy zawodów mają w pamięci jego pokazy oraz słowa, które kierował do uczestników otwierając lub zamykając turnieje.

W tym roku finał powiatowy wygrali: PSP z Mikuszowic, a w kategorii gimnazjów PG w Łapanowie. Finał wojewódzki po-

dzielono na dwa dni. W piątek 7 maja rywalizowały szkoły podstawowe, a cztery dni później gimnazja. Rywalizacja toczyła się w trzech konkurencjach. Najpierw każdy z trzech zawodników drużyny pisał test z przepisów, a następnie rywalizował na torze przeszkód i na miasteczku ruchu drogowego. Każda pomyłka zawodnika miała wpływ na gorszy wynik drużyny.

W kategorii szkół podstawowych: drużynowo – I miejsce: **Szkoła Podstawowa w Przeciszowie** (powiat oświęcimski), II miejsce: **Szkoła Podstawowa w Rzykach** (powiat wadowicki), III miejsce: **Publiczna Szkoła Podstawowa w Mikuszowicach**. W klasyfikacji indywidualnej zwyciężyli: I miejsce: Mateusz Łyso – **Szkoła Podstawowa w Rzykach**, II miejsce: Piotr Gancarczyk – **Szkoła Podstawowa w Przeciszowie**, III miejsce: Bartłomiej Boba – **Szkoła Podstawowa w Przeciszowie**.

W kategorii gimnazjów zwyciężyły drużyny: I miejsce: **Gimnazjum nr 1 w Przeciszowie**, III miejsce: **Publiczne Gimnazjum w Łapanowie** (w składzie – Michał Bachula, Michał Stalmach, Maciej Konieczko). Indywidualnie wygrali: I miejsce Da-



wid Sekuła – **Gimnazjum nr 1 w Przeciszowie**, II miejsce: Paweł Socha – **Gimnazjum w Rzykach**, III miejsce: Dawid Młynarczyk – **Gimnazjum w Rzykach** oraz Krzysztof Król – **Gimnazjum nr 1 w Przeciszowie**.

Turniej okraszony był wieloma imprezami towarzyszącymi. Odbywały się m.in. pokazy w trialu rowerowym w wykonaniu Damiana Woźniaka – członka kadry narodowej oraz jazdy gokartem zaprezentowanej przez Mateusza Rzućkę. Była również okazja wyjechać na drabinie strażackiej na wysokość ponad 20 metrów.

Jak zawsze turniej obfitował we wspaniałe nagrody ufundowane tym razem przez PZU oddział w Bochni i Uzdrowisko Kopalnia Soli w Bochni.

DŁ

NOWE LOKUM SIŁOWNI „ACTIVE”

Działająca niespełna pół roku siłownia „Active” zmieniła swoje lokum. Dotychczas klub mieścił się w ciasnym pomieszczeniu przy ul. Matejki w Bochni, w którym znajdowało się kilka urządzeń do ćwiczeń. Obecnie natomiast siłownia

zajmuje dwie duże sale w budynku przy ulicy Orackiej 7. Jednocześnie przybyło kilka urządzeń, m.in. kilka rowerków, stepper, worek treningowy, jest również drabinka gimnastyczna i miejsce do aerobiku. W nowym lokalu znajduje się też łazienka z prysznicem i dwie oddzielne szatnie.

Od poniedziałku do piątku siłownia jest czynna od godz. 9 do 22 z przerwą od godz. 12.30 do 14. W soboty natomiast można poćwiczyć od 9 do 18 z przerwą od 12.30 do 14. Istnieje jednak możliwość wydłużenia czasu zależnie od potrzeby klientów.

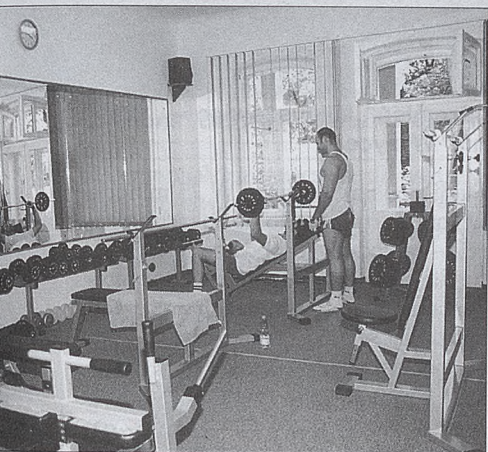
Koszt jednorazowego treningu w godzinach przedpołudniowych wynosi 5 zł, a po południu – 6 zł. Jest również możliwość wykupienia kartonów ze zniżkami dla ko-



biet i młodzieży szkolnej. Sprzęt jest profesjonalny, a każdy Klient, który przyjdzie pierwszy raz może liczyć na pomoc instruktora i odpowiedni dobór ćwiczeń.

DŁ

Firma „Active” dla pierwszych 50 osób, które pojawią się w siłowni z czerwcowym numerem „Ziemi Bocheńskiej”, ufundowała jeden darmowy trening. Warto się więc pośpieszyć!



OGŁOSZENIE WYBORCZE * OGŁOSZENIE WYBORCZE * OGŁOSZENIE WYBORCZE

KANDYDAT DO PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO



Aleksander Kiedik

Lista Nr **5**
Miejsce **8**

Wykształcenie wyższe techniczne, z zawodu nauczyciel. Długoletni wicedyrektor Zespołu Szkół Mechanicznych w Bochni. Aktualnie dyrektor Prywatnego Centrum Kształcenia Zawodowego i Ustawicznego w Bochni. Prezes Oddziału Bocheńskiego UPR.

Drogi Wyborco!

W Parlamencie Europejskim dotychczas zdominowanym przez frakcje lewicowe konieczni są przedstawiciele reprezentujący poglądy prawicowe i chrześcijańskie zasady. Dlatego proszę o oddanie głosu na moją osobę.



Polacy! Odwagi!

Z piłkarskiej ławki



Kontynuując cykl naszych wizyt na boiskach powiatu bocheńskiego, w niedzielę 9 maja wybraliśmy się do Siedlca, gdzie tamtejszy Górnik podejmował drużynę Tarnavii. Jak na mecz klasy „B” przybyła rekordowa liczba widzów w ilości 200 osób, co dość mocno umotyowało miejscowych. Piłkarze Górnika mocno natarli na bramkę gości i już 13 minuta okazała się dla nich szczęśliwa, kiedy to po efektownym strzale z woleja Andrzeja Matusa zdobyli gola. Ten sam zawodnik zdobył kolejną bramkę, tym razem w 38 min. Wygrana piłkarzy z Siedlca sprawiła dużą satysfakcję Ryszardowi Najbarowskiemu, który od niedawna prezuje klubowi Górnik Siedlec.

Składy drużyn: Górnik Siedlec – K. Dziurdzia – G. Ponisz, K. Walasik, M. Kołodziej, M. Rząca – S. Migdał (80 R. Kurczab), A. Rząca, J. Walasik (58 G. Dziurdzia), A. Matus – D. Kozub (75 W. Leo), B. Kolarz. **Tarnavia** – M. Ziółkowski – P. Bogacz (75 M. Zdybał), K. Zdybał, A. Zięciowski, W. Wójcik – D. Lizak, P. Knapisz, B. Ziółkowski, P. Majka – M. Kopanica, P. Kaja.

W następną niedzielę (16 maja) odwiedziliśmy aż 3 miejscowości. Rozpoczęliśmy od Krzeczowa, gdzie tamtejsi Błękitni (lider tabeli) podejmowa-

li zajmując ostatnią pozycję – drużynę Pogoni Majkowie. Goście, stawiający dopiero pierwsze kroki w tej dyscyplinie sportu, ponieśli sromotną klęskę 0:14. Nie jest to jednak niespodzianka, gdyż dotychczas w rozgrywkach stracili aż 81 bramek.

Składy drużyn: Błękitni Krzeczów – J. Panna – M. Piec, M. Bigas, R. Szczypciak, T. Strąg (55 P. Dźwigaj) – S. Kocot, P. Goc, T. Gałka, M. Ziuzia – M. Szydłowski, A. Podgórski (55 P. Romański). **Pogoń Majkowie** – A. Mól – K. Trzaska, K. Błażejowicz, Z. Kapusta, R. Mól – J. Skrzyniarz, D. Trzaska, B. Madej, K. Marzec – Z. Piekarz.

W kolejnym meczu kl. „B” w Mikłuszowicach, miejscowy „Promień” podejmował sąsiada zza miedzy – „Polonię” Wyżyce. Gospodarze, w szeregach których gra kilku zawodników IV-ligowego „Bocheńskiego” (Kujacz, Bieniek, J. Musiał i niebawem Bienias), aspirują do awansu o wyższą klasę (przeszkodzić może im drużyna Błękitnych, która ma 5 punktów przewagi). Wszystko jednak jest możliwe, gdyż obydwa zespoły spotkają się w ostatniej kolejce rozgrywek (16 czerwca w Krzeczowie o godz. 17.00).

W pierwszych minutach meczu inicjatywa należała do gości z Wyżyc, którzy stworzyli kilka niewykorzystanych sy-



„Promień” Mikłuszowice – „Polonia” Wyżyce.

tuacji podbramkowych. W 25 minucie w końcu uśmiechnęło się do nich szczęście – zawodnik gospodarzy tak niefortunnie podawał piłkę do swojego bramkarza, że ta wylądowała w bramce. Kilkadziesiąt sekund później Promień odpowiedział również celnym trafieniem – rzut karny na gola zamienił Wojciech Kujacz. Jeszcze przed przerwą Wyżyce znowu wyszły na prowadzenie, jednak w 77 min. Adam Małecki wykorzystał błąd bramkarza Polonii i tym samym ustalił wynik spotkania na 2:2.

Składy drużyn: Promień Mikłuszowice – W. Żaba – T. Rajchol, Z. Wawrzyn (46 J. Musiał), W. Kujacz, M. Piekuś – J. Bielec, T. Twardowski, J. Stróżyński, M. Kwinta (75 J. Twardowski) – A. Małecki, R. Bieniek. **Polonia Wyżyce** – D. Tabor – R. Żelazny, Ł. Data (60 A. Pawlik), G. Cieślak, Tad. Zajac – Tom. Zajac, K. Kłus, P. Gawłowicz, M. Kicka – M. Nowak, J. Samolej (65 M. Madej).

Z Mikłuszowic w drodze powrotnej do Bochni udaliśmy się do Gawłówka. Mecz o Mistrzostwo Kl. „A” pomiędzy „Żubrem” Gawłówek, a „Nowymi” Jo-



„Promień” Mikłuszowice – „Polonia” Wyżyce.

Bochnianin.pl

Internetowy Serwis Lokalny



„Victoria” Słomka – „Orzeł” Cikowice.

dłowska miał duże znaczenie dla tych drużyn – obydwie bardzo potrzebują punktów, aby pozostać w tej klasie rozgrywek.

Pierwsze minuty spotkania ułożyły się korzystnie dla gospodarzy, którzy już w 6 min. zdobyli gola. Atak lewą stroną boiska zakończył strzałem Piotr Dudek. Bramkarz gości odbił piłkę przed siebie, a nadbiegający Grzegorz Nosek nie miał problemów z umieszczeniem jej w bramce. Nie zrażeni utratą bramki goście przejęli inicjatywę doprowadzając w 26 min. po strzale Krzysztofa Krokosza do remisu. Takim rezultatem prawdopodobnie zakończyłoby się to spotkanie, gdyby nie zagranie piłki ręką w polu karnym przez piłkarza z Jodłówki. Na linii 11 metrów piłkę ustawił Paweł Rakoczy i jego strzał nie dał żadnych szans golkiperowi z Jodłówki.

Składy drużyn: **Żubr Gawłówek** – J. Postawa – G. Kurek, J. Jamka (89 P. Pięta), M. Skoczek, M. Lemowski – R. Wacnik, T. Kumor (65 Z. Czubek), D. Kaźmierk (57 R. Dzięgiel), G. Nosek – P. Rakoczy, P. Dudek (75 J. Smoleń). **Novi Jodłówka** – M. Błakała – D. Znajdek, P. Skoczek, Z. Kociólek, K. Krokosz – S. Wilk, J. Styczeń (78 J. Gra-

bias), R. Rachwał, R. Kołodziej (83 P. Lopuszyński) – G. Bucenko, A. Kuś.

Po raz wtóry zaliczyliśmy niezłą dawkę futbolu w niedzielę, 23 maja. Nie zraziły nas gradobicia (Jodłówka) oraz rześisty deszcz i przenikliwie zimno (Słomka). A wszystko po to, aby sympatykom piłki nożnej przybliżyć drużyny, które właśnie w takich warunkach musiały walczyć o ligowe punkty.

Na zadbanym i spełniającym wymogi nawet IV ligi obiekcie w Jodłowie spotkały się drużyny „Novi” Jodłówka oraz „Macierz” Lipnica Murowana. Był to ważny mecz dla gospodarzy, którzy pragnęli powiększyć zdobycz punktową, aby nie być zagrożonym spadkiem z klasy A. W 23 minucie Grzegorz Bucenko zakończył strzałem na bramkę swój kilkunastometrowy rajd z piłką. Futbolówka została skierowana mocno po ziemi w róg bramki, nie do obrony przez golkipera „Macierzy”. 12 minut później było już 2:0 dla „Novych”. Tym razem bramkarza gości pokonał Adrian Kuś.

Tuż po zmianie stron piłkarze z Lipnicy zdobyli kontaktową bramkę. Na listę strzelców wpisał się Andrzej Gunia. Utrata gola nie zraziła jednak piłkarzy z Jodłówki, którzy jeszcze z większym animuszem atakowali bramkę przeciwnika. Przyniosło to efekt w postaci zdobycia trzeciego gola. Jego autorem znów był G. Bucenko, który precyzyjnym strzałem posłał piłkę do siatki obok wybiegającego bramkarza gości. Ambitnie grający zespół „Macierzy” po raz drugi jednak zdobył kontaktowego gola, co wprowadziło pewną nerwowość w poczynaniach gospodarzy. Dlatego też wszyscy sympatycy drużyny „Novych” na czele z Bogdanem Grabiasem – głównym animatorem piłki nożnej w Jodłowie, z ulgą zareagowali na końcowy gwizdek sędziego.



„Victoria” Słomka – „Orzeł” Cikowice.

Składy zespołów: „Novi” Jodłówka – D. Kica – S. Wilk, D. Znajdek, P. Skoczek, J. Styczeń – J. Grabias, R. Rachwał, R. Kołodziej (66 R. Żurawski), Z. Kociólek – A. Kuś, G. Bucenko. „Macierz” Lipnica Murowana – D. Kulas – T. Krzyżak, J. Gnutek (70 M. Motak), L. Fielek (46 T. Motak), M. Jańczyk – A. Gunia, D. Heród, P. Stachorń, R. Gnutek – M. Borek, P. Plewa.

Po meczu w Jodłowie udaliśmy się do Słomki, gdzie tamtejsza „Victoria” w meczu klasy A podejmowała lidera tych rozgrywek – drużynę „Orla” Cikowice. Piłkarzom Słomki bardzo zależało na wygranej bowiem podobnie jak drużyna z Jodłówki znajduje się przy końcu tabeli. Toteż gdy w 14 minucie Arkadiusz Zydrón ułożył piłkę w bramce gości, wielka radość zapanała wśród kibiców ze Słomki. Ale drużyna z Cikowic bynajmniej nie zamierzała odpuszczać. Raz po raz atakowała bramkę przeciwników i swój cel osiągnęła w 20 minucie spotkania.

W drugiej odsłonie meczu więcej sytuacji podbramkowych stworzyli gospodarze. Nie umieli jednak ich zamienić na gola. Swoje szanse zaprzepaścili: Dziadowiec (trafił w spojenie słupka z poprzeczką) i Drzazga (piłka po jego strzale uderzyła w poprzeczkę). Również przyjezdni nie wykorzystali sytuacji w 50 min., kiedy to Skoupy nie trafił do bramki z 8 metrów. Mecz zakończył się podziałem punktów.

Składy: „Victoria” Słomka – P. Pank – A. Kukulski, M. Ciurus (75 A. Ciurus), P. Turkiewicz, D. Dziadowiec (75 J. Piwowarczyk) – J. Drzazga, K. Kobylecki (80 K. Maćkowski), B. Cetnarski, A. Zydrón – M. Karcz, P. Policht. „Orzeł” Cikowice – D. Strach – K. Majda, R. Gądek, R. Tacik, B. Stachura – T. Skoupy, M. Surma, M. Kasprzyk, A. Bukowiec – D. Przybycień, S. Kasprzyk.

Leszek Jakimowski, fot. (kaz)



„Victoria” Słomka – „Orzeł” Cikowice.

Zabawa w kino, czyli...

„Norki” w REGISIE

W pierwszych latach historii kina, kiedy kinematograf był jeszcze zarówno fascynacją techniczną jak i powoli stawał się narzędziem artystycznego wyrazu, zaczęto zdawać sobie sprawę z siły filmowego medium; jego oddziaływania na widownię. Dziś śmiesz nas anegdoty dotyczące pierwszych pokazów filmów fabularnych, kiedy nieobeznani z filmem widzowie uciekali z kina w przerażeniu, gdy zobaczyli na ekranie pędzącą „na nich” lokomotywę.

Warto jednak uzmysłowić sobie nasze zachowanie wobec już dojrzałych produkcji filmowych; jakie emocje wzbudzając w nas filmy sensacyjne, romantyczne, thrillery czy lekkie komedie? Utożsamiamy się z bohaterem, przeżywamy jego losy i angażujemy w dramaturgię wydarzeń. Równocześnie film wzbudza emocje na zewnątrz sali kinowej; jaskrawym a zarazem dość świeżym przykładem jest „Pasja” Gibsona, o której zaczęto namietnie dyskutować jeszcze przed premierą.

Dla producenta szum medialny wokół jego filmu jest kwestią kluczową; kontrowersje ex definitione potwierdzają jakąś liczbę widzów niezadowolonych z danego obrazu, lecz równocześnie odsłaniają zagorzałych amatorów takiej produkcji i, co najważniejsze, tworzą dyskusję wokół filmu. To zaś ma bezpośredni związek z frekwencją i wpływami z biletów.

Grupa osób z podbocheńskiej Jodłówki i z samej Bochni udowodniła zaś, że szum medialny nie jest domeną wyłącznie wielkich produkcji filmowych.

13 maja w kinie Regis odbyła się niezwykła premiera, zaprezentowano bowiem niezależny film „Norki”, zrealizo-

wany przez grupę Polophyryna. Ci twórcy to filmowcy - amatorzy, mający na swoim koncie już dwa filmy i teledysk do skomponowanej przez siebie piosenki.

Trudno oceniać „Norki” w tych samych kategoriach krytycznych w jakich ocenia się inne filmy, nawet offowe (niezależne). Nie jest to bowiem produkcja profesjonalna (a taki charakter mają dojrzałe filmy offowe), z przypiętą etykietką: „ambitny”. Nie jest to również wyraz buntu jakiegoś środowiska czy generacji, co mogłoby pozwolić na ocenę tego obrazu jako zjawiska. Sądzę zatem, że najlepszym kluczem określającym będzie kategoria zabawy.

Lekki i żartobliwy charakter przenika fabułę (genetycznie nietypowa supernorka i jej zwycięstwo w nielegalnych walkach nerek powoduje konflikt pomiędzy głównym bohaterem a mafioso - Reczochem), styl (permanenna parodia motywów filmowych i scen z konkretnych filmów) i dramaturgię (luźna, nierównomiernie prowadzona). W efekcie wszystko to, co w „Norkach” zostało przedstawione, jest wzięte w swoisty nawias żartu.

Główny bohater – Zbigniew jest eksperymentatorem, podobnie jak ekspe-

rymentatorami są członkowie Polophyryny, która więcej ma wspólnego z pionierami kina zafascynowanymi kamerą, aniżeli z poważnymi filmowcami – profesjonalistami. Jest to przecież zabawa w kino zarówno na poziomie charakteru produkcji amatorskiej (film w technice video zrealizowany amatorską kamerą), jak i wykorzystywaniu wspomnianych motywów (najczęściej z „Matrixa”).

Eksperymentem, jak się jednak okazało udanym, była również premiera tego filmu w kinie „Regis”. Obawy dotyczące frekwencji szybko zostały rozwiane przez liczne przedsprzedaże i rezerwacje, osiągając w rezultacie wynik ponad stu widzów i tym samym wypełniając praktycznie całą salę kinową. Takiego sukcesu chyba nikt się nie spodziewał, a na pewno nie spodziewali się tego sami twórcy, którzy nie kryli zdziwienia na widok ilości sprzedanych biletów.

„Norki” wywołały wiele emocji wyrażanych zarówno przed seansem, w trakcie (!) i po premierze. Ten swoisty szum medialny zaowocował pełną widownią i przysporzył z pewnością ogromnej satysfakcji twórcom filmu. Odbiór był pozytywny, a widzowie wybaczała ewentualne niedociągnięcia realizacyjne. Byłem na seansie i uczestniczyłem w świetnej zabawie w kino, w kinie; miły dla ucha gwar na sali tym razem nie był irytujący (jak w przypadku innych seansów), bo był podszyty życzliwością odbiorców i radością z oglądania „swojskiego” filmu. Widoczne na ekranie znane miejsca (brzeg Raby, przejście podziemne na dworcu PKP itd.) nie raz komentowano podczas seansu, a parodie też dobrze znanych scen filmowych wywoływały salwy śmiechu.

Dla reżysera nie ma chyba większej przyjemności jak liczna, zadowolona widownia na seansie. W tym wypadku bocheńscy widzowie takiej radości właśnie dostarczyli. A kontrowersje? Oczywiście że się pojawiły; wystarczy zagłądnąć na forum dyskusyjne bocheńskiej strony internetowej.

Być może „Norki” będą jedynie spontanicznym wyrazem fascynacji kinem. Może dojdzie do realizacji „Norek 2”, a być może ktoś z grupy Polophyryna rzeczywiście kiedyś stanie się profesjonalnym filmowcem? Przyszłość pokaże. A póki co proponuję wziąć kamerę i kręcić... Kto wie co z takiego kręcenia wyniknie? Może kolejna premiera?

Stanisław Kęsek



Ekipa Polophyryny, od lewej: Marcin „Steryd” Dziwota, Michał „Łoś” Domański, Krystian Marcinek, Zbigniew Święch i Karol Klimek.

Błotni harcerze

Po raz kolejny okazało się, że harcerz potrafi, jeżeli tylko chce. Zasadę tą potwierdziły I Manewry Techniczno-Obronne „Market Garden” zorganizowane przez jedną z drużyn z bocheńskiego hufca – 06 DSH „Mrok” z okazji swoich drugich urodzin. W przeciwieństwie do jesiennych manewrów, przeznaczone były one dla harcerzy zarówno z Bochni, Kłaja jak i Tarnowa. Cała impreza odbyła się 22 maja w Pogwizdowie w okolicach strzelnicy.

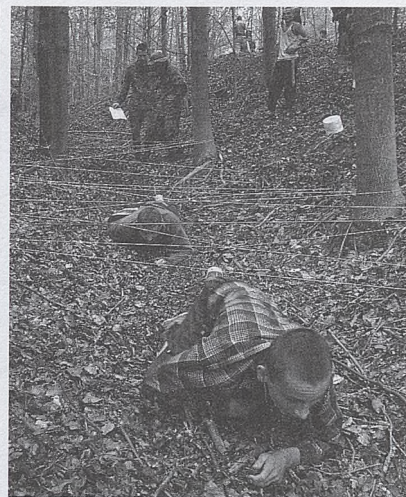
Chłopcy, jako że są drużyną o charakterze militarnym, udali się na miejsce już w piątek wieczór, by w nocy przygotować trasę i poćwiczyć działania pododdziałów.

Uczestnicy imprezy zgromadzili się w hufcu w sobotę rano i ich pierwszym zadaniem była wędrowka pieszo do lasu w Pogwizdowie (po drodze musieli stawić się na 3 punktach

kontrolnych). Gdy już tam dotarli, czekały na nich zadania o tematyce techniczno-obronnej: zasieki, z których nikt nie wyszedł czysty, przeprawa linowa, po której trzeba było dostać się na drugą stronę rowu (drużyna zapewniła oczywiście specjalistyczny sprzęt), pierwsza pomoc, rzut granatem do celu, transport rannego na noszach, konieczność nawiązania łączności przez 2 telefony polowe, terenoznawstwo – umiejętność wyznaczenia azymutu oraz przeprawa pontonem przez jezioro.

Rywalizacja była dość ciężka ze względu na złą pogodę – ale przecież zawodnicy wiedzieli, że łatwo nie będzie. Ostatecznie najlepiej z konkurencjami poradził sobie patrol z 14 DH „Matecznik” z Bochni.

Jak powiedział mi główny organizator manewrów Piotr Rozenbajgier – *Manewry udały się znakomicie, choć*



Tak między innymi ćwiczyła młodzież podczas manewrów techniczno-obronnych we wrześniu ub.r.

zawsze mogłoby być lepiej. Chcemy, aby ta impreza miała charakter cykliczny, więc za rok na pewno bardziej się postaramy i przygotujemy dla uczestników jeszcze więcej niespodzianek.

Katarzyna Baran

Repertuar Kina REGIS

1-3 czerwca, godz. 17.30
EL CID – LEGENDA O MEŻNYM RYCERZU, reż. Jose Pozo, USA, 80 min., b/o (dubbing).

1-2 czerwca, godz. 20.00
HIDALGO. OCEAN OGNI, reż. Joe Johnston, USA, 133 min., od 12 lat, wyk. Viggo Mortensen, Omar Sharif, Frank Collison.

3 czerwca (czwartek), godz. 20
ŁYSORELLA. NORKI, reż. Polophryna Group, Pol., 90 min, b/o, wyk. Z.Święch, K.Klimmek, K.Marcinek, M.Domański, M.Dziwota.

4-9 czerwca, godz. 18.00 i 20.30
VAN HELSING, reż. Stephen Sommers, USA, 130 min., od 15 lat, wyk. Hugh Jackman, Kate Beckinsale, Richard Roxburg.

11-13.06. godz. 17.30 i 20.30, 14-17.06. godz. 19.00, 18-20.06. godz. 18.00 i 21.00, 21.06. godz. 20.15, 22-23.06. godz. 19.00

TROJA, reż. Wolfgang Petersen, USA, 163 min., od 15 lat, wyk. Orlando Bloom, Brad Pitt, Diane Kruger.

Wielkie widowisko filmowe zainspirowane „Iliadą”. Porwanie pięknej Heleny – żony Menelaosa, króla Sparty – prowokuje wielką wojnę trojańską. Przeciw Troi jednoczą się niezliczone plemiona greckie, wśród wojowników największą sławą cieszy się Achilles.

11-13.06. godz. 15.00, 14-17.06. godz. 16.00.

HARRY POTTER I KAMIEŃ FILOZOFICZNY, reż. Chris Columbus, USA, 144 min., b/o (dubbing), wyk. Daniel Radcliffe, Rupert Grint, Emma Watson.

18-21.06. g.15.00, 22-23.06. g.16.00
HARRY POTTER I KOMNATA TAJEMNIC, reż. Chris Columbus, USA, 160 min., b/o (dubbing), wyk. Daniel Radcliffe, Rupert Grint, Emma Watson.

21 czerwca (pon.), godz. 18
OKNA (Bocheńska Akademia Filmowa), reż. Ferzan Ozpetek, Włochy-Anglia-Turcja-Portugalia, 125 min., od 15 lat, wyk. G. Mezzogiorno, M. Girotti, R. Bova.

24 czerwca (czw.), godz. 18 i 20
BYĆ I MIEĆ (Kino Konesera), reż. Nicolas Philibert, Francja, 105 min., od 12 lat, wyk. Georges Lopez, Alize, Axel, Laura.

25.06.-1.07., godz. 14.00 i 17.00
HARRY POTTER I WIEŻIEN AZKABANU, reż. Chris Columbus, USA, 141 min., b/o (dubbing), wyk. D. Radcliffe, R. Grint, E. Watson.

25.06.-1.07., godz. 20.00
ZŁODZIEJ ŻYCIA, reż. D.J.Carusso, USA, 103 min., od 15 lat, wyk. A. Jolie, E. Hawke, K. Sutherland.



Po długiej dyskusji zięcia z teściową, mężczyzna nie wytrzymał i krzyczy do swojego syna:

– Jasiu, przynieś babci krem do ust!

– Ale który tatusiu? – pyta syn.
– Ten z napisem „Kropelka”...

Pilot samolotu podchodzącego do lądowania, chcąc być dowcipnym, zgłasza się do kontrolera lotu:

– Zgadnij kto to?

Na to kontroler lotów wyłącza wszystkie światła na pasie i odpowiada:

– Zgadnij gdzie?

Kilka lat temu dwóch facetów wynalazło linę Bungee i wyjechali do Hiszpanii ją wypróbować. Zbudowali 50 metrową wieżę i jeden z nich stanął na jej szczycie, przywiązał sobie linę do stóp i rzucił się w dół. W tym czasie na 20 metrze usadowił się drugi, aby złapać kolegę gdy już będzie wracać z powrotem. Pierwszy poleciał w dół i odbił się. Jednak drugi nie zdołał go złapać. Nie udało mu się także, gdy kolega wracał po raz drugi. Jednak gdy leciał drugim razem ten stojący zauważył, że skaczący kolega ma spuchniętą twarz. Za trzecim razem też go nie złapał, ale zauważył, że ten skaczący ma już twarz całą poranioną. Udało mu się złapać go dopiero za piątym razem. Gdy już go oswobodził z lin pyta przerażony:

– Co się stało? Lina była za długa?

Na to ten drugi, z całą twarzą we krwi:

– Ty, a co to jest Pinata*???

* Pinata – hiszpańska zabawa polegająca na uderzaniu drewnianymi drągami w figurę zawieszoną na linie. Po rozbiciu z owej figury wypadają słodkości.

**Ogłoszenia drobne
w „Ziemi Bocheńskiej”
drukujemy bezpłatnie!**

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.

Ogłoszenia drobne

Nieruchomości

* Do wynajęcia lokal handlowy 60 m², w Łapczycy obok apteki, 014/ 68 57 597, 014/ 68 57 583.

* Nowy dom 14 km od Bochni pod działalność, poddasze do adaptacji, sprzedam, 0606/ 12 67 69.

* Sprzedam działkę tanio, 28 ar koło Bochni, 0607/ 574 839.

* Sprzedam 2 działki budowlane 2x9a, Bochnia, 014/ 61 244 53.

* Działka 28 ar rekreacyjno-budowlana, pod lasem sprzedam, 014/ 685 44 34.

* Działka budowlana 33 ar Krzeczów k/Bochni, sprzedam, 014/ 612 76 41, 0602/ 716 357.

* Bochnia, ul. Storka, tanio wynajmę lokale na biura, usługi, handel, 0605/ 782 082.

* Bochnia, dom murowany, 100 m², z budynkiem gospodarczo-garazowym sprzedam, 014/ 611 21 27.

* Bochnia, dom do zamieszkania, media, ładna lokalizacja, działka 11,5a, sprzedam, 0506/ 032 170.

* Poszukuję do wynajęcia mały domek w Bochni, Kłaju, Niepołomicach lub okolicy. 0603 619 367.

* Sprzedam działkę rekreacyjną na terenie ogródków działkowych „Górnik” z domkiem murowanym. 612 66 42.

* Zamienię mieszkanie spółdzielcze 3-pokojowe, superkomfortowe w Chrzanowie na podobne lub mniejsze w Bochni. Tel. 606 432 420, 611 01 67.

* Do wynajęcia powierzchnia magazynowa oraz plac utwardzony. 605 421 855.

* Kupię działkę pod działalność rolniczą powyżej 3 ha na równym terenie. 0601 860 313.

Motoryzacyjne

* Renault Megane 1.4, 96/97, zielony metalik, I właściciel, serwisowany, 65 tys. km, cena – 21.500 zł, 612 50 30.

* 126p, 1999 r., przystosowany dla inwalidy. 014/ 612 49 27 po 18.00.

* Sprzedam fiata 126p, 1993 r., 58 tys. km, jasnożółty, po remoncie silnika i blacharki. Cena do negocjacji. 600 412 992, 611 81 39.

Zwierzęta

* Siberian Husky – sprzedam. Niebieskookie szczeniaki z rodowodem. Zaszczepione, odrobaczone, z tatuażem i metryką. Tylko w najlepsze ręce. (071) 387 02 43, 0604 16 31 09, moanke@husky.fd.pl

Usługi

* Brukarstwo, tanio, solidnie. 0694/ 913 152.

* Klimatyzacja. 0696/ 905 202.

* Brukarstwo. najtaniej. 0501/ 155 398.

* Brukarstwo. tanio. solidnie. 0691/ 913 152.

* Ogrodzenia tradycyjne, szybko, tanio, solidnie, 014/ 68 51 716.

* Układanie kostki brukowej tanio, solidnie, 0607/ 574 839.

* Kowalstwo Artystyczne, 0504/ 776 208.

* Murowanie kominów, 0507/ 87 57 48.

* Układanie kostki brukowej, szybko tanio i solidnie. 0693/ 700 905, 014/ 610 94 29, 014/ 68 56 500.

* Dachy, więźby, remonty krycie, 0506/ 897 547.

* Ogrodzenia tradycyjne, szybko, tanio, solidnie, 014/ 68 51 716.

* Komputerowe przepisywanie prac magisterskich, dyplomowych. Tel. 612 64 71, 0501 144 473.

* Zaopekuję się dzieckiem lub osobą starszą. Tel. 606 432 420, 611 01 67.

* Młodego muzyka do grania na ulicy poszukuję. 685 45 45.

* Przyjmujemy osoby do sprzątania budynków, kamienic w Krakowie. 012/ 292 65 66 (od 7-9 i 13-15), 0600 501 291, 0502 208 477.

Sprzedaż

* Lodówkę sprzedam tanio, 014/ 61 251 01.

* Siano, słoma balowana, sprzedam, 012/ 284 15 17.

* Sprzedam ciągnik C355, koparkę lewatorową i przyczepkę samochodową, 0602/ 282 201.

* Chcesz Dorobić! Hurtownia rajstop zatrudni przedstawicieli handlowych z branży chemicznej, kosmetycznej, spożywczej, 0602/ 753 280.

* Sprzedam tanio ladę chłodniczą, szafę chłodniczą, maszyny do szycia Łuczniak, grzejniki elektryczne, konwektor, 014/ 611 67 50.

* Rozrzutnik obornika, kościarka rotacyjna, siewnik zbożowy, 012/ 451 34 65.

* Altana ogrodowa tanio, 012/ 284 24 00.

* Kupię płyty gramofonowe (winyłowe) i gramofon. 0508 985 338.

* Tanio sprzedam pianino, stan idealny. Bochnia, 0603 619 367.

BIURO OGŁOSZEŃ

Przyjmujemy ogłoszenia do wszystkich gazet lokalnych i większości krajowych.

gazeta

Gazeta Krakowska

DZIENNIK POLSKI

AUTOBIT

wprost

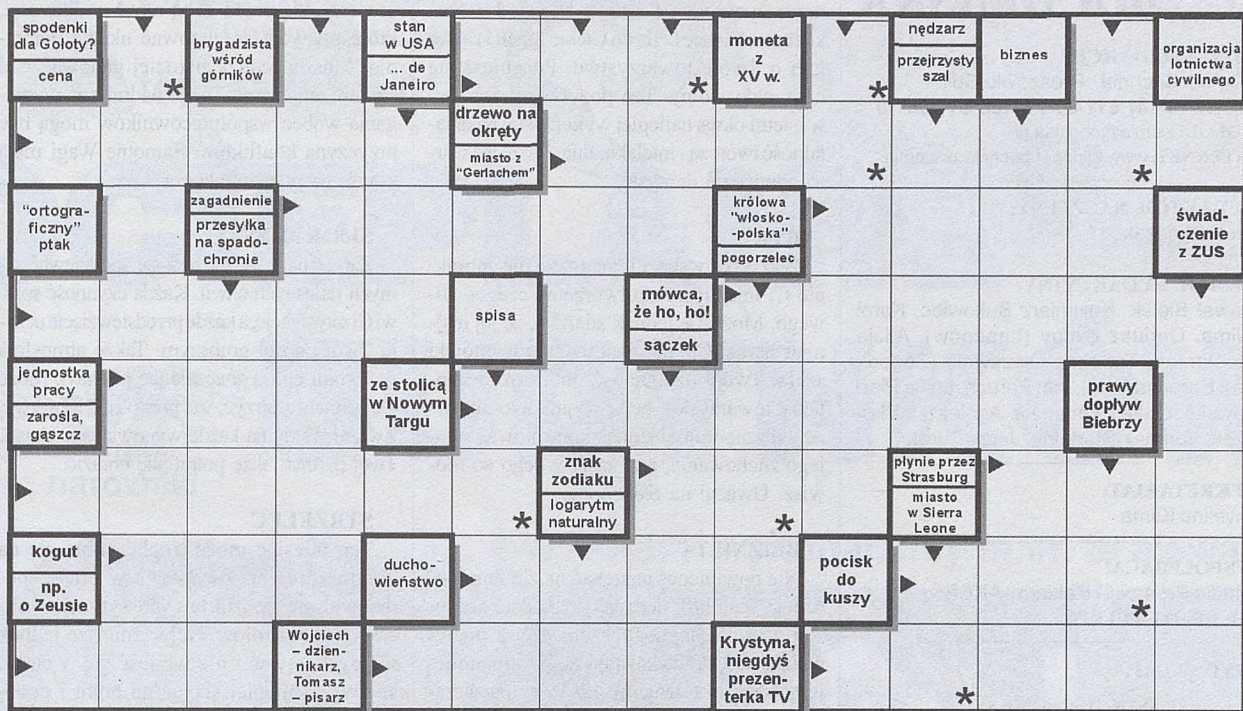
RZECZPOSPOLITA

PONADTO: KSERO, PIECZĄTKI, WIZYTÓWKI, SZYLDY, REKLAMY, POLIGRAFIA

AKCES Studio Promocji i Reklamy

32-700 Bochnia ul. Kazimierza Wielkiego 37 (obok Dziennika Polskiego)
tel./fax: 611 51 51, 611 51 55, e-mail: akces@kompit.com.pl

KRZYŻÓWKA PANORAMICZNA



Litery z oznaczonych pól czytane kolejno utworzą rozwiązanie. Odpowiedzi prosimy wpisać do tabelki, kupon nakleić na kartkę pocztową i przesać lub przynieść do redakcji w terminie do **18 czerwca 2004 r.** Na zwycięzców czekają dwa zestawy nagród ufundowane przez naszą redakcję oraz WPIRM Bochni.

Rozwiązanie z nr. 5/2004: "NATURA NIE ZNOSI PRÓŻNI". Nagrody wylosowali:

1. Józefa Cygan, Mikuszowice 312, 2. Barbara Styczeń, Drwina 54.

Gratulujemy! Nagrody do odebrania w redakcji.

KUPON

6/2004



Hasło końcowe:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

R E K L A M A R E K L A M A

Pocztex
Kurier pocztowy Pocztex

URZĘDY POCZTOWE PRZYJMUJĄCE PRZESYŁKI POCZTEX NA TERENIE POWIATU BOCHENSKIEGO

UP Bochnia 1
UP Bochnia 1 oddział. "Millenium"
UP Bochnia 3
UP Nowy Wiśnicz
UP Żegocina k/Bochni

KURIER POCZTOWY

- bezpłatny odbiór przesyłek od klientów,
- zamawianie usług poprzez:

telefon: 0 804 104 104,
fax: 621-92-10, 629-33-80,
e-mail: pocztex@poczta-polska.tarnow.pl,
- doręczanie przesyłek do klientów

Tvoja przesyłka w dobrych rękach!

infolinia i zamówienia: 0 804 104 104*

ZASIŁEK POGRZEBOWY
od 1.06.2004 do 31.08.2004

ZUS wynosi: **4664,34 zł**

ZAKŁAD POGRZEBOWY "DARCO"
32-700 Bochnia, ul. Kępcik 1
tel.: 61 231 71, 61 260 77,
0-503065814, 0-602732325

KOMPLEKSOWA ORGANIZACJA POGRZEBÓW
na terenie Bochni i poza miastem
Największy wybór trumien w mieście, jedyne w mieście oryginalne karawany konduktu i przewozy do chłodzi komputerowy wydruk nekrologów fachowa i kulturalna obsługa wieńce i wiązanki oraz tablice nagrobkowe

PRZYKŁADOWY KOSZT POGRZEBU na cmentarzach w Bochni

firma "DARCO"	RÓŻNICA W KOSZTACH POGRZEBU SIĘGA TYSIĄCĄ ŻŁ, a czasem nawet więcej!	firma "C"
750 zł	trumna /modele porównywalne jakościowo/	1250 zł
600 zł	organizacja i obsługa pogrzebu /ten sam zakres usług/	1100 zł
610 zł	opłaty cmentarne w BZUK /ten sam zakres usług np.: przy pochówku do grobowca/	610 zł
1960 zł	RAZEM	2960 zł

INFORMUJEMY:
że na terenie bocheńskiego szpitala rodziny osób zmarłych bywały kierowane do firmy "C" z fałszywą informacją, że koszt pogrzebu jest tam najniższy. Informacja ta ma zapobiec podobnym praktykom w przyszłości.



ADRES REDAKCJI:

32-700 Bochnia, Proszówki 361,
tel./fax (0-14) 611-00-71, tel. 611-08-10
E-MAIL: ziemia@bochnia.pl
INTERNET: www.igloonet.bochnia.pl/ziemia

REDAKTOR NACZELNY:

Piotr Skoczek

ZESPÓŁ REDAKCYJNY:

Paweł Bielak, Kazimierz Bukowiec, Karol Klima, Dariusz Łacny (Łapanów), Alicja Maślaniec, Tadeusz Olszewski (Żegocina), Karolina Palej, Jan Paruch, Łucja Piątkowska, Luiza Romańska, Agnieszka Skoczek, Tomasz Stodolny, Jerzy Turek.

SEKRETARIAT:

Ewelina Klima

WSPÓŁPRACA:

Studio Promocji i Reklamy AKCES
tel. (0601) 440-075

WYDAWCA:

Prowincjonalna
Oficyna
Wydawnicza

32-700 Bochnia, Proszówki 361
tel./fax: (0-14) 611-00-71, tel. 611-08-10

DRUK:

ZADRUK Sp. z o.o.
tel./fax (033) 873-71-59

SPONSORZY GAZETY:

Cold, Krakowski Bank Spółdzielczy Oddz. Bochnia, Sanit, Podwyszyński, Archidom, Metalspaw, Biuro Tłumaczeń, Skład Materiałów Budowlanych „Marka”, Mazbud, Jerzy Pyciak, Leonard, Hanpol, Darco, Plastbud, Auto-Center, Mat-Bud, Zakład Usług Medycznych, Instal-Bud, OSM Bochnia, MMP, Auto-Serwis - Jan Trojak, Igloonet, SCM Remedium, Supermarket Lux, Hurtownia Elektryczna „Makro”, Maksyma, Meble Retro (Żegocina), Granpol, Instal-Bud Nowak.

Redakcja nie zwraca materiałów nie zamówionych i zastrzega sobie prawo skracania tekstów. Za treść ogłoszeń i reklam nie odpowiadamy.

Projekty graficzne reklam są wyłączną własnością redakcji, dlatego mogą być wykorzystane tylko za jej zgodą.

Numer zamknięto: 27 maja 2004 r.

BARAN

Uda Ci się Baranku dokończyć pomyślane stare sprawy i rozpocząć nowe, także nowe życie, może z kimś kogo od dawna kochasz. Ludzie będą do Ciebie Igneć i zabiegali o Twoje towarzystwo. Poczujesz się naprawdę wolny. Ten pozytywny już prawie letni okres najlepiej wykorzystaj na działalność twórczą i intelektualną. Może też warto odwiedzić dentystę.

BYK

Wszystko wskazuje na to, że nie zabraknie Ci inicjatywy do tworzenia czegoś nowego. Może się jednak zdarzyć, że jej nadmiar narazi Cię na niepotrzebne wymówki szefa. Twoja działalność publiczna i kontakty towarzyskie będą wyjątkowo aktywne. Nie zapominaj jednak kontrolować swojego zachowania, a zwłaszcza tego co mówisz. Uważaj na Skorpiona.

BLIŹNIĘTA

Nie powinienes narzekać na złe samopoczucie. Zamiast siedzieć i narzekać korzystaj z uroku najdłuższych dni. Masz niebywałą okazję do wykazania się swoimi umiejętnościami i talentami. Po 15 sytuacja zacznie się komplikować i możesz już nie mieć tyle czasu dla siebie. Więcej będziesz go musiał poświęcić rodzinie. Nie podejmuj ryzykownych inwestycji.

RAK

Nieprzychylnie Ci osoby mogą zakłócić rytm Twojej pracy zawodowej. Dlatego bądź ostrożny w doborze znajomych i współpracowników. Wielu bowiem z nich wycofa się z obiecaniej wcześniej pomocy. W ostatniej dekadzie miesiąca uważaj na swoje zdrowie. Maj będzie sprzyjał pracom domowym. Nie ulegaj zbyt niemu entuzjazmowi.

LEW

Możesz spokojnie kontynuować rozpoczęte wcześniej przedsięwzięcia. Ciąła niebieskie są Ci przychylne i zapewne zadbać o to abyś nie napotkał wielu przeszkód. Musisz tylko bardziej spokojnie podchodzić do spraw, którymi się zajmujesz. Nerwy trzymaj na wodzy. Samotnicy mają szansę na wielką wiosenną miłość. Zaufaj swojej intuicji.

PANNA

Mimo, że aura gwiezdna będzie dla Ciebie korzystna to jednak może się zdarzyć, że będziesz potrzebowała pomocy. Najszybciej ją uzyskasz od Wodnika. Osoby spod tego znaku będą do Ciebie wyjątkowo przyjaźnie nastawione. Dobrze by było gdybyś jeszcze dostosował się do ich dobrych rad. Korci Cię na skok w bok, ale uważaj! Dbaj o gardło!

WAGA

W czerwcu nie zabraknie Ci szalonych pomysłów i poczucia humoru. W pracy otwierają się przed Tobą nowe możliwości, które pozwolą zrealizować ukryte marzenia. Musisz jednak bardziej panować nad swoimi emocjami. Twoje nadmierne wymagania wobec współpracowników mogą być przyczyną konfliktów. Samotne Wagi mają szansę na poznanie kogoś.

SKORPION

Zapewniam, że możesz się spodziewać samych radosnych chwil. Każda czynność sprawi Ci satysfakcję, a każde przedsięwzięcie uczyni Twój portfel grubszy. Także atmosfera w Twoim domu znacznie się poprawi. Może się jednak zdarzyć, że poniosą Cię nerwy. Zważaj wtedy na każde wypowiedziane słowo. Twój partner także potrafi się obrazić.

STRZELEC

Ten miesiąc może trochę odbić się na Twoim zdrowiu. Zwłaszcza w pracy spodziewaj się konfliktowych sytuacji i burzowych nastrojów. Najważniejsze jednak nie dyskutować i nie wtrącać się w cudze sprawy. Najlepiej stanąć na boku i pozostać biernym obserwatorem. Może warto się zainteresować np. wędkarstwem. Twoje siły gdzieś muszą się zregenerować.

KOZIOROŻEC

Mimo, że Słońce obdarzy Cię korzystnym strumieniem mocy, musisz uważać aby jej nie nadużywać. Bardzo ważne dla Ciebie będą kontakty z najbliższymi, a przede wszystkim dbałość o dobre wzajemne relacje. Otrzymana wkrótce korespondencja okaże się bardzo ważna. Kroi się zagraniczny wyjazd. Nie wymagaj za wiele od innych. Jedź więcej witamin.

WODNIK

Gwiazdy otoczą Cię wyjątkową opieką. Zwłaszcza w sferze finansowej i uczuciowej możesz liczyć na pomyślność. W innych dziedzinach życia, także nie grożą Ci żadne przykre niespodzianki. Postaraj się bardziej zaufać swojej intuicji. Nie przegap szansy na dodatkowe pieniądze, ale jest jeden warunek, nie odkładaj interesów na później. Zadbaj też o zdrowie.

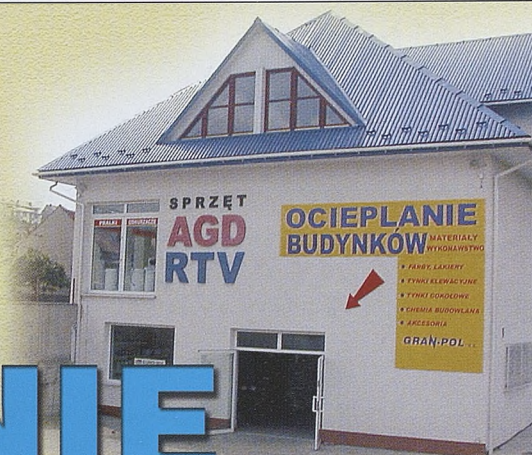
RYBY

W czerwcu nie będziesz narzekał na brak energii do życia. Musisz tylko nauczyć się umiejętnie ją wykorzystywać. Planety będą po Twojej stronie i pomogą Ci w pokonywaniu życiowych przeszkód. Od Ciebie jednak zależy w jaki sposób sobie z nimi poradzisz. Unikaj konfliktów z najbliższymi. Trzymaj nerwy na wodzy.

GRAN-POL S.C.

32-700 Bochnia, ul. Brzeska 36
(obok salonu Daewoo)

tel./fax (014) 611 33 44



OCIEPLANIE BUDYNKÓW

akcesoria:
siatka, kołki,
listwy, narożniki



W Bochni wykonaliśmy m.in. te elewacje



**WYSOKA JAKOŚĆ – NISKIE CENY
DUŻA GAMA KOLORÓW**

**farby elewacyjne,
tynki akrylowe, cokołowe**

Współpracujemy
z najlepszymi
firmami wykonawczymi



z tym
kuponem

5%

RABATU!!!

SPRZEDAŻ RATALNA

HURTOWNIE INSTALACJI SANITARNYCH I MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

**U
P
U
S
T
Y
R
A
T
Y**



Bochnia, ul. Proszowska 1
tel. 611 33 66

Bochnia, ul. Partyzantów 23
tel. 611 30 45

Bochnia, ul. Trudna 41
tel. 612 58 25 (instalacje sanitarne)

USŁUGI: montaż instalacji
wod-kan-gaz-co

PRODUKCJA: odzieży roboczej

Kostka brukowa firmy:



ROK ZAŁOŻENIA : 1991

e-mail: biuro@podwyszynski.com.pl

www.podwyszynski.com.pl

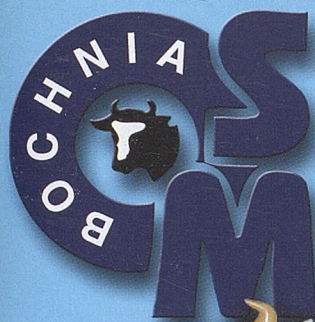


DACHÓWKI

BRZESKO, ul. Głowackiego 67,
tel. (014) 686 21 00, fax 663 40 50
tel. kom. 0606 77 84 19

KRAKÓW, ul. Powstańców Wielkopolskich 5,
tel./fax (012) 423 51 64, 656 25 01
tel. kom. 0606 77 84 18





OKRĘGOWA SPÓŁDZIELNIA MLECZARSKA
32-700 BOCHNIA, UL. WYGODA 147
tel. (014) 611 30 23 (centrala), 611 32 44 (handel)

**Zapraszamy
do naszego
samoobsługowego
sklepu firmowego
w Bochni
przy ulicy Solnej**



OPEL



AUTO CENTER

Autoryzowany Dealer Opla
Kraków, ul. Wodna 2

tel. (012) 425-59-96 425-54-36, 658-94-10, fax (012) 265-78-12 www.opel.com.pl e-mail: autocenter.krakow.pl@net.opel.com

Oferujemy:

- ♦ sprzedaż nowych i używanych samochodów
- ♦ obsługę serwisową
- ♦ sprzedaż części i akcesoriów
- ♦ usługi blacharni – lakierni
- ♦ przeglądy rejestracyjne
- ♦ wypożyczalnia samochodów
- ♦ pakiety ubezpieczeniowe na 5 lat



Zapraszamy na jazdę próbną Oplem Astrą III

AGILA ASTRA CLASSIC ASTRA III CORSA COMBO-TOUR MERIVA SIGNUM VECTRA ZAFIRA

psb

MARKA

POLSKIE SKŁADY BUDOWLANE

BUDUJĄCO NISKIE CENY

System YTONG - odpowiedź
na słabe miejsca w budynkach



CENA
118,30
zł/m²

BLOCZEK YTONG PP 2/0,4S+GT
z betonu komórkowego z uchwytem montażowy
profilowany na pióro i wpust wraz z zaprawą;
współczynnik przenikania ciepła $U=0,26 \text{ W/(m}^2\text{K)}$;
zużycie na 1m² muru - 8,33 szt.;
wymiały: 60x20x40 cm;
numer katalogowy artykułu 4399.

YTONG

CENA
2,59
zł/szt.

PŁYTKA YTONG PP 4/06
z betonu komórkowego wraz z zaprawą;
idealna do wykonywania wszelkiego rodzaju
obudowy wanien, brodzików, szaf i przepierzeń;
zużycie na 1 m² muru - 8,33 szt.;
gładka; wymiały: 60x20x5 cm;
numer katalogowy artykułu 1212.

Do Państwa dyspozycji są również nasi przedstawiciele handlowi, którzy na miejscu doradzą w zakresie technik i materiałów budowlanych:

- A** "Region A" - Remigiusz Buczak tel. 0600 / 442 861
- B** "Region B" - Dariusz Michniak tel. 0602 / 756 213
- C** "Region C" - Piotr Potempa tel. 0602 / 585 262
- D** "Region D" - Piotr Potempa tel. 0602 / 585 262
- E** "Region E" - Jacek Galus tel. 0608 / 072 010

Zapraszamy do naszych składów budowlanych

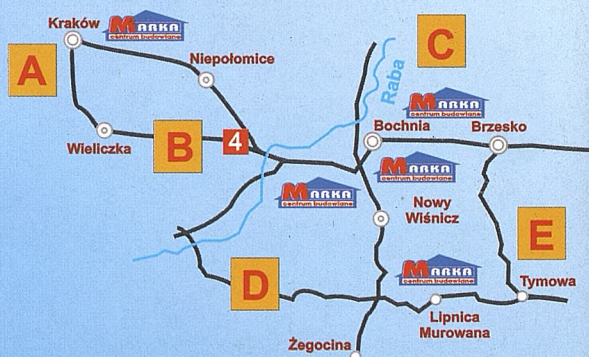
LIPNICA MUROWANA, tel. 014/685 23 01

NOWY WIŚNICZ, Rynek 28, tel. 014/685 55 10

KRAKÓW, ul. Skotnicka 211, tel. 012/268 70 20

BOCHNIA, ul. Partyzantów 27, tel. 014/611 30 09

NOWY WIŚNICZ, ul. Sienkiewicza 1, tel. 014/612 84 05



Pamiętaj - Marka jest blisko

Letnia Promocja PSB - od 24.05 do 03.07.2000